160. 虾仁芙蓉	**Foo Young aux Crevettes** / *Shrimpt Foo Young*	6.95
161. 炒杂菜	**Sautée Légumes Melangés** / *Stir Fried Mixed Vegetable*	6.25
162. 八珍豆腐煲	**Pot au Tofu avec Viande Assorties** / *Tofu with Assorted Meat in pot*	7.95
163. 炒三丁	**Chow Sam Ding (Crevettes, Porc, Poulet, Légumes)** / *Chow Sam Ding(Shrimpt, Pork, Chicken, Vegetable)*	7.95
164. 什菜炒飯	**Riz Frit aux Légumes** / *Vegetables fried Rice*	4.25
165. 鸡肉炒飯	**Riz Frit au Poulet** / *Chicken fried Rice*	4.50
166. 叉烧炒飯	**Riz frit au Porc B.B.Q.** / *B.B.Q. Pork fried Rice*	4.50
167. 牛肉炒飯	**Riz Frit au Boeuf** / *Beef Fried Rice*	4.50
168. 虾仁炒飯	**Riz Frit aux Crevettes** / *Shrimpt fried Rice*	4.95
169. 扬州炒飯	**Riz Frit Young Chow** / *Young Chow fried Rice*	4.95
170. 白飯	**Riz à la Vapeur** / *Steamed Rice*	0.95

NOUILLES CANTONAIS - CANTONESE NOODLES

181. 雲吞麵	**Soupe de Won Ton et Nouilles** / *Wan Ton Noodle Soup*	3.50
182. 汤面麵	**Soupe de Won Ton Chinois** / *Chinese Won Ton Soup*	3.50
183. 牛腩麵	**Soupe au Ragout de Boeuf et Nouilles** / *Beef Stew Noodles Soup*	4.50
184. 火鸭麵	**Soup de Canard B.B.Q. et Nouilles** / *B.B.Q. Duck Noodle Soup*	4.50
185. 扬州窝麵	**Soupe de "Young Chow" avec Nouilles** / *"Young Chow" Noodle Soup*	7.25
186. 鸿圆窝麵	**Soupe de"Hong Yo" avec Nouilles** / *"Hong Yo" Noodle Soup*	7.25
187. 柠檬麵	**Nouilles avec Sauce Jar Jen Piquant** / *Spicy Jar Jen Noodle*	3.50
188. 干烧伊麵	**Sautée Nouilles Frites** / *Sautered Fried Noodle*	6.50
189. 蟹肉干烧伊麵	**Nouilles Frites Sautées avec Sauce de Viande de Crabe** / *Sautered Fried Noodle with Crab Meat Sauce*	7.00
190. 廣東炒麵	**Chow Mein Cantonais** / *Cantonese Chow Mein*	5.75
191. 鸡丝炒麵	**Chow Mein au Poulet** / *Chicken Chow Mein*	5.75
192. 牛肉炒麵	**Chow Mein au Boeuf** / *Beef Chow Mein*	5.50
193. 虾仁炒麵	**Chow Mein aux Crevettes** / *Shrimps Chow Mein*	6.95
194. 海鲜炒麵	**Chow Mein aux Fruits de Mer** /*Seafood Chow Mein*	6.75
195. 豉椒牛河	**Boeuf Chow Ho avec Sauce de Fèves Noires** / *Beef Chow Ho in Black Bean Sauce*	5.50
196. 干炒牛河	**Boeuf Chow Ho** / *Beef Chow Ho*	5.50
197. 星洲炒米	**Vermicelle de Riz à la Singapore** / *Singapore Rice Noodle*	5.50
198. 皮蛋瘦肉粥	**Porridge au Porc avec Oeuf Preservé** / *Pork and Preserved Egg Porridge*	3.50
199. 蒡蛋牛肉粥	**Porridge au Boeuf avec Oeuf** / *Beef and Egg Porridge*	3.50
200. 生滚鱼片粥	**Porridge au Filet de Poisson** / *Fish Fillets Porridge*	4.00
201. 上海粗炒麵	**Nouilles Shanghai** / *Shanghai Noodle*	5.95

素食

VEGETARIEN - VEGETARIAN

210. 四川什菜湯	**Soupe Aigre & piquant Végétarienne** *(Spicier)*	9.00	6.95	4.50
	Vegetarian Hot & Sour Soup (Spicy)			
211. 豆腐什菜湯	**Soupe aux Légumes et Tofu** / *Bean Curd and Vegetables Soup*	9.50	6.75	4.25
212. 豉汁什菜豆腐	**Légumes Sautées avec Tofu aux Fèves Noires** / *Bean Curd and Vegetables with Black Bean Sauce*			6.95
213. 炒三菇	**Sauté trois Sortes de Champignons** / *Stir Fried Three kind of Mushrooms*			7.95
214. 酥脆豆腐	**Tofu Frits Croustillants** / *Crispy Fried Bean Curd*			5.95
215. 炒羊什菜煲	**Pot aux Légumes avec Sauce Satay** *(Spicier)*			8.95
	Special Vegetarian Hot Pot with Satay Sauce (Spicy)			
216. 蚝油炒磨菌	**Sautée Brocoli et Champignon Chinois** / *Stir Fried Broccli and Chinese Mushroom*			9.50
217. 蚝油炒磨菌	**Brocoli Chinois avec sauce d'huitre** / *Chinese Broccli with Oyster Sauce*			6.50
218. 什菜炒麵	**Chow Mein aux Légumes** / *Vegetables Chow Mein*			5.50
219. 什菜捞麵	**Lo Mein aux Légumes** / *Vegetables Lo Mein*			5.75
220. 什菜汤麵	**Soupe Nouille aux Légumes** / *Vegetables Noodles Soup*			4.50
221. 什菜炒飯	**Riz Frit aux Légumes** / *Vegetables Fried Rice*			4.25
222. 蚝油捞麵	**Lo Mein avec sauce d'huitre** /*Lo Mein with Oyster Sauce*			3.95
223. 素卷	**Rouleau Vetarienne (1)** / *Vegetarian Roll (1)*			1.75
224. 蚝油蒸豆腐	**Tofu à la vapeur avec sauce d'huitre** / *Steamed Tofu with oyster sauce*			6.95
225. 麻辣豆腐	**Tofu Szechuen** / *Szechuen Bean Curd*			7.95

Pas de Demi Portion / No Half Order

REPAS COMPLETS POUR DEUX
FULL COURSE DINNERS FOR TWO

DINER DE LA MAISON / HOUSE SPECIAL

Potage Chop Suey Won Ton	Chop Suey Won Ton Soup
Rouleau Printanier	Spring Roll
Homard Cantonais	Cantonese Lobster
Grillade de Poulet au Citron	Sizzling Lemon Chicken
Chow Sam Ding	Chow Sam Ding
Riz Frit"Young Chow"	"Young Chow" Fried Rice

Diner pour deux.....32.50.....Dinner for Two

DINER #1 / DINNER #1

Potage Won Ton	Won Ton Soup
Rouleau aux Oeufs	Egg Roll
Chow Mein au Poulet	Chicken Chow Mein
Côtes à Fail et au Miel	Honey Garlic Spareribs
Riz Fit au Poulet	Chicken Fried Rice

Diner pour deux.....$16.50 .....Dinner for Two
Diner pour un.....$9.50 .....Dinner for One
Personne Add.....$7.25.....Each Add. Person

DINER #2 / DINNER #2

Potage Won Ton	Won Ton Soup
Rouleau aux Oeufs	Egg Roll
Chow Mein Cantonaise	Cantonese Chow Mein
Poulet aux Ananas et Lichee	Pineapple & Lichee Chicken
Côtes à Fail et au Miel	Honey Garlic Spareribs
Riz Frit au Poulet	Chicken Fried Rice

Diner pour deux.....$18.40 .....Dinner for Two
Personne Add.....$8.50.....Each Add. Person

DINER # 3 / DINNER # 3

Potage Chop Suey Won Ton	Chop Suey Won Ton Soup
Rouleau Printanier	Spring Roll
Poulet avec Cosses de Pois	Chicken Fillets with Snow Peas
Boeuf avec Sauce de Beijing	Beef in Beijing Sauce
Crevettes aux Ananas	Pineapple Shrimps
Riz Frit "Young Chow"	"Young Chow" Fried Rice

Diner pour deux.....$23.50.....Dinner for Two
Personne Add.....$11.25.....Each Add. person

DINER SZECHUEN / SZECHUEN DINNER

Potage Pekinois (Aigre et Piquant)	Pekinese Soup (Hot & Sour Soup)
Beignes aux Beurre d'Arachide Epicés (6)	Hot Peanut Dumpling (6)
Crevettes Impériale	Imperial Shrimps
Poulet General Tso	General Tso Chicken
Légumes Melangés	Mixed Vegetables
Riz Frit Young Chow	Young Chow Fried Rice

Diner pour deux..... $29.95.....Dinner for Two

Prix sujets à Changement sans preavis / Prices subject to change without notice

粥 麵

Restaurant Beijing

Tel.: (514) 861-2003

92 Lagauchetiere Ouest
Mtl., Quebec, H2Z 1C1

湯類 Potage - Soup

		G/L	M	S/P
1. 什碎雲吞湯	Potage Chop Suey Won Ton / *Chop Suey Won Ton Soup*	9.75	6.75	4.50
2. 雞茸粟米湯	Potage au Poulet et Maïs / *Chicken and Cream Corn Soup*	9.50	6.50	4.25
3. 八寶冬瓜粒湯	Potage de Melon Assortie / *Ba Bo Winter Melon Soup*	9.75	6.75	4.50
4. 海鮮豆腐湯	Potage aux fruits de Mer & Tofu / *Seafood and bean Curd Soup*	9.95	6.95	4.95
5. 西菜肉片湯	Potage de Porc & Cressons d'eau / *Watercress and Pork Soup*	9.75	6.75	4.50
6. 酸辣湯	Potage Pékinois (Aigre & Piquant) / *Pekinese Soup (Hot and Sour)*	11.50	7.25	4.75
7. 蟹肉露筍湯	Potage aux Crabes et Asperges / *Asparagus and Crab Meat Soup*	12.00	8.00	5.00
8. 瑤柱鴨絲湯	Potage de Canard Assortie de Pousses de Conpoy / *Shredded Duck with Conpoy Soup*	12.50	9.00	6.00
9. 雲吞湯	Potage Won Ton (Regular) / *Won Ton Soup (Regular)*			1.55

小食類 ENTREES - APPETIZERS

11. 春卷 Rouleau aux Oeufs (1) / *Egg Roll (1)* 0.85
12. 唐春 Rouleau Printanier (1) / *Spring Roll (1)* 1.35
13. 酥炸百花蝦棗 Boulettes de Crevettes Frites (2) 3.25
Deep Fried Shrimp Ball (2)
14. 百花釀蟹拑 Pince de Crabe Frite (1) 3.25
Deep Fried Crab Claw (1)
15. 蒸生蠔 Huitres à la Vapeur / *Steamed Oyster* ..... (ea.) 2.25
16. 炒手 Beignets aux Beurre d'Arachide epicés (6) 2.95
Dumpling In hot peanut sauce (6)
17. 蜜汁叉燒 Porc de au B.B.Q / *Honey B.B.Q. Pork* 4.95
18. 豉汁石螺 Bourgots aux sauce Fèves Noires 6.25
Snail in Black Bean Sauce
19. 豉汁炒蜆 Palourdes aux sauce Fèves Noires 8.95
Clams in Black Bean Sauce
20. 椒鹽軟殼蟹 Crabe Mou Salée et epicée (1) 5.75
Soft Shell Crab Salt & Spicy (1)

川菜類 SZECHUEN - SZECHUEN

21. 麻婆豆腐 Fromage de Soya Ma Po / *Ma'Po Bean Curd* 6.95
22. 魚香茄子 Aubergine Sauce Yu Hsiang / *Yu Hsiang Egg Plant* 6.95
23. 宮保雞丁 Poulet Kung Pao / *Kung Pao Chicken* 7.95
24. 芝麻牛 Boeuf avec Sésame / *Sesame Beef* 7.95
25. 左公雞 Poulet Général Tao / *General Tao's Chicken* 7.95
26. 陳皮牛 Boeuf à saveur d'Orange 7.95
Beef with Orange Flavoured
27. 干燒蝦仁 Crevettes Sauce Impériale / *Imperial Shrimps* 7.95
28. 麻辣蝦仁 Crevettes Szechuen / *Szechuen Shrimps* 7.95
29. 宮保蝦球 Crevettes Kung Pao / *Kung Pao Shrimps* 8.95
30. 干燒蝦球 Grillade de Crevettes avec Sauce Imperiale 9.95
Sizzling Shrimps with Imperial Sauce
31. 四川海鮮會 Fruits de Mer Szechuen 11.95
Szechuen Seafood Combination

鐵板類 GRILLADES - SIZZLING

41. 豆豉雞片 Grillade de Poulet avec Sauce de Fèves Noires 7.95
42. 西檸煎軟雞 Grillade de Poulet au Sauce Citron 7.95
Sizzling Chicken in Lemon Sauce
43. 沙爹牛肉 Grillade de Boeuf avec Sauce Satay 7.95
Sizzling Beef with Satay Sauce
44. 薑葱牛肉 Grillade de Boeuf avec Gingembre et Echalote 8.95
Sizzling Beef with Green Onion and Ginger
45. 中式牛柳 Grillade Steak Style Chinois 8.95
Sizzling Steak Chinese Style
46. 豉汁牛柳 Grillade Steak avec Sauce de Fèves Noires 8.95
Sizzling Steak with Black Bean Sauce
47. 黑椒牛柳 Grillade Steak avec Sauce au Poivre Noir 8.95
Sizzling Steak with Black Pepper Sauce

Pas de Demi Portion / No Half Order

48. 薑葱蝦球 Grillade de crevettes avec Gingembre et echalote 9.95
Sizzling Shrimps with Green Onion and Ginger
49. 薑葱大生蠔 Grillade d'Huitres avec Gingembre et echalote 10.50
Sizzling Oyster with Green Onion and Ginger

海鮮類 FRUITS DE MER - SEAFOOD

61. 時菜蝦仁 Crevettes avec Légumes varies 7.95
Shrimps with Mixed Vegetables
62. 椒鹽蝦仁 Crevettes Salées et Epicées 7.95
Salt and Spice Shrimps
63. 油泡蝦仁 Crevettes Sautées / *Sauteed Shrimps* 8.95
64. 炸蝦 Crevettes Panées / *Breaded Shrimps* 8.95
65. 銀河蝦球 Crevettes Sautées avec sauce Mayonnais 9.75
Stir Fried Shrimps with Mayonnaise
66. 紙包蝦 Crevettes en Papillottee 9.25
Crispy Paper Wrapped Shrimps
67. 豉椒蝦仁 Crevettes aux Féves Noires et Piment 7.95
Shrimps with Black Bean Sauce and Pepper
68. 蝦龍糊 Crevettes à la Sauce d'Homard 8.95
Shrimps with Lobster Sauce
69. 雪豆蝦球 Crevettes avec Cosses de Pois 9.50
Shrimps with Snow Peas
70. 時菜蝦球 Crevettes Sautées aux Légumes varies 8.95
Crystal Prawns and mixed vegetables
71. 甜酸干貝 Pétoncles Sauce Aigre-Douce 8.95
Sweet and Sour Scallops
72. 什菜干貝 Pétoncles avec Légumes Varies 8.95
Scallops with mixed vegetables
73. 雪豆干貝 Pétoncles avec Cosses de Pois 9.50
Scallops with Snow Peas
74. 什菜干貝蝦球 Pétoncles et Crevettes avec Légumes 11.95
Scallops and Shrimps with Vegetables
75. 薑葱焗蟹 Crabe avec Gingembre et Echalotes 6.25
Fried Crabs with Ginger and Shallots
76. 豉椒炒蟹 Crabe aux Féves Noirs et Piment 6.25
Crabs with Black Bean Sauce & Pepper
77. 清蒸蟹 Crabes etuvées / *Steamed Crabs* 6.25
78. 時菜龍利球 Filet de Sole aux Légumes ..... season
Fillet of Sole with Vegetables
79. 骨香龍利球 Filet de Sole Sautée / *Fried Fillet of Sole* ..... season
80. 豉汁青口 Moules aux fèves noires 6.25
Mussels with black bean sauce
81. 酥炸大生蠔 Huitres Panées / *Deep Fried Crispy Oysters* 10.50
82. 椒鹽三鮮 Fruits de Mer Sauteé (Salés et Epices) 9.95
Fried Seafood (Salt and Spice)
83. 時菜雙魷 2 Sort de Calmars aux Légumes 7.25
2 Kinds of Squid with Vegetables
84. 椒鹽雙魷 2 Sort de Calmars (Salés et Epicés) 7.50
2 Kinds of Squid (Salt and Spice)
85. 椒鹽鮮魷 Calmar Frit (Salés et Epicés) 7.50
Fried Squid (Salt and Spice)
86. 時菜黑魚 Seiche aux Légumes 7.25
Cuttle Fish with Vegetables
87. 豉椒墨魚 Seiche aux fèves Noires et Piment 7.25
Cuttle Fish with Black Bean Sauce and Peppers
88. 白灼墨魚 Seiche étuvées / *Steamed Cuttle Fish* 7.50
89. 川辣班球 Filet Poisson avec sauce Szechuennaise 9.95
Szechuen Fish Filet
90. 海鮮雀巢 Fruits de Mer dans Nid d'oiseaux 11.95
Seafood in Bird's Nest
91. 廣東龍蝦 Homard Cantonais / *Cantonese Lobster* ..... season
92. 薑葱焗龍蝦 Homard avec Gingembre et Echalotes ..... season
Fried Lobster with Ginger and Shallots
93. 甜酸魚片 Filet Poisson Aigre-Douce 8.50
Sweet and Sour Filet Sole

牛肉類 BOUEF - BEEF

101. 蕃茄牛肉 Boeuf avec Tomates / *Beef with Tomatoes* 6.95
102. 西蘭牛肉 Boeuf avec Brocoli / *Beef with Broccoli* 6.95
103. 時菜牛肉 Boeuf avec Légumes Mélangés 6.95
Beef with Mixed Vegetables
104. 雪豆牛肉 Boeuf avec Cosses de Pois / *Beef with Snow Peas* 7.50

Prix sujets a Changement sans preavis / Prices subject to change without notice

105. 豉汁牛肉 Boeuf Sauce aux Fèves Noirs 7.50
Beef with Black Bean Sauce
106. 唐蘭牛肉 Boeuf avec Brocoli Chinois 7.75
Beef with Chinese Broccoli
107. 豉椒牛肉 Boeuf Sauce aux Fèves Noires et Piment 6.95
Beef with Black Bean sauce and Peppers
108. 沙爹牛肉 Boeuf Sauce Satay / *Beef with Satay Sauce* 6.95
109. 蠔油牛肉 Boeuf a la Sauce d'Huitres / *Beef with Oyster Sauce* 6.95
110. 雙菇牛肉 Boeuf avec deux Genres de Champignons 8.95
Beef with two kinds of Mushrooms
111. 牛柳絲雀巢 Boeuf dans Nid d'Oiseaux / *Beef in Bird's Nest* 9.95

豬肉類 COTE DE PORC - SPARERIBS

121. 臘腸蒸肉餅 Viande Emincée et Etuvée avec Saucisses Chinoises 7.95
Steamed Minced Pork with Chinese Sausages
122. 干排 Côte de Porc à l'ail Sucrés / *Dry Garlic Sparenbs* 6.95
123. 京都肉排 Côte de Porc avec Sauce Beijing 6.95
Pork Chop with Beijing Sauce
124. 椒鹽肉排 Côte de Porc Salée et Epicée / *Salt and Spice Pork Chop* 6.95
125. 生炒排骨 Côte de Porc Aigre & Doux / *Sweet and Sour Sparenbs* 6.95
126. 菠蘿咕嚕肉 Porc aux Ananas Aigre et Doux 6.95
Sweet and Sour Pork with Pineapple
127. 咸魚蒸肉餅 Viande Emincée et Etuvée avec Poisson Salés 7.95
Steamed Minced Pork with Salted Fish
128. 豉汁蒸排骨 Côte Eturées à la Sauce aux Féves Noires 7.95
Steamed Spareribs with Black Bean Sauce

雞鴨類 POULET & CANARD - CHICKEN & DUCK

131. 脆皮雞 Poulet Croustillant Style Chinois 14.95 7.75
Crispy Fried Chicken
132. 東江鹽焗雞 Poulet salé à la vapeur 14.95 7.75
Steamed salted Chicken
133. 菜膽上湯雞 Poulet à la Vapeur aux Légumes 15.95 8.75
Steamed Chicken with Vegetables
134. 薑葱霸王雞 Poulet aux Gingembre et Oignons 15.95 8.75
Chicken with Ginger and Onion
135. 冬菇煀雞 Poulet Frit aux Champignons Chinois 16.50 8.95
Braised Chicken with Chinese Mushrooms
136. 雪豆雞片 Poulet avec Cosses de Pois / *Chicken with Snow Peas* 7.50
137. 豉椒雞片 Poulet avec Sauce aux Fèves Noires et Piments 6.95
Chicken with Black Bean Sauce and Peppers
138. 時菜雞片 Poulet aux Légumes / *Chicken with Vegetables* 6.95
139. 豉汁雞片 Poulet Sauce aux Fèves Noires 7.50
Chicken with Black Bean Sauce
140. 菠蘿雞 Poulet aux Ananas / *Pineapple Chicken* 6.75
141. 腰果雞丁 Cubes de Poulet aux Noix d'Acajou 7.95
Diced Chicken with Cashew Nuts
142. 子羅雞片 Poulet aigre-douce avec gingembre 7.95
Sweet & Sour Chicken with ginger
143. 京醬扒鴨 Canard frit avec Beijing sauce 7.95
Fried Duck with Beijing sauce
144. 雞片雀巢 Poulet dans Nid d'Oiseaux / *Chicken in Bird's Nest* 9.95
145. 酥雞 Poulet Soo Guy / *Chicken Soo Guy* 7.75
146. 荔枝菠蘿雞 Poulet panée à l'ananas et Lichee 8.95
Breaded Chicken with Lychee and Pineapple
147. 薑葱雞片 Poulet Sautée avec Gingembre et Echatote 7.95
Sauteed Chicken with Ginger and Green Onion
148. 咖喱雞片 Poulet Sauce Curri / *Chicken with Curry Sauce* 7.50
149. 脆皮腐皮卷 Rouleaux Croustillants aux Pâte de Tofu 7.25
Crispy Tofu Paste Rolls
150. 火鴨 Canard B.B.Q. / *B.B.Q. Duck* ..19.50(1) 9.95(1/2) 5.95(1/4)

雜類 CHOP SUEY, VEGETABLES, ET RIZ

151. 雞片雜碎 Chop Suey au Poulet / *Chicken Chop Suey* 5.95
152. 牛肉雜碎 Chop Suey au Boeuf / *Beef Chop Suey* 5.95
153. 蝦仁雜碎 Chop Suey aux Crevettes / *Shrimps Chop Suey* 6.95
154. 雞雜碎麵 Chop Suey Chow Mein aux Poulet 6.25
Chicken Chop Suey Chow Mein
155. 牛肉雜碎麵 Chop Suey Chow Mein au Boeuf 6.25
Beef Chop Suey Chow Mein
156. 蝦仁雜碎麵 Chop Suey Chow Mein aux Crevettes 7.50
Shrimps Chop Suey Chow Mein
157. 廣東炒麵 Chow Mein Cantonais / *Cantonese Chow Mein* 5.75
158. 什菜芙蓉 Foo Young aux Légumes / *Vegetable Foo Young* 5.25
159. 雞片芙蓉 Foo Young au Poulet / *Chicken Foo Young* 5.95

Pas de Demi Portion / No Half Order

Bens MONTREAL - DELI — A Montreal Tradition

It was back in 1908 when Ben Kravitz and his wife Fanny, produced the first smoked meat sandwich.

As Ben toiled in his little delicatessen in the heart of Montreal's garment trade, he remembered the juicy smoked briskets of beef, that the family used to enjoy, back in his native Lithuania. So he decided to follow the same careful curing process, and began offering smoked meat sandwiches at 5 cents each. (A full course meal cost 20 cents in those days)

Ben lived by one rule — his customers must have the best.

Soon the carriages of even the most fashionable ladies and gentlemen were stopping at Bens.

Before long, he had to move to larger quarters. (The northwest corner of Metcalfe and Maisonneuve)

But now Bens' fame was spreading — the press around the world spoke glowingly of the little man who offered those big delicious sandwiches.

Then another move was necessary, (directly across the street) and two years later even these quarters had to be expanded.

To-day the business is operated by Bens sons and grandsons — and while the world has changed since 1908, the family continues to adhere to the same standards as those laid down by Mr. Ben.

Over two million customers a year eat Bens' smoked meat. Celebrities as far as California, eat air-shipped "Bens" and visitors to Montreal are urged to sample Bens' one inch thick smoked meat, on oven-fresh rye, with a dill (pickled at its height of flavor) plus the Ben's special soft drink.

Lucky Montrealers can enjoy this great treat anytime — what will you have?

Telephone : 844-1000 - 1001 - 1002

POSTAGE

POSTAL CARD

NAME

ADDRESS

CITY

PROV OR STATE

POSTAL CODE

Your message

Bens MONTREAL - DELI ©MD TM

WORLD FAMOUS FOR FINE FOOD SINCE 1908

••••••

Here's what they say behind our back !
(p. 2)

••••••

OUR SUGGESTIONS!!!
(p. 3-4)

••••••

BENS® HISTORY
(p. 5)

990 boul. de Maisonneuve ouest,
Montréal, Québec, Canada
H3A 1M5

(Opposite the Peel metro station Metcalfe exit)

What they say about Bens®

The New York Times Magazine: Margaret Atwood
If you crave something different and more informal, try Ben's®, where the Montreal smoked meat is set off by walls full of photos of the many luminaries who have eaten there.

"Le Petit Journal: Gaby Perreault
A night at Bens® is like a trip around the world.

"Promenade": Beverley Smith
THANK YOU, BENJAMIN KRAVITZ. From its humble beginnings in the city's garment district, the smoked meat sandwich has evolved into a universal tradition.

John Rhodes Sturdy, Columnist in New-York, Chicago, San Francisco, wherever the knowing tastes of pastrami, "Bens®" was always mentioned at the top of the list.

Holiday Magazine: Hugh Maclennan (Author)
Bens® on Blvd de Maisonneuve and Metcalfe Street. Here the specialty is a smoked-meat sandwich more than an inch thick that has become famous from Miami to Hollywood through visiting actors. Bens® is also a rendez-vous for McGill students and, in the small hours, for high-hatted members of Montreal society.

Al Palmer, CURRENT EVENTS. By now just about everything that can be said or written about Bens® has been said and written many times. This is the unofficial heart of Montreal where you can't tell the natives from the tourists. It is here that the professional athletes meet the professional musicians, where sales girls meet actresses, where everybody meets everybody. It's a Montreal institution and the food is at its best. Les Frères Kravitz the owners can be found around the place all day — and all night.

"The Montrealer" — Alex Mogelon
At Bens®, you never know who will be sitting beside you — show business personality, politician, movie starlet, artist, author, celebrity. What you do know is that the smoked-meat is delightful, delectable and as much a part of Montreal as Richard is to hockey or Drapeau to City Hall.

Ken Johnson, IN A TORONTO MAGAZINE on Bens® smoked meat sandwiches: "Between two slices of round rye bread baked especially to Bens® specification, the dark red smoked meat, slice upon slice, almost half an inch thick, protrudes from the sandwich, and its tantalizing aroma is akin in quality to its taste which some people say is akin to nothing less than ambrosia in a kosher form."

Weekend Magazine: Ronald J. Cooke
Bens® is, of course, famous for many things. Best known and most popular with Montreal residents and visitors is their famous smoked meat sandwich. Here you have hot, thick golden slices of the choicest beef, hickory-smoked, and served between slices of oven-fresh rye bread.

Macleans Magazine: Morley Callaghan
In that neighbourhood there seems to be one convenient open all night spot, if you just want a bite and no fuss and feathers. This is Bens®, just behind the Mount Royal. It is a big, crowded place, not too expensive. You are apt to see anyone there at that hour: the pale red-eyed businessman from out of town who can't bear togo to bed, newspaperman who have wandered up from the Press Club in the Mount Royal, show girls with their make-up still on.

The Gazette: Ted Blackman
From coast to coast "One regular on rye." Whether it be in Victoria, B.C., or in Truro, N.S., or some 60 snack shops in between, ex-Montrealers and Canadians who've never been here are satisfying the soulful need for a smoked meat sandwich courtesy of the Kravitz family at Bens®.

Here are some of our World Famous Specialties...

Hot Smoked Meat Sandwich (Pastrami Sandwich)
Golden Brown Potato Latkes
Smoked Meat Fried Rice
Smoked Meat Egg Rolls

"A meal in itself"

BIG BEN® SANDWICH
BENS® FAMOUS HOT SMOKED MEAT SERVED ON DOUBLE RYE BREAD WITH PICKLE, COLE SLAW AND FRENCH FRIED POTATOES.

Cheese Blintzes with rich sour cream, Blueberry or Apple sauce.

OOH LA! LA! Onion soup au gratin
Home Made Soup of the day.

SPAGHETTI À LA BENS®
Served with rich meat sauce and chopped hot smoked meat

Bens® "Strawberry Cheese Cake"
Freshly baked on our premises.

SODA FOUNTAIN COUNTER AND TABLE SERVICE

TAKE-OUT DELICATESSEN COUNTER

BENS® IS OPEN FROM 7:00 A.M. TO 4:00 A.M. (SUNDAY TO THURSDAY), AND FROM 7:00 A.M. TO 5:00 A.M. (FRIDAY AND SATURDAY).

BENS® — A FAMILY AFFAIR SINCE 1908

For the right bite morning, noon, night, take home **Bens®** by the pound!

★ ★ ★

We suggest:

★ Morning:
Bens®'n' eggs
Fry strips of Bens® smoked meat, on hot grill, 30 seconds each side. Place on plate with your morning eggs.

★ Noon:
Bens® famous smoked meat sandwich
Put 3 oz. of sliced Bens® smoked meat in a steam basket. Steam for 2 minutes. Place between 2 slices of Bens® rye bread. Also delicious, as a cold sandwich, next time you picnic.

★ Night:
Bens® salad or spaghetti "à la Bens®".
Chop Bens® smoked meat and sprinkle over your fresh salad or over your favorite meat sauce.

How to store Bens® smoked meat.
Bens® smoked meat will keep up to 7 days wrapped in waxed paper in your refrigerator.

Bens® Smoked Meat Brisket
Refrigerated in an unopened Cryovac pouch will keep for one month.
Do not freeze.

Entrées / Appetizers

Petit egg roll (2)	1.60	(2) Small egg roll
1 Spécial (Lun Hong) egg roll	1.20	1 Special egg roll (Lun Hong)
Nouilles frites	0.90	Fried noodle
Won Ton frit et sauce rouge	1.60	Fried Won Ton and red sauce
Sauce à l'ail	0.80	Garlic sauce
Sauce brune	0.80	Brown sauce
Sauce aux ananas	0.80	Pineapple sauce
Sauce soya chinoise aux hericots pour 4	0.30	Chinese soya bean sauce for 4
Sauce prune	0.80	Plum sauce
Sauce rouge	0.80	Red sauce
Biscuit à l'amanda (1)	0.25	(1) Almond cookie

Crevettes / Shrimps

Crevette panées et sauce rouge	7.70	Breaded shrimps and red sauce
Crevettes frites et sauce tomate	7.50	Fried shrimps with tomato sauce
Crevettes frites et sauce homerd	7.90	Fried shrimps with lobster sauce
Crevettes papillon	9.55	Butterfly shrimps
Crevettes et riz curie	7.90	Curried rice and shrimps
Moo Goo Har Kew crevettes	8.00	Moo Goo Har Kew shrimps
Crevettes frites à la chinoise	7.70	Fried shrimps chinese style
Crevettes et amandes en cubes	6.90	Diced almond Shrimps

Boeuf / Beef

Steak et riz à la chinoise	5.70	Chinese steak and rice
Boeuf frit avec champignons	5.80	Fried beef with mushrooms
Boeuf frit avec piments verts	5.70	Fried beef with green pepper
Boeuf frit avec tomates	5.70	Fried beef with tomatoes
Boeuf frit à la chinoise	5.70	Fried beef with Chinese green
Boeuf au Cari avec riz	8.20	Curried beef with rice
Macaroni au boeuf	4.90	Beef macaroni
Boeuf frit brocoli	5.90	Beef fried broccoli

Nouilles / Macaroni

Nouilles & champignons	4.30	Mushrooms Macaroni
Nouilles & crevettes	6.50	Shrimps Macaroni
Nouilles vermicelle	5.50	Vermicelle Noodles
Nouilles Shanghai	5.50	Shanghai Noodles
Nouilles Singapour	5.50	Singapow Noodles
Patates frites	1.30	French Fries

Dîner Széchaunnais

Dîner A: 22.50$ pour 2 Personnes
4 rouleaux printanier
ou beignets à la hunan
crevettes style Széchaunnais
poulet Général Tao
légumes chinois variés
riz vapeur
Add. personne 10.00$

Dîner B: 23.50$ pour 2 personnes
4 rouleaux printanier
ou beignets à la hunan
crevettes style Széchaunnais
boeuf à l'orange
légumes chinois variés
riz vapeur
Add. personne 10.00$

Soupe aigre piquante	2.00 $
Rouleau printanier	1.20 $
Beignets à la hunan	5.00 $
Crevettes sur canapé	5.00 $
Crevettes styles Széchaunnais	11.50 $
Poulet Général Tao	8.00 $
Poulet citron	7.00 $
Poulet poivre noir	8.00 $
Boeuf poivre noir	8.50 $
Boeuf à l'orange	7.50 $
Boeuf avec graines de sésame	7.50 $
Légumes sauté	6.50 $

COUPONS RABAIS
24$
A L'INTÉRIEUR

Avril-2001

LUN HONG INC

CENTRE DES METS CHINOIS A MONTREAL

Rabais de 10% au comptoir
10% off on take-out

DIMANCHE À MERCREDI
11h À 24h
JEUDI À SAMEDI
11h à 2h

LIVRAISON GRATUITE
FREE DELIVERY

唐 總

961, rue Mont-Royal Est

Tél. : (514) 523-3121

Spécial du Midi

Tous les jours de 11:00 am à 15:00pm
Inclus: 1 egg roll et combiné avec du riz au poulet

(1) Chop suey ou chow mein au poulet	4.90$
(2) Côtelette sauce brune	4.90$
(3) Macaroni au poulet	4.90$
(4) Poulet au ananas ou Soo Guy	4.90$
(5) Poulet brocoli	4.90$
(6) Poulet aux amandes	4.90$
(7) Chow Mein style chinois	4.90$
(8) Côtelette à l'ail	5.50$

Spécial du Midi Széchaunnais

Inclus: trouleau printanier et
combiné avec du riz vapeur

(9) Légumes sautés	6.25$
(10) Poulet Général Tao	6.25$
(11) Boeuf sauce poivre noire	6.75$
(12) Crevettes széchuan	7.50$

N°1 Dîner pour 1 $7.20
2 Egg rolls
Chow Mein au poulet
Riz frit au poulet
Côtelettes aigre douce
(Sauce rouge)

Pour / for 2 pers. 11.80
Pour / for 3 pers. 17.00
Pers. Add 5.30

N°2 Dîner pour 1 $7.70
2 Egg rolls
Poulet Ding aux amandes
Riz frit au poulet
Ailes de poulet B.B.Q.

Pour / for 2 pers. 13.00
Pour / for 3 pers. 19.00
Pers. Add 6.00

N°3 Dîner pour 1 $8.25
2 Egg rolls
Chow Mein au poulet
Riz frit au poulet
Côtelettes à l'ail
(ou Poulet Général Tao)

Pour / for 2 pers. 13.50
Pour / for 3 pers. 19.25
Pers. Add 6.25

N°4 Dîner pour 2 $15.50
4 Egg rolls
Riz frit au poulet
Chow Mein au poulet
Côtelettes à l'ail
(ou Poulet Général Tao)
Poulet aux ananas

Pour / for 1 pers. 9.25
Pour / for 3 pers. 21.00
Pers. Add 6.75

N°5 Dîner pour 3 $20.00
6 Egg rolls
Sae Guy au poulet (sauce rouge)
Riz frit au poulet
Côtelettes aigre douce
Poulet & amandes en cubes

Pour / for 1 pers. 8.40
Pour / for 2 pers. 15.00
Pers. Add 6.70

N°6 Dîner pour 3 $20.50
6 Egg rolls
Poulet & amandes en cubes
Chow Mein au poulet
Côtelettes à l'ail
(ou Poulet Général Tao)
Riz frit au poulet

Pour / for 1 pers. 8.50
Pour / for 2 pers. 15.25
Pers. Add 6.75

N°7 Dîner pour 6 $42.00
12 Egg rolls
Riz frit au poulet
Sae Guy au poulet (sauce rouge)
Poulet & amandes en cubes
Côtelettes à l'ail ou Poulet Général Tao
Chow Mein au poulet à la chinoise

Pour / for 1 pers. 9.90
Pour / for 2 pers. 16.75
Pour / for 3 pers. 21.50
Pour / for 4 pers. 27.50
Pers. Add 7.25

N°8 Dîner pour 2 $17.00
4 Egg rolls
Chow Mein Cantonnais
Côtelettes à l'ail ou Poulet Général Tao
Poulet aux ananas
Riz frit au poulet
Won Ton frit sauce rouge

Pour / for 1 pers. 10.75
Pour / for 3 pers. 23.75
Pers. Add 7.50

N°9 Dîner pour 2 $15.50
4 Egg rolls
Riz frit aux légumes
Chow Mein aux légumes
Crevettes panées (sauce rouge)

Pour / for 1 pers. 8.60
Pour / for 3 pers. 21.50
Pour / for 4 pers. 28.00
Pers. Add 7.00

Spécial Dîner deluxe pour 6 pers. $46.00
12 Egg rolls
Crevettes panées (Sauce rouge)
Chow Mein au poulet
Côtelettes à l'ail
Moo Goo Guy Kew
Cubes de poulet & amandes
Riz frit spécial

Pour / for 2 pers. 19.50
Pour / for 3 pers. 25.50
Pour / for 4 pers. 31.00
Pour / for 5 pers. 40.00
Pers. Add 6.25

Soupes / Soups

Poulet et nouilles ..... 1.30 ..... Chicken noodle
Légumes Chinois ..... 1.50 ..... Chinese vegetable
Riz et poulet ..... 1.30 ..... Chicken rice
Champignons et oeufs ..... 1.60 ..... Mushrooms and eggs
Won Ton ..... 1.85 ..... Won Ton
Porc B.B.Q. Won Ton ..... 4.80 ..... Bar B.Q. Pork Won Ton

Riz Frit / Fried Rice

Riz frit Spécial ..... 5.70 ..... Special fried rice
Riz frit régulier ..... 3.30 ..... Plain fried rice
Riz frit aux légumes ..... 3.75 ..... Vegetable fried rice
Riz frit au porc ..... 3.75 ..... Pork fried rice
Riz frit au boeuf ..... 4.20 ..... Beef fried rice
Riz frit au poulet ..... 3.75 ..... Chicken fried rice
Riz frit aux champignons ..... 3.75 ..... Mushrooms fried rice
Riz frit aux crevettes ..... 5.70 ..... Shrimps fried rice
Riz frit au bacon ..... 4.00 ..... Bacon fried rice
Riz à la vapeur ..... 1.00 ..... Steamed rice

Porc / Pork

Côtelettes à l'ail ..... 6.00 ..... Dry spareribs
Porc O.B.Q. à la chinoise ..... 4.80 ..... Chinese Bar.B.Q. Pork
Côtelettes aigre douce ..... 3.90 ..... Sweet & sour spareribs
Côtelettes avec sauce brune et riz ..... 4.50 ..... Spareribs brown gravy and rice
Porc aigre douce ..... 4.60 ..... Sweet & sour pork
Porc et brocoli ..... 5.20 ..... Pork and brocolli
Porc et macaroni ..... 4.20 ..... Pork and macaroni

Tout changement 25¢ ou plus

Foo Young

Foo Young / régulier ..... 3.50 ..... Plain Foo Young
Foo Young / légumes ..... 4.70 ..... Vegetables Foo Young
Foo Young / porc ..... 4.70 ..... Pork Foo Young
Foo Young / poulet ..... 4.70 ..... Chicken Foo Young
Foo Young / crevettes ..... 6.40 ..... Shrimps Foo Young
Foo Young / champignons ..... 4.70 ..... Mushrooms Foo Young
Foo Young / bacon ..... 4.90 ..... Bacon Foo Young

Chop Suey

Chop Suey / régulier ..... 3.30 ..... Plain Chop Suey
Chop Suey / légumes ..... 3.90 ..... Vegetables Chop Suey
Chop suey /porc ..... 3.90 ..... Pork Chop suey
Chop suey /boeuf ..... 4.60 ..... Beef Chop suey
Chop suey / poulet ..... 3.90 ..... Chicken Chop suey
Chop suey / champignons ..... 3.90 ..... Mushrooms Chop suey
Chop suey / crevettes ..... 6.40 ..... Shrimps Chop suey
À la chinoise extra ..... 0.80 ..... Chinese style extra

Yet Ca Mein

Yet Ca Mein régulier ..... 3.60 ..... Plain Yet Ca Mein
Yet Ca Mein poulet ..... 4.60 ..... Chicken Yet Ca Mein
Yet Ce Mein champignons ..... 4.40 ..... Mushrooms Yet Ca Mein
Yet Ca Mein crevettes ..... 6.60 ..... Shrimps Yet Ca Mein
Yet Ca Mein B.B.Q. porc ..... 4.60 ..... Bar.B.Q. Pork Yet Ca Mein

Ces prix peuvent changer sans avis

Chow Mein

Chow Mein / régulier ..... 3.50 ..... Plain Chow Mein
Chow Mein / légumes ..... 4.00 ..... Vegetables Chow Mein
Chow Mein / porc ..... 4.00 ..... Perk Chow Mein
Chow Mein / boeuf ..... 4.70 ..... Beef Chow Mein
Chow Mein / poulet ..... 4.00 ..... Chicken Chow Mein
Chow Mein / champignons ..... 4.00 ..... Mushrooms Chow Mein
Chow Mein / crevettes ..... 6.50 ..... Shrimps Chow Mein
Chow Mein /cantonais ..... 6.80 ..... Cantonese Chow Mein
À la chinoise extra ..... 0.80 ..... Chinese style extra

Poulet / Chicken

Poulet et amandes en cubes ..... 4.40 ..... Diced almond chicken
Ailes de poulet B.B.Q. ..... 4.60 ..... Bar.B.Q. Chicken wings
Foie de poulet à l'ail ..... 4.00 ..... Dry liver chicken
Foie de poulet et champignons ..... 4.80 ..... Chicken liver and mushrooms
Foie de poulet Et piments verts ..... 4.40 ..... Chicken liver and green peppers
Poulet au cari et riz ..... 6.00 ..... Curried chicken and rice
Poulet Wai Guy Fun ..... 5.60 ..... Wai Guy Fun chicken
Poulet aux ananas ..... 5.60 ..... Pineapple chicken
Sae Guy au poulet et sauce rouge ..... 5.60 ..... Chicken Soo Guy with red sauce
Moo Goo Pen ..... 6.00 ..... Moo Goo Pen
Moo Goo Guy Kew ..... 6.10 ..... Moo Goo Guy Kew
Roulaux de poulet ..... 8.80 ..... Chicken rolls
Macaroni au poulet ..... 4.40 ..... Chicken and macaroni
Poulet au gingembre ..... 5.50 ..... Ginger chicken
Chow Wan à la cantonaise ..... 7.00 ..... Chow Wan Cantonese style
Poulet et brocoli ..... 5.40 ..... Chicken and brocolli

Any changes will charge 25¢ or more

1$ de RABAIS
Valide à l'achat de 10$ et plus avant taxes.
Valid on purchase of $10 and more before taxes

1$ de RABAIS
Valide à l'achat de 10$ et plus avant taxes.
Valid on purchase of $10 and more before taxes

1$ de RABAIS
Valide à l'achat de 10$ et plus avant taxes.
Valid on purchase of $10 and more before taxes

1$ de RABAIS
Valide à l'achat de 10$ et plus avant taxes.
Valid on purchase of $10 and more before taxes

1$ de RABAIS
Valide à l'achat de 10$ et plus avant taxes.
Valid on purchase of $10 and more before taxes

1$ de RABAIS
Valide à l'achat de 10$ et plus avant taxes.
Valid on purchase of $10 and more before taxes

1$ de RABAIS
Valide à l'achat de 10$ et plus avant taxes.
Valid on purchase of $10 and more before taxes

1$ de RABAIS
Valide à l'achat de 10$ et plus avant taxes.
Valid on purchase of $10 and more before taxes

1$ de RABAIS
Valide à l'achat de 10$ et plus avant taxes.
Valid on purchase of $10 and more before taxes

1$ de RABAIS
Valide à l'achat de 10$ et plus avant taxes.
Valid on purchase of $10 and more before taxes

1$ de RABAIS
Valide à l'achat de 10$ et plus avant taxes.
Valid on purchase of $10 and more before taxes

1$ de RABAIS
Valide à l'achat de 10$ et plus avant taxes.
Valid on purchase of $10 and more before taxes

1$ de RABAIS
Valide à l'achat de 10$ et plus avant taxes.
Valid on purchase of $10 and more before taxes

2$ de RABAIS
Valide à l'achat de 20$ et plus avant taxes.
Valid on purchase of $20 and more before taxes

2$ de RABAIS
Valide à l'achat de 20$ et plus avant taxes.
Valid on purchase of $20 and more before taxes

2$ de RABAIS
Valide à l'achat de 20$ et plus avant taxes.
Valid on purchase of $20 and more before taxes

2$ de RABAIS
Valide à l'achat de 20$ et plus avant taxes.
Valid on purchase of $20 and more before taxes

ENTREES-APPETIZERS

Petit Egg Roll (2)	1.50	(2) Small Egg Roll
1 Spécial (Lun Hong) Egg Roll	1.15	1 Special Egg Roll (Lun Hong style)
Nouilles Frites	0.80	Fried Noodle
Won Ton Fried avec Sauce Rouge	1.50	Fried Won Ton and Red Sauce
Sauce à l'Ail	0.80	Garlic Sauce
Sauce Brune	0.80	Brown Sauce
Sauce aux Ananas	0.80	Pineapple Sauce
Sauce Soya Chinoise aux haricots 4 pour	0.30	Chinese Soya Bean For 4 Sauce
Sauce Prune	0.70	Plum Sauce
Sauce Rouge	0.70	Red Sauce
Biscuit à l'Amande(chaque)	0.25	Almond Cookie (each)

CREVETTES - SHRIMP

Crevettes Panées avec Sauce Rouge	6.70	Breaded Shrimps Red Sauce
Crevettes Frites avec Sauce Tomate	6.50	Fried Shrimps with Tomate Sauce
Crevettes Frites avec Sauce Moutard	6.90	Fried Shrimps with Lobster Sauce
Crevettes (Bitterfly)	7.80	(Butterfly) Shrimps
Crevettes et Riz Curi	6.90	Curried Shrimps and Rice
Moo Goo Har Kew (Crevettes)	6.90	Moo Goo Har Kew (Shrimps)
Crevettes Frit à la Chinoise	5.90	Fried Shrimps with Chinese Green
Crevettes et Amandes en Cubes	5.90	Diced Almond Shrimps

BOEUF - BEEF

Steak et Riz à la Chinoise	4.90	Chinese Steak and Rice
Boeuf Frit avec Champignons	5.10	Fried Beef with Mushrooms
Boeuf Frit avec Piments Verts	4.90	Fried Beef with Green Pepper
Boeuf Frit avec Tomates	4.90	Fried Beef with Tomatoes
Boeuf Frit à la Chinoise	4.90	Fried Beef with Chinese Green
Boeuf avec Riz au Curi	5.60	Curried Beef with Rice
Macaroni au Boeuf	4.20	Beef Macaroni
Boeuf Frit Broccoli	5.10	Beef Fried Broccoli

NOUILLES - MACARONI

Nouilles & Champignons	3.80	Mushroom Macaroni
Nouilles & Crevettes	5.40	Shrimp Macaroni

Patate Frite	1.10	French Fried

SPÉCIAL

GROUPE DE
10 PERSONNES
10% ESCOMPTE

PARTY OF
10 PERSONS
10% DISCOUNT

AVEC $12.00 D'ACHAT
COUPONS D'ESCOMPTE
25¢

WITH $12.00 PURCHASE
FREE COUPON
25¢

NEW MENU FEB., 1989 NOUVEAU MENU

LUN HONG INC.

CENTRE DES METS CHINOIS A MONTREAL

LUNDI A JEUDI
11 A.M. à 2 A.M.
VENDREDI A SAMEDI
11 A.M. à 3 A.M.
DIMANCHE
11 A.M. à 2 A.M.

唐 總

LIVRAISON GRATUITE
FREE DELIVERY

961 EST, MONT ROYAL

TEL. 523-3121

餐 滙

NO.1 — Diner pour 1 — $6.00

2 Egg Rolls
Chow Mein au Poulet
Riz Frit au Poulet
Côtelettes Aigre-Douces
(Sauce Rouge)

Pour/For 2 Pers. 10.20
Personne Add. 4.80

NO.2 — Diner pour 1 — $6.30

2 Egg Rolls
Poulet Ding eux Amandes
Riz Frit au Poulet
Ailes de Poulet B.B.Q.

Pour/For 2 Pers. 10.50
Personne Add. 5.00

NO.3 — Diner pour 1 — $6.60

2 Egg Rolls
Chow Mein au Poulet
Riz Frit au Poulet
Côtelettes à l'Ail

Pour/For 2 Pers. 10.90
Personne Add. 5.20

NO.4 — Diner pour 2 — $13.40

4 Egg Rolls
Riz Frit au Poulet
Chow Mein au Poulet
Côtelettes à l'Ail
Poulet aux Ananas

Pour/For 1 Pers. 8.00
Pour/For 3 Pers. 17.50
Personne Add. 5.60

NO.5 — Diner pour 3 — $15.80

6 Egg Rolls
Soo Guy au Poulet
(Sauce Rouge)
Riz Frit au Poulet
Côtelettes Aigre-Douces
Poulet & Amandes en Cubes

Pour/For 1 Pers. 7.50
Pour/For 2 Pers. 12.20
Personne Add. 5.60

NO.6 — Diner pour 3 — $16.50

6 Egg Rolls
Poulet & Amandes en Cubes
Chow Mein au Poulet
Côtelettes à l'Ail
Riz Frit au Poulet

Pour/For 1 Pers. 7.60
Pour/For 2 Pers. 12.60
Personne Add. 5.60

NO.7 — Diner pour 4 — $22.80

8 Egg Rolls
Riz Frit au Poulet
Soo Guy au Poulet
(Sauce Rouge)
Poulet & Amandes en Cubes
Côtelettes à l'Ail
Chow Mein au Poulet
À la Chinoise

Pour/For 1 Pers. 9.20
Pour/For 2 Pers. 14.50
Pour/For 3 Pers. 18.00
Personne Add. 5.80

NO.8 — Diner pour 2 — $14.80

4 Egg Rolls
Chow Mein Cantonais
Côtelettes à l'Ail
Poulet Kew aux Ananas
Riz Frit au Poulet
Won Ton Frit Sauce Rouge

Pour/For 1 Pers. 9.20
Pour/For 3 Pers. 19.50
Personne Add. 5.80

NO.9 — Diner pour 2 — $12.80

Vendredi / Friday

4 Egg Rolls
Riz Frit aux Légumes
Chow Mein aux Légumes
Crevettes Panées
(Sauce Rouge)

Pour/For 1 Pers. 7.80
Personne Add. 5.70

SPECIAL

Diner De Luxe pour 6 pers.
Happy Dinner for 6 De Luxe
$38.60

12 Egg Rolls
Crevettes Subgum aux Ananas
Chow Mein au Poulet Emincé
Côtelettes à l'Ail
Moo Goo Guy Kew
Cubes de Poulet & Amandes
Riz Frit Spécial

Pour/For 2 Pers. 17.20
Pour/For 3 Pers. 21.50
Pour/For 4 Pers. 27.50
Pour/For 5 Pers. 33.00
Personne Add. 6.50

Delicieux Mets Chinois

SOUPES - SOUPS

Poulet et Nouilles	1.10	Chicken Noodle
Légumes Chinoises	1.40	Chinese Vegetable
Riz et Poulet	1.10	Chicken Rice
Champignons / Oeufs	1.50	Mushroom and Egg
Won Ton	1.55	Won Ton
Porc B.B.Q. Won Ton	4.30	Bar-B-Q. Pork Won Ton

RIZ FRIT - FRIED RICE

Riz Frit Spécial	4.70	Special Fried Rice
Riz Frit Régulier	3.10	Plain Fried Rice
Riz Frit aux Légumes	3.50	Vegetable Fried Rice
Riz Frit au Porc	3.50	Pork Fried Rice
Riz Frit au Boeuf	3.70	Beef Fried Rice
Riz Frit au Poulet	3.50	Chicken Fried Rice
Riz Frit aux Champignons	3.50	Mushrooms Fried Rice
Riz Frit aux Crevettes	4.60	Shrimps Fried Rice
Riz Frit au Homard	5.50	Lobster Fried Rice
Riz Frit Bacon	3.50	Bacon Fried Rice
Riz à la vapeur	1.00	Steamed Rice

PORC - PORK

Côtelettes à l'Ail	5.60	Dry Spareribs
Porc B.B.Q. à la Chinoise	4.30	Chinese Bar-B-Q. Pork
Côtelettes Aigre-Douces	3.60	Sweet and Sour Spareribs
Côtelettes avec Sauce Brune & Riz	4.00	Spareribs Brown Gravy & Rice
Porc Aigre-Douces	4.20	Sweet and Sour Pork
Porc et Broccoli	4.70	Pork and Broccoli
Porc et Macaroni	3.60	Pork et Macaroni

Tout Changement 25¢ ou plus.

FOO YOUNG

Foo Young/Régulier	3.30	Plain Foo Young
Foo Young/Légumes	4.00	Vegetables Foo Young
Foo Young/Porc	4.00	Pork Foo Young
Foo Young/Poulet	4.00	Chicken Foo Young
Foo Young/Crevettes	5.40	Shrimp Foo Young
Foo Young/Champignons	4.00	Mushrooms Foo Young
Foo Young/Bacon	4.00	Bacon Foo Young
Foo Young/Homard	6.00	Lobster Foo Young

CHOP SUEY

Chop Suey/Regulier	3.00	Plain Chop Suey
Chop Suey/Légumes	3.50	Vegetable Chop Suey
Chop Suey/Porc	3.50	Pork Chop Suey
Chop Suey/Boeuf	3.90	Beef Chop Suey
Chop Suey/Poulet	3.50	Chicken Chop Suey
Chop Suey/Champignons	3.50	Mushroom Chop Suey
Chop Suey/Crevettes	5.20	Shrimps Chop Suey
Chop Suey/Homard	5.80	Lobster Chop Suey
À la Chinoise Extra	0.50	Chinese Style Extra

YET CA MEIN

Yet Ca Mein Regulier	3.40	Plain Yet Ca Mein
Yet Ca Mein Poulet	4.10	Chicken Yet Ca Mein
Yet Ca Mein Champignons	4.10	Mushrooms Yet Ca Mein
Crevettes Yet Ca Mein	5.60	Shrimps Yet Ca Mein
Yet Ca Mein/B.B.Q. Porc	4.10	Bar-B-Q. Pork Yet Ca Mein

CES PRIX PEUVENT CHANGER SANS AVIS.

CHOW MEIN

Regular Chow Mein	3.20	Plain Chow Mein
Chow Mein/Légumes	3.60	Vegetable Chow Mein
Chow Mein/Porc	3.60	Pork Chow Mein
Chow Mein/Boeuf	3.90	Beef Chow Mein
Chow Mein/Poulet	3.60	Chicken Chow Mein
Chow Mein/Champignons	3.60	Mushrooms Chow Mein
Chow Mein/Crevettes	5.40	Shrimps Chow Mein
Chow Mein/Homard	6.00	Lobster Chow Mein
Chow Mein/Cantonais	6.30	Chow Mein Cantonese Style
À la Chinoise Extra	0.50	Chinese Style Extra

POULET - CHICKEN

Poulet et Amandes en Cubes	4.00	Diced Almond Chicken
Aile de Poulet B.B.Q.	4.30	Bar-B-Q. Chicken Wings
Foie de Poulet à l'Ail	3.50	Dry liver Chicken
Foie de Poulet et Champignons	3.80	Chicken Liver and Mushrooms
Foie de Poulet et Piments Verts	3.80	Chicken Liver and Green Pepper
Poulet au Cari et Riz	5.60	Curried Chicken and Rice
Poulet Wat Guy Fun	5.20	Wat Guy Fun
Poulet aux Ananas	5.00	Pineapple Chicken
Soo Guy au Poulet avec Sauce rouge	5.00	Chicken Soo Guy with red sauce
Moo Goo Pan	5.60	Moo Goo Pan
Moo Goo Guy Kew	5.60	Moo Goo Guy Kew
Roulaux de Poulet	7.80	Chicken Rolls
Macaroni au Poulet	3.60	Chicken and Macaroni
Poulet au Gingembre	5.20	Ginger Chicken
Chow Won à la Cantonese	6.50	Chow Won Cantonese Style
Poulet et Broccoli	4.70	Chicken and Broccoli

Any Changes will charge 25¢ or more

EGG FOO YOUNG

(Omelette Chinoise)		(Chinese Omelet)
Foo Young au Poulet	3.40	Chicken Foo Young
Foo Young aux Légumes	3.30	Vegetable Foo Young
Foo Young aux Champignons	3.30	Mushrooms Foo Young
Foo Young au Boeuf	3.40	Beaf Foo Young
Foo Young au Porc B.B.Q.	3.30	B.B.Q. Pork Foo Young
Foo Young au Bacon ou jambon	3.40	Bacon or Ham Foo Young
Foo Young régulier	3.30	Plain Foo Young
Foo Young aux Crevettes	4.30	Shrimp Foo Young
Foo Young au Homard	5.20	Lobster Foo Young

MACARONI FRIT — SPAGHETTI

(Style Chinois)		(Chinese Style)	
Macaroni au Boeuf	3.60	Spaghetti au boeuf	3.60
Macaroni au Porc	3.40	Spaghetti au porc	3.40
Macaroni au Poulet	3.40	Spaghetti au poulet	3.40
Macaroni aux Légumes	3.40	Spaghetti aux crevettes	4.30
Macaroni aux Crevettes	4.30	Spaghetti aux légumes	3.40
Macaroni au champignon	3.40	Spaghetti au champignon	3.40
Macaroni Nature	3.10	Spaghetti nature	3.10

METS CANADIENS - CANADIAN DISHES

½ Poulet B.B.Q.	5.00	B.B.Q. Chicken ½
¼ Poulet B.B.Q. (cuisse)	3.50	B.B.Q. Chicken (¼ leg)
¼ Poulet B.B.Q. (poitrine)	3.70	B.B.Q. Chicken (¼ bread)
Hamburger Steak avec oignon	3.75	Hamburger Steak, onions
Spaghetti sauce à la viande	4.00	Spaghetti Meat Sauce
Fish & Chip	3.80	Fish & Chip
Patates Fritas	1.00	Fried Potatoes
Club Sandwich Maison	3.70	Club House
Sandwich au Poulet chaud	3.40	Hot Chicken Sandwich
Hamburger chaud	3.20	Hot Hamburger
Sandwich au Poulet	1.60	Chicken Sandwich
Sandwich au Jambon	1.60	Ham Sandwich
Sandwich aux Oeufs frits	1.20	Fried Egg Sandwich
Sand. au fromage ou tometes	1.20	Cheese or Tomato Sand.
Sandwich au fromage grillé	1.40	Grilled Cheese Sandwich
au Jambon ou Bacon ou Oeufs	1.80	Ham or Egg & Tomato
Hamburger	1.50	Hamburger
Rôti extra	0.10	Extra toastad
Bifteck de Côtes	7.50	Rib Steak
Bifteck T-Bone	8.50	T-Bone Steak

HEURES DE LIVRAISON:

LUN MAR MER	11:00 A.M. — 1:00 A.M.
JEUDI	11:00 A.M. — 1:00 A.M.
VEN SAM.	11:00 A.M. — 2:00 A.M.
DIMANCHE	11:00 A.M. — 1:00 A.M.

Prix Sujets à Changement Sans Avis Prices Subject to Change Without Notice

Spécialités de la Maison
House Specialties

Sizzling de la Mer ..... 11.50 ..... **Sizzling from the Sea**
C'est un mélange de crevettes, homard & pétoncles sauté & des légumes verts chinois, des pousses de bambou & des châtaigne d'eau & servi sur un plat chaud avec nouilles au riz frites
Mixture of shrimps, lobster & scallops, sauteed with chinese vegetables, bamboo shoots & water chestnuts, served on a sizzling platter on a bed of toasted rice noodles

Steak Kew Canton Grésillant . 11.50 ..... **Sizzling House Steak**
Steak de surlonge tendre grillé servi avec légumes chinois, champignons, noisettes et "Bamboo Shoots", gouttes de sauce aux huître, servi sur un plat chaud, chaud
Broiled tender surloin steak, bed with Chinese vegetables, mushrooms, water chestnuts and bamboo shoots, drops of oyster sauce, served on a hot, hot platter

POULET — CHICKEN

Foies de poulet et sauce à l'ail	3.50	Chicken livers & Garlic sauce
Foie de poulet & Piment vert	3.90	Chicken liver & Green pepper
Foie de Poulet B-B-Q.	3.90	B-B-Q. Chicken Liver
Aile de Poulet B-B-Q.	4.10	B-B-Q. Chicken Wing
Cube de Poulet à l'Amends	4.00	Diced Almond Chicken
Spécial Won Hon avec Poulet	5.20	Spaciel Won Hon & Chicken
Roulé au Poulet	6.30	Chicken Roll
Moc Goo Guy Pan	4.30	Moc Goo Guy Pan
Moc Goo Gai Kew (poulet)	5.20	Moo Goo Gai Kew (chickan)
Poulet Soo Gai	4.30	Chickan Soo Gei
Poulet à l'Ananas	4.50	Pineapple Chicken
Poulet aigre-doux	4.50	Sweet & Sour Chicken
Aile de Poulet à la Cerie	4.30	Curry Chicken Wing
Ward Gai Fun	4.90	Ward Gai Fun
Boulettes de poulet(sauce à l'ail)	4.75	Chicken Ball(garlic sauce)
Lychee Guy Kew	5.50	Lychee Guy Kew

BOEUF — BEEF

Boeuf et Tometes	4.40	Beaf with Tometoes
Boeuf et Pimant vert	4.40	Beaf with Green pepper
Boeuf et Brocoli	4.50	Beaf with Broccoli
Boeuf et Champignons	4.50	Beaf with Mushrooms
Steak de Boeuf(style chinois)	5.40	Beaf steak(chinese style)
Boeuf à la Carie	5.75	Curry Beaf
Boeuf à la Sauce d'huitres	5.50	Beaf with Oyster sauce
Boeuf et Légumes chinois	5.00	Beaf and Chinese green
Fèves en cubes frites avec sauce aux huitres	4.25	Fried Bean cakes with oystar sauce

SALADES — SALADS

Salade au Jambon	4.20	Hem Salad
Salade au Poulet	4.20	Chickan Salad
Salade aux Légumes	3.70	Vegetable Salad
Salade aux crevettes ou homard	5.85	Shrimp or Lobstar Salad
Salade du Chef	2.25	Chef's Salad

Mets Chinois

CHALET ORIENTAL

Licence Complète — Fully Licensed

METS CANTONAIS &
SZECHUAN AUTHENTIQUES
AUTHENTIC CANTONESE
& SZECHUAN FOOD

"Buffet Chinois"
Chaud et Froid

Tous les jours:
Lundi à Dimanche
Midi — 2:30 P.M.
5:00 P.M. — 9:00 P.M.

LIVRAISON GRATUITE
FREE DELIVERY

Heures d'ouverture - Opening hours
Dim. à Jeudi 11:00 — 1:00 am Sun. to Thur.
Ven. & Sam. 11:00 - 2:00 am Fri. & Sat.

725-5266

3826 Masson, Montréal

No. 1
DINER POUR 2 ..... $9.00
POUR 1 ..... $6.00

6 pâtés impériaux
Chow Mein au Poulet
Dry Spareribs
Riz Frit au Poulet

Personne additionnelle.... 4.60

No. 2
DINER POUR 2 ..... $9.20
POUR 1 ..... $6.10

6 pâtés impériaux
Poulet aux Amandes en cubes
Dry Spareribs
Riz Frit au Poulet

Personne additionnelle. .. 4 70

No. 3
DINER POUR 2 ..... $10.75

6 pâtés impérieux
Chow Mein au Poulet
Dry Spareribs
Poulet aux Ananas
Riz Frit au Poulet

Personne additionnelle .. .5.20
Même diner pour Un..... 7.10

No. 4
DINER POUR 2 ..... $12.35

6 pâtés impérieux
Chow Mein Spécial
Dry Spareribs
Crevettes panées
Riz Frit au Poulet

Même diner pour Un..... .7.85
Personne additionnelle..... 5.60

No. 5
DINER POUR 2..... $13.40

6 pâtés impériaux
Chow Mein au Poulet
Dry Spareribs
Soo Gai au Poulet
Moo Goo Gay Pan
Riz Frit au Poulet

Même diner pour Un..... 8 40
Personne additionnelle..... 5.90

No. 6
DINER POUR 2 ..... $14.60

6 pâtés impériaux
Chow Mein cantonnais
Dry Spareribs
Poulet aux Ananas
Poulet aux amandes an cubes
Riz Frit au Poulet

Même diner pour Un..... .9 10
Personne additionnelle.. 6 40

SOUPE - YET CA MEIN - SOUP

Nouilles au Poulet	1.00	Chicken Noodles
Poulet et Riz	1.00	Chicken Rice
Won Ton	1.00	Won Ton
Légumes Chinois	1.00	Chinese Vegetable
Champignon et Oeuf	1.00	Mushroom and Egg
Yet Ca Mein nature	2.90	Plain Yet Ca Main
Yet Ca Mein au Porc	3.40	Pork Yet Ca Mein
Yet Ca Mein au Poulet	3.50	Chicken Yet Ca Mein
Yet Ca Mein aux Crevettes	4.75	Shrimp Yet Ca Mein
Soupe de Fromage d'haricots	2.75	Bean curd Soup

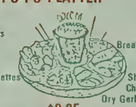
Les HORS-O'OEUVRES CHAUDS
HOT APPETIZERS

Egg Roll (2)	1.00	Pâté impérial (2)
Won Ton Sec	1.60	Dry Won Ton
Nouilles frites nature	0.80	Fried Noodle Plain
Sauce à l'Ail	0.70	B.B.Q. spererib sauce
Sauce (egg roll)	0.70	Egg Roll sauce
Biscuit Chinois	0.10	Almond Cookie
Champignons frits (1 portion)	2.00	Fried mushr (side order)
Noix Chinoises "Lichee"	2.50	Chinese Lichee nuts
Biscuits " Fortune " (2)	0.20	(2) Fortune Cookies

RIZ FRIT - FRIED RICE

Riz Frit nature	2.90	Plein Fried Rice
Riz frit au Poulet	3.20	Chicken Fried Rice
Riz frit aux Légumes	3.20	Vegetable Fried Rice
Riz frit au Porc	3.20	Pork Fried Rice
Riz frit au Jambon ou Bacon	3.20	Hem or Becon Fried Rice
Riz frit aux Crevettes	4.30	Shrimps Fried Rice
Riz frit au Homard	5.20	Lobster Fried Rice
Riz frit au Boeuf	3.20	Beef Fried Rice
Riz frit aux Champignons	3.20	Mushroom Fried Rice
Riz frit Spécial	4.30	Speciel Fried Rice
Riz Vapeur	0.90	Steemed Rice

ASSIETTE PU-PU
PU-PU PLATTER



Rouleaux aux Oeufs	Egg Rolls
Crevettes Panées	Breaded Shrimps
Porc B.B.Q.	B.B.Q. Pork
Beli Meki	Beli Meki
Croustilles de Crevettes	Shrimps Chips
Ailes de Poulet	Chicken Wings
Côtelettes à l'Ail	Dry Gerlic Spareribs
Boulettes Bo Bo	Bo Bo Bells

$9.25

Spécialités à la Szechuan
Szechuan Style Specialties

Soupe épicée	1.70	Spicy soup
Filaments de porc servis avec sauce piquante	6.25	Pork string with hot sauce
Morceaux de Boeuf avec piments verts	6.25	Shredded beef with green pepper
Porc Mo Shui	6.50	Mo Shui Pork
Boeuf avec échelottes et gingembre	6.50	Beef with ginger and shallots
Filet de Poulet au gingembre	6.50	Chicken with sliced ginger root
Poulet impérieles	6.25	Imperial Chicken
Poulet à l'orenge	7.00	Orenge Chicken
Poulet Hoi Sin	6.25	Hoi Sin Chicken
Poulet au cari (avec riz)	5.75	Curry Chicken (with rice)
Boeuf impériales	6.25	Imparial Beef
Boeuf à l'orenge	7.00	Orange Beef
Cravettes impériales	7.50	Imperiel shrimps
Crevettes frites avec jeune d'oeuf	7.50	Crispy yolked Shrimps
Crevattes, style Szechuan	7.50	Shrimps, Szechuan style
Crevettes au cari(avec riz)	6.75	Curry Shrimps (with rice)
Ma Po Tofu	5.25	Ma Po Tofu

SPARE RIBS

Côtes coupées, sauce brune	3.30	Spareribs, Brown Gravy
Côtes coupées, sauce rouge	3.40	Sweet & Sour Spareribs
Côtes coupées, sauce à l'ail	4.70	Dry Spareribs
Côtes coupées, sauce à l'ananas	3.40	Pineapple Spareribs

CHOW MEIN ou CHOP SUEY

Nature	3.00	Plein
au Poulet	3.50	Chicken
au Porc	3.50	Pork
aux Légumes	3.40	Vegetable
aux Champignons	3.40	Mushroom
aux Ananas	3.40	Pineapple
aux Cravattes	4.65	Shrimp
au Homerd	5.50	Lobster
au Boeuf	3.50	Beef
Spécial	4.80	Special
Chow Mein Canton	6.00	Cantonese Chow Mein

FRUITS de MER — SEA FOOD

Poisson avec sauce aigre-douce	3.90	Sweet & Sour Fish
Crevettes en cubes aux amandes	4.40	Diced Almond Shrimps
Crevettes pennées,sauce rouge	5.20	Braaded Shrimp, red sauce
Crevettes frites style Canton	5.30	Fried Shrimp, Centonese
Crevattes aux Ananas	5.30	Pineappla Shrimps
Cravettes frites, sauce homard	5.60	Fried shrimp, lobster sauce
Crevettes Moo Goo	5.60	Moo Goo Shrimps
Crevattes Créoles	6.40	Butterfly Shrimps
Scellops frites style chinois	4.60	Fried scallops chinese style
Crevettes avec sauce à l'ail	5.60	B.B.Q. Shrimps garlic sauce
Cravettes avec Fèves noires	5.30	Shrimps in Black bean sauce
Crevettes sauce aigre-douce	5.20	Sweet & Sour Shrimps
Homard vivent frit avec échalotes et gingembre	11.50	Fried live Lobster with ginger & shallots
Homard vivent frit avec seuce aux fèves noires	11.50	Fried live Lobster with black baan sauce
Crevettes cuites à la vapeur	7.25	Steamed Jumbo Shrimps
Crevettes a la Coréenne	10.00	Korean Shrimps

Viandes / Meat

Thaïlande

45. Poulet au cari rouge, lait de coco 11,95
Chicken with red curry & coconut milk

46. Poulet à la sauce thaï 11,95
Chicken in Thai sauce

47. Bœuf sauté à la sauce thaï 10,95
Sautéed beef in thai sauce

Fruits de Mer / Seafood

Szechuan

49. Crevettes, sauce szechuan / *Szechuan style shrimps* 13,95
50. Crevettes aux légumes / *Shrimps with mixed vegetables* 13,95
51. Crevettes au brocoli / *Shrimps with broccoli* 13,95
53. Crevettes croustillantes «Délices d'Orient» 13,95
Crispy shrimps «Délices d'Orient»
54. Fruits de mer en sauce et brocoli / *Mixed seafood with broccoli* .. 13,95
55. Pétoncles et pois mange-tout / *Scallops with snow peas* 13,95
57. Pétoncles à la sauce szechuan / *Scallops in Szechuan sauce* .. 13,95
58. Nid de fruits de mer aux légumes 13,95
Bird's nest of seafood and vegetables
59. Crevettes à la sauce au homard / *Shrimps in lobster sauce* .. 13,95
60. Moules à la sauce au homard / *Mussels in lobster sauce* 11,95
61. Calmars croustillants / *Crispy squid* 9,95

Fruits de Mer / Seafood

Thaïlande

62. Crevettes à la thaï / *Thai-style shrimps* 13,95
64. Moules sautées à la thaï / *Thai style sautéed mussels* 11,95

Poissons / Fish

Szechuan

65. Poisson épicé à la szechuan / *Fried fish Szechuan-style* 11,95

Thaïlande

68. Poisson au cari rouge et lait de coco 12,95
Fish with red curry & coconut milk .....
69. Poisson, sauce thaï / *Fish, Thai sauce* 12,95

Légumes / Vegetables

70. Tofu «Délices d'Orient» aux légumes 6,95
«Délices d'Orient» tofu with vegetables
72. Aubergines Yu Hsiang 6,95
Eggplant in Yu Hsiang sauce
73. Légumes mélangés, sauce chinoise 7,95
Mixed vegetables in Chinese sauce
76. Tofu croustillant 6,95
Crispy tofu

Nouilles & Riz / Noodles & Rices

Szechuan

77. Casserole de nouilles frites au poulet 10,95
Pan fried noodles with chicken
78. Casserole de nouilles frites aux fruits de mer 13,95
Pan fried noodles with seafood
80. Nouilles frites aux légumes 9,95
Pan fried noodles with vegetables
81. Nouilles sautées Singapore 9,95
Singapore style noodles
82. Nouilles de riz sautées au bœuf avec sauce soya 9,95
Sautéed rice noodles with beef and soya sauce
83. Nouilles Shangaï 8,95
84. Riz frit aux fruits de mer / *Seafood fried rice* 10,95
85. Riz frit Yang Chow / *Chef's fried rice* 7,95
86. Riz frit au poulet / *Chicken fried rice* 6,95
87. Riz frit aux légumes / *Vegetables fried rice* 6,95
88. Riz frit aux œufs (1 bol) / *Egg fried rice (1 bowl)* 2,95
89. Riz à la vapeur / *Steamed rice* 1,25
90. Riz glutineux / *Sticky rice* 2,95

Thaïlande

91. Crevettes et poulet Pad Thaï 9,95
Vermicelles de riz au poulet, crevettes & œufs
Pad Thaï with shrimps, chicken & eggs

Les prix sont sujet à changements sans préavis / *Prices are subject to change without notice.*

2003 MENU

TERRASSE OUVERTE L'ÉTÉ

Terrasse ouverte de mai à octobre
Terrace open from May to October

東方美味

1203, rue Bernard ouest, Outremont, (Qc) H2V 1V7
(au coin Bloomfield) Fax: (514) 276-1388

Tél. (514)276-6111

FINE CUISINE ASIATIQUE
spécialités de / specialties of
SZECHUAN & THAI

Heures de livraison / Delivery Hours

Lundi au vendredi / Monday to Friday:
11h30 à 22h00

Samedi et dimanche / Saturday & Sunday:
16h30 à 22h00

Livraison locale gratuite et rapide
Fast & Free Local Delivery min 10.00$
Avant taxes
Before taxes

VISA MasterCard

Soupe aigre et piquante ou Won Ton ou Poulet Tom Yam
Hot and sour soup or Won Ton or Chicken Tom Yam
Rouleau printemps aux légumes / *Spring roll*
Raviolis à la sauce d'arachides / *Peanut butter dumplings*

Classique pour 2
Classic for 2

Crevettes aux noix de cajou	*Shrimps with cashew nuts*
Poulet Général Tao	*General Tao chicken*
Boeuf sauce à l'ail	*Beef with garlic sauce*
Légumes mélangés chinois	*Mixed vegetable*
Riz à la vapeur	*Steamed rice*
Dessert	*Dessert*

34,95

Elégant pour 2
Elegant for 2

Crevettes Szechuan	*Shrimps Szechuan*
Poulet au poivre de Szechuan et épinards frits	*Chicken with Szechuan pepper and crispy spinach*
Boeuf à l'orange	*Orange beef*
Légumes mélangés chinois	*Mixed vegetable*
Riz à la vapeur	*Steamed rice*
Dessert	*Dessert*

36,95

Luxueux pour 2
Luxury for 2

Poulet Thaï	*Thai chicken*
Nid de fruits de mer aux légumes	*Seafood nest*
Boeuf au sésame	*Sesame beef*
Poisson au cari rouge et lait de coco	*Fish with red curry and coconut milk*
Riz à la vapeur	*Steamed rice*
Dessert	*Dessert*

39,95

Table d'Hôte du Soir

Soupe aigre et piquante ou Won Ton ou Poulet Tom Yam
Hot and sour soup or Won Ton or Chicken Tom Yam
Rouleau printemps aux légumes / *Spring roll*
Riz à la vapeur / *Steamed rice*
Dessert / *Dessert*

1. Poulet Général Tao / *General Tao chicken* 13,95
2. Boeuf à l'orange / *Orange-flavored Beef* 13,95
3. Boeuf au sésame / *Sesame Beef* 13,95
4. Crevettes croustillantes avec sel et poivre 16,95
   Crispy shrimps with salt and pepper
5. Calmars croustillantes avec sel et poivre 15,95
   Crispy squids with salt and pepper
6. Poulet au poivre de Szechuan et épinards croustillants 14,95
   Chicken with Szechuan pepper and crispy spinach
7. Canard croustillant / *Crispy duck* 15,95
8. Nid de fruits de mer aux légumes 16,95
   Seafood bird nest with vegetables
9. Thaï sauce avec
   poulet/*chicken* ou/*or* boeuf/*beef* 15,95
   crevettes/*shrimps* ou/*or* canard/*duck* 16,95
10. Sauce à l'arachide et épinards frits avec
    Peanut butter sauce with
    poulet/*chicken* 14,95
    crevettes/*shrimps* 16,95
11. Sauce au cari rouge et lait de coco avec
    Red curry and coconut milk with
    poulet/*chicken* ou/*or* boeuf/*beef* 15,95
    crevettes/*shrimps* ou/*or* pétoncles/*scallops* 16,95
    poisson/*fish* ou/*or* canard/*duck* 16,95
12. À la sauce "Teriyaki" Japonais
    In "Teriyaki" Japanese sauce
    poulet/*chicken* ou/*or* boeuf/*beef* 14,95
    crevettes/*shrimps* 16,95
13. Homard au gingembre et oignons verts 18,95
    Lobster in ginger and green onion
14. Crevettes sauce szechuan 16,95
    Szechuan shrimps

Épicé / *Spicy*
Choix épicé un peu ou beaucoup à la commande
Specify spicy taste when you order

Soupes / Soups

Szechuan

1. Soupe Won Ton / *Won Ton soup* 2,75
2. Soupe aigre-piquante / *Hot & sour soup* 2,75
3. Soupe aux légumes assortis / *Assorted vegetable soup* 2,75
6. Soupe aux fruits de mer & tofu / *Tofu & seafood soup* 3,95

Thaïlande

7. Tom Yam Hoi Sin 5,95
   Soupe aux fruits de mer thaï / *Thai seafood soup*
8. Tom Yum Goong 3,95
   Soupe aigre et piquante aux crevettes / *Hot & sour soup with shrimps*
9. Tom Yum Gai 3,95
   Soupe épicée au poulet et lait de noix de coco
   Spicy chicken soup with coconut milk

Salades / Salads

Thaïlande

10. Salade de papaye & crevettes / *Papaya & shrimps salad* .. 6,95
11. Salade de calmars, oignons rouges & menthe 6,95
    Squid, red onions and mint salad

Hors d'oeuvres / Appetizers

Szechuan

13. Rouleaux de printemps (2) / *Spring rolls (2) with vegetables* 2,75
14. Rouleau de printemps aux crevettes (4) *Spring rolls with shrimps* 5,95
15. Épinards frits / *Fried spinach* 5,95
17. Raviolis à la Hunan (8) / *Hunan dumplings* 4,95
18. Raviolis sautés à la Szechuan (4) / *Szechuan fried dumplings* 4,95
19. Crevettes au sésame sur toast (4) / *Sesame shrimps on toast* 4,95
21. Tempura aux crevettes / *Shrimp Tempura* 5,95

Viandes / Meat

Szechuan

23. Languettes de porc ou poulet "Yu Hsiang" 9,95
    Shredded pork or chicken "Yu Hsiang"
24. Porc ou poulet Mu Shu (4 crêpes) 9,95
    Mu Shu pork or chicken(4 pancakes)
25. Boeuf à la Hunan / *Hunan beef* 9,95
26. Boeuf tranché aux fèves noires / *Sliced beef in black bean sauce* .. 9,95
27. Boeuf aux champignons & pousses de bambou 9,95
    Beef with Chinese mushrooms & bamboo shoots
29. Boeuf tranché aux brocolis / *Sliced beef with broccoli* 9,95
30. Boeuf à l'orange / *Orange-flavored beef* 10,95
31. Boeuf au sésame / *Sesame beef* 10,95
32. Poulet aux noix d'acajou / *Chicken with cashew nuts* 10,95
33. Poulet au citron / *Lemon chicken* 10,95
34. Poulet sauté Gong Pao / *Sautéed chicken Gong Pao* 10,95
35. Poulet, sauce d'arachides et épinards frits 10,95
    Chicken in peanut sauce with spinach
38. Poulet au poivre szechuanais et épinards frits 10,95
    Chicken with Szechuan pepper and crispy spinach
40. Poulet, sauce gingembre et ananas 10,95
    Chicken with ginger & pineapple sauce
41. Poulet du Général Tao / *General Tao chicken* 10,95
43. Canard croustillant «Délices d'Orient» 11,95
    «Délices d'Orient» crispy duck
44. Canard à la pékinoise (8 crêpes) / *Peking duck (8 pancakes)* 29,95

CHOW MEIN / CHOW MEIN

Chow Mein au poulet	3.40	Chicken Chow Mein
Chow Mein au porc	3.40	Pork Chow Mein
Chow Mein au boeuf	3.40	Beef Chow Mein
Chow Mein aux légumes	3.40	Vegetable Chow Mein
Chow Mein aux crevettes	5.00	Shrimps Chow Mein
Chow Mein au homard	5.50	Lobster Chow Mein
Chow Mein st. cantonnais	5.75	Chow Mein Cantonese st.
Chow Won Ton Cantonese style	5.75	Chow Won Ton Cantonese style

CHOP SUEY / CHOP SUEY

Chop Suey au poulet	3.25	Chicken Chop Suey
Chop Suey au porc	3.25	Pork Chop Suey
Chop Suey au boeuf	3.25	Beef Chop Suey
Chop Suey aux légumes	3.25	Vegetable Chop Suey
Chop Suey aux crevettes	4.85	Shrimp Chop Suey
Chop Suey au homard	5.40	Lobster Chop Suey
Légumes mélangés	3.65	Mixed Vegetable

CÔTES LEVÉES et PORC / SPARERIBS & PORK

Côtes levées à l'ail	4.95	Dry Garlic Spareribs
Longues côtes levées à l'ail	6.00	Garlic Long Spareribs
Côtes levées sûres et sucrées	3.50	Sweet and Sour Spareribs
Porc sûr et sucré	4.00	Sweet and Sour Pork
Côtes levées avec sauce brune	3.35	Spareribs with brown gravy
Côtes levées aux ananas	3.65	Pineapple Spareribs

RIZ FRIT / FRIED RICE

Riz frit au poulet	3.15	Chicken Fried Rice
Riz frit au porc	3.15	Pork Fried Rice
Riz frit aux légumes	3.00	Vegetable Fried Rice
Riz frit aux crevettes	3.75	Shrimp Fried Rice
Riz frit au bacon	3.15	Bacon Fried Rice
Riz frit aux champignons	3.00	Mushroom Fried Rice
Riz à l'étuvée	.85	Steam Rice
Riz frit spécialité maison	4.25	House Special Fried Rice

FRUITS DE MER / SEA FOOD

Doré avec légumes chinois	5.00	Sliced Dore & ch. Green
Doré sauce aigre douce	5.00	Sweet and Sour Dore
Crevettes panées	5.75	Bread Shrimps
Crevettes aux ananas	5.50	Pineapple Shrimps
Crevettes avec sauce tomate	5.00	Shrimps with Tomato Sce
Crevettes avec sauce au homard	6.00	Shrimps with lobster sauce
Crevettes avec sauce à l'ail	5.00	Shrimps with Garlic Sce
Crevettes avec légumes chinois	5.50	Shrimps with Chinese Green
Crevettes aux amandes Ding	4.75	Shrimps Almond Ding

BOEUF / BEEF

Boeuf et brocoli	4.95	Beef Broccoli
Boeuf et champignons	4.95	Beef Mushroom
Boeuf et tomates	4.95	Beef Tomato
Boeuf et piments verts	4.95	Beef Green Pepper
Boeuf et légumes chinois	4.95	Beef Chinese Green
Boeuf avec sauce aux fèves noires	5.50	Beef Black Bean Sauce

OMELETTES / EGG FOO YOUNG

Foo Young au poulet	3.75	Chicken Foo Young
Foo Young au porc	3.75	Pork Foo Young
Foo Young aux crevettes	4.75	Shrimps Foo Young
Foo Young aux légumes	3.75	Vegetable Foo Young
Foo Young au homard	5.75	Lobster Foo Young
Foo Young au jambon cu aux chapignons	3.75	Ham ur Mushroom Foo Young

MACARONI

Style chinois		Chinese style
Macaroni au poulet	3.75	Chicken Macaroni
Macaroni au boeuf	3.75	Beef Macaroni
Macaroni au porc	3.75	Pork Macaroni

PLATS SPÉCIAUX / SPECIAL DISHES

Crevettes papillon	7.00	Butterfly Shrimps
Rouleaux de poulet avec champignons	7.00	Chicken Rolls with Mushroom
Crevettes au cari	6.00	Curried Shrimps
Crevettes Moo Goo Har Kew	6.00	Moo Goo Har Kew (Shrimps)
Moo Goo Guy Kew	5.00	Moo Goo Guy Kew
Boeuf au cari	5.50	Curried Beef
Poulet au cari	5.25	Curried Chicken

SANDWICHS / SANDWICHES

Poulet Chaud	3.75	Hot Chicken
Club maison	4.00	Club House
Bacon	1.75	Bacon
Poulet tranché	1.75	Sliced Chicken
Tomates et laitue	1.50	Tomato and Lettuce

SALADE / SALAD

Salade au poulet	3.50	Chicken Salad
Salade au homard	5.00	Lobster Salad
Salade aux légumes	3.00	Vegetable Salad

RESTAURANT

鑽 石 樓

DIAMOND COURT

LICENCE COMPLÈTE

Mets chinois et canadiens

LIVRAISON RAPIDE & GRATUITE

ESCOMPTE DE 10%
SUR COMMANDES POUR EMPORTER
(MIN. $10.00 PAS DE CARTE DE CRÉDIT)

HEURES D'OUVERTURE / OPENING HOURS
DIM. A JEU. / SUN. TO THUR.
11:00 a.m. - 12:00 p.m.
VEN. / FRI.
11:00 a.m. — 2:00 a.m.
SAMEDI / SATURDAY
11:00 a.m. — 2:00 a.m.

Accumulez vos factures de commande pour apportez d'un total de $50.00 et obtenez un "BUFFET LUNCH" GRATUIT à notre salle à manger

MAI 1986

☎277-7311
6064 CHRISTOPHE-COLOMB
Montréal, Québec

REPAS COMPLETS POUR 2 — FULL COURSE DINNER FOR 2

No. 1 — $9.25

3 ROULEAUX AUX OEUFS chacun
CHOW MEIN AU POULET
CÔTES COUPÉES AUX ANANAS
RIZ FRIT AU POULET

***

3 EGG ROLLS (each)
CHICKEN CHOW MEIN
PINEAPPLE SPARERIBS
CHICKEN FRIED RICE

Pour 1 pers./For 1 pers. 5.50
Pers. add./Add. person 4.00

No. 2 — $10.50

3 ROULEAUX AUX OEUFS chacun
CHOW MEIN AU POULET
CÔTES COUPÉES À L'AIL (SUCRÉES)
RIZ FRIT AU POULET

***

3 EGG ROLLS each
CHICKEN CHOW MEIN
DRY GARLIC SPARERIBS (SWEET)
CHICKEN FRIED RICE

Pour 1 pers./For 1 pers. 6.25
Pers. add./Add. person 4.50

No. 3 — $11.75

3 ROULEAUX AUX OEUFS chacun
SPARERIBS SECS À L'AIL
CHOW MEIN AU POULET
SOO GUY AU POULET
RIZ FRIT AU POULET

***

3 EGG ROLL each
DRY GARLIC SPARERIBS
CHICKEN CHOW MEIN
CHICKEN SOO GUY
CHICKEN FRIED RICE

Pour 1 pers./For 1 pers. 7.50
Pers. add./Add. person 5.00

No. 4 — $12.75

3 ROULEAUX AUX OEUFS chacun
CHOW MEIN AU POULET
POULET AUX ANANAS
RIZ FRIT AU POULET
CÔTES COUPÉES À L'AIL (SUCRÉES)
POULET EN CUBES ET AMANDES

***

3 EGG ROLLS each
CHICKEN CHOW MEIN
PINEAPPLE CHICKEN
DRY GARLIC SPARERIBS (SWEET)
CHICKEN FRIED RICE
DICED CHICKEN & ALMOND

Pour 1 pers./For 1 pers. 8.00
Pers. add./Add. person 5.50

No. 5 — $14.25

3 ROULEAUX AUX OEUFS
POULET AUX ANANAS
AILES DE POULET B.B.Q.
POULET EN CUBES & AMANDES
CÔTES COUPÉES À L'AIL (SUCRÉES)
CHOW MEIN AU POULET
RIZ FRIT AU POULET

***

3 EGG ROLLS each
PINEAPPLE CHICKEN
B.B.Q CHICKEN WINGS
DICED CHICKEN & ALMOND
DRY GARLIC SPARERIBS (SWEET)
CHICKEN CHOW MEIN
CHICKEN FRIED RICE

Pour 1 pers./For 1 pers. 8.75
Pers. add./Add. person 5.75

No. B1 - $4.00

CHOW MEIN AU POULET
CÔTES COUPÉES À L'AIL (SUCRÉES)
RIZ FRIT AU POULET

***

CHICKEN CHOW MEIN
DRY GARLIC SPARERIBS (SWEET)
CHICKEN FRIED RICE

No. B2 - $4.00

POULET AUX ANANAS
RIZ FRIT AU POULET
CÔTES COUPÉES À L'AIL (SUCRÉES)

***

PINEAPPLE CHICKEN
DRY GARLIC SPARERIBS (SWEET)
CHICKEN FRIED RICE

ASSIETTE COMBINÉE POUR UNE PERSONNE

★★★

COMBINATION PLATE FOR ONE PERSON

No. B3 - $4.00

BOEUF AVEC BROCOLI
POULET AUX ANANAS
RIZ FRIT AU POULET

***

BEEF BROCOLI
PINEAPPLE CHICKEN
CHICKEN FRIED RICE

No. B4 - $4.00

CHOW MEIN AU POULET
POULET AUX ANANAS
RIZ FRIT AU POULET

***

CHICKEN CHOW MEIN
PINEAPPLE CHICKEN
CHICKEN FRIED RICE

SOUPE — SOUP

Soupe Won Ton	1.10		Won Ton Soup
Poulet et nouilles	1.10		Chicken Noodle
Légumes chinois	1.10		Chinese Vegetable
Champignons et oeuf	1.10		Mushroom & Egg
Chop Suey Won Ton	3.50		Chop Suey Won Ton

ENTRÉES — APPETIZERS

Rouleau aux oeufs (1)	.60		Egg Roll (each)
Nouilles	.50		Noodles
Won Ton sec	1.50		Dry Won Ton
Sauce rouge	.50		Red Sauce
Sauce aux prunes	.50		Plum Sauce

SPÉCIAL DE GRANDE OUVERTURE
GRAND OPENING SPECIAL

POUR 2 PERSONNES/FOR 2 PERSONS
(Pour 1986 seulement/For 1986 only)

$8.95

2 Egg Rolls (chacun)
Riz frit spécial maison
Chow Mein au poulet
Côtes levées sèches et sucrées
Ailes de poulet B.B.Q.

2 Egg Rolls (each)
Special Fried Rice
Chicken Chow Mein
Sweet & Sour Sparerib
B.B.Q. Chicken Wings

Pour 1 pers./For 1 pers. .. 5.00 Pers. add./Add. person ... 4.25

POULET — CHICKEN

Poulet aux ananas	4.50		Pineapple Chicken
Poulet au gingembre	4.50		Ginger Chicken
Moo Goo Guy Pen	4.75		Moo Goo Guy Pen
Soo Guy au poulet	4.50		Chicken Soo Guy
Ailes de poulet B.B.Q.	3.75		B.B.Q. Chicken Wings
Ailes de poulet B.B.Q. avec sauce à l'ail	4.00		B.B.Q. Chicken Wings with garlic sauce
Foie de poulet au poivre	4.00		Chicken Liver pepper
Foie de poulet aux champignons	4.50		Chicken Liver mushroom
Foie de poulet à l'ail	4.00		Dry Garlic Chicken Liver
Poulet aux amandes	4.00		Diced Almond Chicken

Plats Substantiels, Servis avec Riz a' la Vapeur Supplémentaire / Dishes Served with Steam Rice

Crevettes-Shrimps

*26. Crevettes Szechuannaises (Sauce Tomate)
Szechuan Shrimps Tomato Sauce 7.95

*27. Crevettes Impériales (Sauce Kung-Pao)
Imperial Shrimps Kung PAO Sauce 7.95

28. Crevettes aux Féves Noires
Shrimps in Black Bean Sauce 7.95

29. Crevettes aux Noix D'acajou
Shrimps with Casbew Nuts 7.95

*30. Crevettes Ya-Shiang (Sauce à L'ail)
Yu-Shiang Shrimps (Garlic Sauce) 7.95

31. Poisson Frit Szechuannais
Szechuan Fried Fish 7.25

32. Filet de Poisson et Légumes Mélangées
Szechuan Breaded Fish Fillet & Mixed Vegetables 7.95

NOTE: Tout les Plats de Crevette sont Servis avec des Légumes
All Shrimp Dishes Serviwith Vegetable

Poulet-Chicken

33. Poulet aux Ananas
Pineapple Chicken 5.75

*34. Poulet General TAO
General TAO Chicken 6.45

*35. Poulet 'Impérial'
'Imperial' Chicken 6.45

36. Poulet Frit Croustillant (Sauce au Gingembre)
Crispy Chicken in Ginger Sauce 6.45

*37. Poulet Szechuannais (Sauce Tomate)
Szechuan Chicken (Tomato Sauce) 6.45

38. Poulet Sauté aux Légumes Assortis et aux Ananas
Wok-Fried Chicken with mix Vegetables and Pineapple .6.45

Boeuf et Porc-Beef and Pork

*39. Boeuf à L'orange Croustillant
Crispy Orange Beef 6.55

*40. Boeuf Piquant en Languettes
Shredded Spicy Beef-Pekin Style 6.55

*41. Boeuf General TAO
General TAO Beef 6.55

42. Boeuf Sauté aux Légumes Chinois
Wok-Fried Beef with Chinese Green 6.55

43. Côtes à L'ail
Dry Spareribs in Garlic Sauce 6.45

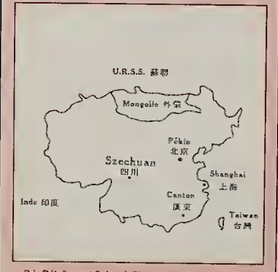
44. Porc Sauté Aigre-Doux
Sweet and Sour Pork 6.45

*45. Porc Szechuannais
Szechuan Pork 6.45

* Légèrement Piquant (Non Piquant Disponible)

La Province De Szechuan En Chine.....

La Province de Szechuan est une des plus grandes de la chine. Elle est située au centre de ce grand pays, sa population équivaut à quatre fois celle du Canada. Elle est la plus populeuse de toute la Chine. Ses origines remontent a plus de 2000 ans avant Jésus-Christ.Elle est aussi connue pour la fameuse montagne <NGAMI> qui est une des quatre plus grandes montagnes Boudhistes de la Chine. En haut de la montagne
la température est de 15 C moins élevée qu 'en bas. Les Principales productions de la Province de Szechuan sont : le thé, la canne à sucre,le Tabasco, la soie, la coton, le riz et le maïs. Pour les Chinois la cuisine Szechuannaise a le Goût le plus particulier de toutes les cuisines de la Chine. Elle est aussi très diversifiée en effet elle compte plus de 10 Méthodes de préparation pour les plats froids au-delà de 30 pour les plats chauds. Et en tout plus de 4000 Recettes différentes. Par dessus tout cette Cuisine se distingue par son Goût.



Prix Détails sont Sujets à Changement sans Préavis

RESTAURANT

Le Goût De Szechuan

Mets Chinois Authentique
Authentic Chinese Food
Licence Complete - Fully Licensed

雅莊餐館

Spécialités Chinises Szechuan
Chinese Szechuan Specialities

* Free Coke Gratuit !
Détails à L'intérieur
Details Inside

Heures d'ouverture	Business hours
Lun. au Mar. / Mon. to Wed.	11:30 a.m. - 11:00 p.m.
Jeu. & Ven. / Thur. & Fri.	11:30 a.m. - 12:00 p.m.
Sam. / Sat.	4:30 p.m. - 12:00 p.m.
Dim. / Sun.	4:30 p.m. - 11:00 p.m.

*Livraison Gratuite .. Free Delivery
Rayon 4 Km in 4 Km
Minimum 6.95$

Lun. au Mar. / Mon. to Wed.	5:00 p.m. - 11:00 p.m.
Jeu. & Ven./Thur. & Fri.	5:00 p.m. - 12:00 p.m.
Sam./Sat.	4:30 p.m. - 12:00 p.m.
Dim./Sun.	4:30 p.m. - 11:00 p.m.

2609 Masson (au Coin 1 ième Avenue)

Tél.: 728-0467
Tél.: 728-6452

REPAS ÉCONOMIQUE *7.45$ ECONOMICAL MEAL

REPAS NO.1 MEAL

* Soupe algre-Piquante	Hot and Sour Soup
2 Roulezux du Printemps	2 Springrolls
* Crevettes Szechuannaises	Szechuan Shrimps
Riz Frit Spécial du Chef	Chef Special Fried Rice

REPAS NO.2 MEAL

Soupe Won-Ton	Won-Ton Soup
2 Rouleaux du Printemps	2 Spring-Rolls
Poulet aux Légumes	Chicken with Vegetable
Riz Frit Spécial du Chef	Chef Special Fried Rice

REPAS NO.3 MEAL

Soupe Won-Ton	Won-Ton Soup
* Raviochine Szechuan 4 Morceux	Szechuan Dumpling
*Poisson Frit Szechuanaises	Szehuam Breaded Fish
Riz à la Vapeur	Steam Rice

Free Coke Gratuit

Pour Chaque Commande de	For Each Order
Plus de 14.00$	more Than $14.00
Vous Recevez	You Will Receive
Deux Canettes	TWO COKE
280 ml de COKE	In Can 280 ml

Offre Temporaire -Temporayr Offer

* Légèrement Piquant (Non Piquant Disponnible)

Entrée & Soupe \ Appetizer & Soup

7. Roulaux du Printemps 2 Longs
Spring Rolls 2 Long 1.95

*8. Raviochine Frit 8 Morceaux
Fried Dumpling 8 pieces 4.25

*9. Raviochine Szechuan Sauce Hoi sfing
Szechuan Dumpling Hoi Sin Sauce

*10. Ravoichine Hunan Sauce d'Arachide
HunanDumpling Peanut Butter Sauce 4.25

*11. Soupe Algre-Piquante
Hot &Sour Soup 1.75

12. Soupe Won Ton
Won Ton Soupe 1.50

13. Soupe Asperges et Crade
Crab Meat Soup Mix Fresh 1.75

14. Soupe aux Légumes Frais
Mix Fresh Vegetable Soup 1.50

Plats Végétariens \vegetarian Dishes

15. Tofu Szechuannais Sauté avec Légumes Assortis
Szechuan Tofu Wok-Fried with Vegetable 4.95

16. Légumes Chinois Sautés au Wok
Wok-Fried Chinese Green 4.95

17. Délice de Boudha
Boudhist Delight 5.65

NOTE : Légume Chinois: Laitue Chinoise, Brocolis, Champignons Châtaignes d'eau, Pousse, de Bamboo, carottes, Maïs en épi
Chinese Green : Chinese Lettuce, Brocoli, Mushroom, Water Chesnut, Bamboo, Carrot, Baby Corn.

Nouilles, Vermicelles, Riz\ Noodles, Vermicelli, Rice

*18. Vermicelles Singapour
avec Cari, Crevettes, Porc Rôti, Bamboo, Oignon
19. Singapre Noodles
with Curried Shrimps B.B.Q. Pork Bamboo Onion) 6.25

20. Chowmein Frit Méthode de Canton
Cantonese Chowmein 6.95

21. Chowmein Frit Sauté aux Fruits de mer
Seafood Chowmein 7.95

* Légèrement Piquant (Non Piquant Disponnible)

REPAS COMPLÉTS \ FULL COURSE MEALS

REPAS NO.4 MEAL

Soupe Won-Ton	Won-Ton Soup
4 Rouleaux du Printemps (Pour 2)	4 Spring Rolls (For 2)
Spareib à L'ail	Dry Garlic Spareribs
Poulet aux Ananas	Pineapple Chicken
Riz Frit au Poulet	Chicken Fried Rice

Pour Deux...13.50 ..... for two
Pour Un..... 7.50 .....for one

REPAS NO.5 MEAL

Soupe Won-Ton	Won-Ton Soup
4 Rouleaux du Printemps (Pour 2)	4 Spring Rolls (for 2)
* Crevettes Szechunnaises	Szechuan Shrimps
* Poulet General TAO	General TAO Chicken
Légumes Chinois Sautés au Wok Riz Frit au Poulet	Wok-Fried Chinese Green Chicken Fried Rice

Pour Deux ..18.00 ..... for two
Pour Un .....10.00 .....for one

REPAS NO.6 MEAL

Soupe Asperges et Crabes	Aspragus & Crab Meat Soup
Rouleaux Printemps	4 Spring Rolls
Crevette au Noix D'acajou	Shrimps with Cashew Nut
*Boeuf à L'orange Croustillant	Crispy Orange Beef
Légumes Chinois Sautés au Wok Riz Frit Spécial du Chef	Wok-Fried Chinese Green Chef Special Fried Rice

Pour Deux...22.00 ..... for two

22. Riz Frit Méthode de Shanghai
Shanghai Fried Rice 4.95

23. Riz Frit aux Crevettes
Shrimp Fried Rice 4.25

24. Riz Frit u Poulet ou Légumes
Chicken Fried Rice or Vegetables 3.95

25. Riz à la Vapeur
Steamed Rice 1.00

* Légèrement Piquant (Non Piquant Disponnible)

FRUITS DE MER

Crevettes Jumbo Panées avec Sauce Rouge (B)	5.95
Crevettes à l'Ananas	5.95
Crevettes Aigre-Doux	5.95
Crevettes aux Amandes	5.35
Crevettes, Sauce à l'Ail	6.10
Crevettes dans Sauce au Homard	6.50
Crevettes avec Fèves Noires	6.50
Crevettes avec Sauce au Cari et Riz	6.20
Moo Goo Har Peng (Crevettes)	5.95
Crevettes Moo Goo Kew	6.25
Crevettes Papillon	7.85
Dore Frit avec Legumes Chinois	5.75
Dore . .igre-Doux	5.65

SPECIALITES MAISON

Croquettes au Poulet	7.65
Steak de Boeuf Kew	8.75
Moo Goo Guy Kew	5.65
Moo Goo Har Kew	6.25
Fruits de Mer Wor Bar	9.75
Won Ton Frit Cantonnais	5.85
Crevettes Papillon	7.85
Special Amandes Dings	5.40
Wat Guy Fan	5.40

DIVERS

Egg Rolls (2)	1.20
Won Ton Frit avec Sauce Rouge	1.80
Nouilles Frites	0.60
Champignons Frits	3.55
Piments Verts Frits	2.40
Sauce au Homard	2.30
Sauce aux Ananas	0.60
Sauce B.B.Q. à l'Ail	0.60
Sauce Brune	0.55
Sauce Rouge	0.55
Sauce aux Prunes	0.55
Biscuits aux Amandes (2)	0.25
Patates Frites	1.10
Tarte au Coconut	0.90

Mets Canadiens

POULET B.B.Q.

Demi Poulet B.B.Q.	6.95
Poulet B.B.Q. (poitrine)	4.60
Poulet B.B.Q. (cuisse)	4.35

(servi avec frites, salade au chou et sauce B.B.Q.)

SANDWICHS

Club Sandwich, Patates Frites	4.60
Sandwich au Poulet Chaud avec Patates Frites	4.15
Sandwich au Poulet Froid	1.75
Sandwich au Jambon Froid	1.65
Sandwich au Bacon et Tomate	1.75
Sandwich aux Tomates	1.45
Sandwich au Fromage Grille	1.55
Sandwich au Fromage	1.50
Sandwich aux Oeufs Frits	1.50
Sandwich aux Oeufs Haches	2.00
Western Sandwich	2.10

Rôti $C Extra

BIFTECKS

Bifteck de Côtes	8.40
Fish & Chips	4.45
Steak Hache	4.25
Hamburger sur Petit Pain	1.50
Patates Frites	1.10
Salade du Chef	2.00

BREUVAGES

Café	0.65
Thé	0.65
Lait	0.65
Liqueurs Douces "canette"	0.80

Prix sujet à changement sans avis

Restaurant

LICENCE COMPLETE

AIR CLIMATISE

KIM MOON

金門

METS CHINOIS

Heures d'ouverture
Lun. au Jeu 11 a.m. — 1 a.m.
Ven. & Sam. 11 a.m. — 2 a.m.
Dim. 12 — 24

Livraison Gratuite

MINIMUM de LIVRAISON $5.00

729-6346-7

7537 RUE PAPINEAU, MONTREAL, P.Q.

'86

REPAS COMPLETS

No.1

Egg Rolls
(3 Egg Rolls Pour 1 Person)
Spareribs Sauce Rouge
Chow Mein au Poulet
Riz Frit au Poulet
Biscuits aux Amandes

Même diner pour 1 pers	6.20
Même diner pour 2 pers	9.90
Personne additionelle	4.95

No.2

Egg Rolls
(3 Egg Rolls Pour 1 Person)
Spareribs à l'Ail
Chow Mein au Poulet
Riz Frit au Poulet
Biscuits aux Amandes

Même diner pour 1 pers	6.85
Même diner pour 2 pers	11.45
Personne additionelle	5.75

No.3

Egg Rolls
(3 Egg Rolls Pour 1 Person)
Soo Guy
Poulet aux Amandes
Riz Frit au Poulet
Biscuits aux Amandes

Même diner pour 1 pers	6.85
Même diner pour 2 pers	11.45
Personne additionelle	5.75

No.4

Egg Rolls
(3 Egg Rolls Pour 1 Person)
Spareribs à l'Ail
Poulet à l'Ananas
Chow Mein au Poulet
Riz Frit au Poulet
Biscuits aux Amandes

Même diner pour 1 pers	8.30
Même diner pour 2 pers	13.50
Personne additionelle	6.75

No.5

Egg Rolls
(3 Egg Rolls Pour 1 Person)
Crevettes Panées
Ailes de Poulet à l'Ail
Chow Mein
Style Cantonnais
Foie de Poulet avec
Piments Verts
Riz Frit au Poulet
Biscuits aux Amandes

Même diner pour 1 pers	9.45
Même diner pour 2 pers	15.50
Personne additionelle	7.75

No.6

Egg Rolls
(3 Egg Rolls Pour 1 Person)
Spareribs à l'Ail
Poulet à l'Ananas
Moo Goo Guy Kew
Poulet aux Amandes
Riz Frit au Poulet
Biscuits aux Amandes

Même diner pour 1 pers	10.40
Même diner pour 2 pers	17.40
Personne additionelle	8.70

SOUPE

Soupe Won Ton	1.20
Soupe Poulet et Nouilles	1.20
Soupe Poulet et Riz	1.20
Soupe aux Oeufs et Champignons	1.40
Soupe aux Légumes Chinois	1.40
Creme de Champignons	1.20
Creme de Tomates	1.20
Soupe aux Légumes	1.20
Soupe Chop Suey Won Ton	4.75
Yet Ca Mein au Poulet	3.90
Yet Ca Mein au Porc B.B.Q.	3.95
Yet Ca Mein aux Crevettes	5.00

COTES COUPEES

Spareribs Sauce Rouge	3.35
Spareribs à l'Ail	5.50
Porc B.B.Q. à la Chinoise	4.25
Spareribs Sauce Brune et Riz	3.75
Porc et Broccoli	4.15
Porc et Macaroni	3.80
Porc Aigre-Doux	4.05

RIZ FRIT

Riz Frit au Poulet	3.30
Riz Frit aux Légumes	3.30
Riz Frit aux Champignons	3.30
Riz Frit au Boeuf	3.85
Riz Frit au Porc	3.80
Riz Frit au Bacon	3.80
Riz Frit Nature	2.95
Riz Frit aux Oeufs	3.30
Riz Frit aux Crevettes	4.95
Riz Frit au Homard	5.45
Special Kim Moon Riz Frit	4.95
Riz Vapeur	1.10

CHOW MEIN

Chow Mein au Poulet	3.75
Chow Mein aux Légumes	3.75
Chow Mein aux Champignons	3.76
Chow Mein au Boeuf	4.00
Chow Mein au Porc	3.75
Chow Mein Nature	3.40
Chow Mein aux Oeufs	3.80
Chow Mein au Homard	5.50
Chow Mein aux Crevettes	5.10
Chow Mein à la Cantonnaise	6.85

Style Chinois Extra 50¢

CHOP SUEY

Chop Suey au Poulet	3.50
Chop Suey aux Légumes	3.50
Chop Suey aux Champignons	3.50
Chop Suey au Boeuf	3.95
Chop Suey au Porc	3.70
Chop Suey Nature	3.30
Chop Suey aux Oeufs	3.50
Chop Suey aux Crevettes	5.10
Chop Suey au Homard	5.50
Légumes Chinois	3.85

Style Chinois Extra 50¢

FOO YOUNG

Foo Young au Poulet	3.75
Foo Young aux Légumes	3.75
Foo Young aux Champignons	3.75
Foo Young au Boeuf	4.05
Foo Young au Porc B.B.Q.	4.05
Foo Young au Bacon ou Jambon	4.05
Foo Young Reguiler	3.45
Foo Young aux Crevettes	5.10
Foo Young au Homard	5.50

BOEUF

Boeuf au Macaroni	4.10
Boeuf avec Tomates	5.00
Boeuf avec Brocoli	5.00
Boeuf avec Piments Verts	5.00
Boeuf avec Légumes	5.00
Boeuf avec Champignons	5.40
Boeuf au Cari avec Riz	5.60

POULET

Soo Guy au Poulet, Sauce Rouge	4.90
Poulet à l'Ananas	4.65
Poulet Aigre-Doux	4.65
Poulet en Cubes aux Amandes	4.00
Ailes de Poulet avec Sauce à l'Ail	3.65
Foie de Poulet avec Piments Verts	3.95
Poulet avec Macaroni	3.85
Foie de Poulet avec Champignons	4.60
Foie de Poulet avec Sauce à l'Ail	3.75
Poulet au Gingembre	4.80
Moo Goo Guy Peng	6.50
Moo Goo Guy Kew	5.65
Poulet à la Cari avec Riz	5.50
Croquettes au Poulet	7.66

½ commande sera chargee a 65%

SUGGESTIONS SPÉCIALES
SPECIAL DISHES

Crevettes Frites avec sauce au homard	6.85	**Fried Shrimps** with lobster sauce	
***Crevettes Papillon** avec bacon	7.50	**Butterfly Shrimps*** with bacon	
Moo Koo Hah Peng Filet de crevettes avec champignons & légumes	6.35	**Moo Koo Hah Peng** Shrimp fillet with mushrooms & vegetables	
***Roulés de Poulet** avec champignons	7.45	**Chicken Rolls*** with mushrooms	
Won Ton Frits à la Cantonn	5.85	**Fried Won Ton** Cantonese style	
Moo Koo Guy Kew Poulet désossé pané frit avec champignons et légumes	5.25	**Moo Koo Guy Kew** Breaded fried boneless chicken with mushrooms & vegetables	
Moo Koo Guy Peng Filet de poulet avec champignons & légumes	4.65	**Moo Koo Guy Peng** Chicken fillet with mushrooms & vegetables	
Poulet aux Ananas	4.35	**Pineapple Chicken**	
Soo Guy au Poulet	4.35	**Chicken Soo Guy**	
Poulet en Dés aux Amandes	3.80	**Diced Almond Chicken**	
Poulet au Boeuf avec brocoli	4.85	**Chicken or Beef** with broccoli	
Poulet en Dés aux Amandes avec châtaignes d'eau	4.25	**Diced Almond Chicken** with water chestnuts	
***Bifteck de Boeuf** à la Chinoise	6.25	**Beef Steak*** Chinese style	
***Boeuf & Champignons**	6.25	**Beef with Mushrooms***	
***Chow Bok Toy** Boeuf tendre ou porc avec légumes verts chinois	5.25	**Chow Bok Toy*** Tender beef or pork with chinese greens	
Char Suee Ding Porc en dés B.B.Q. avec légumes frais	4.35	**Char Suee Ding** Diced B.B.Q. pork with fresh vegetables	
● **Boeuf à la saveur d'orange**	8.00	**Orange flavored Beef** ●	
● **Poulet épicé aux légumes**	7.50	**Spicy Chicken with Vegetables** ●	
Ailes de Poulet B.B.Q.	4.25	**B.B.Q. Chicken Wings**	
Foies de Poulet Secs avec sauce à l'ail	3.95	**Dry Chicken Livers** with garlic sauce	
Foies de Poulet & piments verts	3.95	**Chicken Livers** with green peppers	
Boeuf aux Piments Verts	4.75	**Pepper Steak**	
***Boeuf avec Tomate**	4.75	**Beef with Tomato***	
● **Poulet impérial à la sauce épicée**	6.55	**Imperial Chicken, spicy sauce** ●	
Macaroni au boeuf	4.95	**Beef Macaroni**	
Boeuf ou poulet au curri	5.95	**Curried Beef or Chicken**	

Sandwichs - Sandwiches

***Sandwich Club**	4.35	**Club Sandwich***	
***Au Poulet Chaud**	4.00	**Hot Chicken Sandwich***	
***Au Poulet Froid**	2.50	**Cold Chicken Sandwich***	
***Bacon & Tomate**	2.50	**Bacon & Tomato***	

POUR LIVRAISON
DANS LES LIEUX SUIVANTS:

- Villeray
- Parc Extension
- Ville Mt.Royal
- Rosemont
- Ville St-Laurent
- St-Léonard
- St-Michel Sud
- Outremont
- Ahuntsic
- Nouveau Bordeaux

384-3890-1-2

COMMANDES POUR EMPORTER
10% D'ESCOMPTE
(Commande Minimum $5.00)

●

PICK-UP ORDER ONLY
10% DISCOUNT
(Minimum Order $5.00)

Bienvenue / Welcome

HOT CHINESE

BUFFET

CHAUD CHINOIS

Lun. à dim. / Mon. to Sun.: 11.30am — 2.30pm

Lun. à Sam. / Mon. to Sat.: 5.00pm — 9pm

Spécial du Dimanche / Sunday Special: 5pm — 9pm

NOUVEAU
RESTAURANT
KING WAH
INC.

OÙ SONT SERVIS DE DÉLICIEUX METS CHINOIS
PRÉPARÉS AVEC LE PLUS GRAND SOIN

8339 ST-DENIS, MONTRÉAL

384-3890-1-2

Licence complète

FRAIS DE LIVRAISON MINIMUM 50¢
50¢ MINIMUM DELIVERY CHARGE

REPAS COMPLETS - FULL COURSE DINNERS

No.1

Rouleaux aux Oeufs
Chow Mein au Poulet
Entrecôtes Aigre-Doux
avec Sauce Rouge
Riz Frit au Poulet
•
Egg Rolls
Chicken Chow Mein
Sour Spareribs in Red Sauce
Chicken Fried Rice

Pour/For 2 Pers. 10.25
Pour/For 1 Pers. 6.25
Pers. Add. 4.00

No.2

Rouleaux aux Oeufs
Chow Mein au Poulet
Entrecôtes Sauce à l'Ail
Riz Frit au Poulet
•
Egg Rolls
Chicken Chow Mein
Dry Garlic Spareribs
Chicken Fried Rice

Pour/For 2 Pers. 11.25
Pour/For 1 Pers. 6.75
Pers. Add. 4.30

No.3

Rouleaux aux Oeufs
Poulet aux Amandes
Poulet aux Ananas
Riz Frit au Poulet
•
Egg Rolls
Almond Chicken
Pineapple Chicken
Chicken Fried Rice

Pour/For 2 Pers. 11.25
Pour/For 1 Pers. 6.75
Pers. Add. 4.30

No.4

Rouleaux aux Oeufs
Chow Mein au Poulet
Riz Frit aux Légumes
Poulet aux Ananas
•
Egg Rolls
Chicken Chow Mein
Vegetable Fried Rice
Pineapple Chicken

Pour/For 2 Pers. 11.25
Pour/For 1 Pers. 6.75
Pers add. 4.30

No.5

Rouleaux aux Oeufs
Chow Mein au Poulet
(à la Chinoise)
Entrecôtes Sauce à l'Ail
Riz Frit au Poulet
Soo Guy au Poulet
avec sauce rouge
Chop Suey au poulet
•
Egg Rolls
Chicken Chow Mein
(Chinese Style)
Dry Garlic Spareribs
Chicken Fried Rice
Chicken Soo Guy
with Red Sauce
Chicken Chop Suey

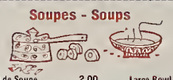
Pour/For 3 Pers. ... 18.75
Pour/For 2 Pers. ... 14.95
Pers. Add. 5.85

No.6

Rouleaux aux Oeufs
Chow Mein au Poulet
(à la Chinoise)
Poulet aux Ananas
Entrecôtes Sauce à l'Ail
Poulet aux Amandes
Riz Frit au Poulet
Chop Suey au poulet
•
Egg Rolls
Chicken Chow Mein
(Chinese Style)
Pineapple Chicken
Dry Garlic Spareribs
Almond Chicken
Chicken Fried Rice
Chicken Chop Suey

Pour/For 4 Pers. ... 25.95
Pour/For 3 Pers. ... 21.25
Pour/For 2 Pers. ... 15.95
Pers. Add. 6.45

Soupes - Soups



Grand Bol de Soupe	2.00	Large Bowl of Soup
Petit Bol de Soupe	1.20	Small Bowl of Soup
Soupe Won Ton	1.20	Won Ton Soup
Nouilles au Poulet	1.20	Chicken Noodle Soup
Soupe au Riz & Poulet	1.20	Chicken Rice Soup
Champignons & Oeufs	2.00	Eggs & Mushrooms
Aux Légumes Chinois	1.25	Chinese Vegetables Soup

Amuse-Gueules - Appetizers

Rouleaux aux Oeufs (2)	1.30	(2) Egg Rolls
Porc B.B.Q. Chinois	2.95	Chinese B.B.Q. Pork
Nouilles Frites	0.75	Fried Noodles
Won Ton Frits	1.95	Fried Won Ton

Chop Suey

Chop Suey au Poulet	3.50	Chicken Chop Suey
Au Poulet à la Chinoise	4.25	Chicken Chinese Style
Chop Suey au Poulet & à l'Ananas	4.00	Chicken & Pineapple Chop Suey
*Chop Suey aux Crevettes	4.85	Shrimp Chop Suey*
Chop Suey aux Oeufs	3.75	Egg Chop Suey
Au Boeuf ou Porc	3.85	Beef or Pork Chop Suey
Aux Légumes	3.50	Vegetable Chop Suey
Aux Champignons	3.85	Mushroom Chop Suey
Les commandes ci-dessus avec champignons extra	.95	*Any of the above orders with mushrooms*

Les plats indiqués par un (*) sont servis en portions complètes seulement
*
Toutes les demi-portions sont chargés au taux de 75% du prix marqué

Chow Mein

Chow Mein au Poulet	3.75	Chicken Chow Mein
Au Poulet à la Canton	5.75	Chicken Cantonese Style
Au Poulet à la Chinoise	4.35	Chicken Chinese Style
*Chow Mein aux Crevettes	4.95	Shrimp Chow Mein*
Au Porc ou au Boeuf	3.95	Pork or Beef Chow Mein
Chow Mein aux Légumes	3.85	Vegetable Chow Mein
Aux Champignons	4.00	Mushroom Chow Mein
Lo Mein au Poulet (à la Canton)	5.75	Chicken Lo Mein (Cantonese Style)

Riz Frit - Fried Rice

Riz Frit Ordinaire	3.25	Plain Fried Rice
Riz Frit au Poulet	3.45	Chicken Fried Rice
Combinaison King Wah		King Wah Combination
*Riz Frit Spécial	4.75	Special Fried Rice*
Riz Frit aux Crevettes	4.45	Shrimp Fried Rice
Au Porc ou au Bacon	3.65	Pork or Bacon Fried Rice
Riz Frit aux Légumes	3.45	Vegetable Fried Rice
Riz Frit aux Champignons	3.85	Mushroom Fried Rice
Riz au boeuf	3.95	Beef Fried Rice
Les commandes ci-dessus avec champignons extra	.95	*Any of the above orders with mushrooms*

Entrecôtes - Spareribs

Entrecôtes à l'Ail	5.35	Dry Spareribs
Entrecôtes Aigre-Doux avec Sauce Rouge	3.85	Sour Spareribs with Red Sauce
Entrecôtes B.B.Q.		Spareribs B.B.Q. with
● sauce épicée style Szechuan	7.95	spicy sauce Szechuan style ●
Entrecôtes Sauce Brune	3.85	Spareribs Brown Gravy

Yet-Ca-Mein

King Wah Wor Mein Spécial	5.75	Special King Wah Wor Mein
Yet-Ca-Mein au Poulet	3.95	Chicken Yet-Ca-Mein
Yet-Ca-Mein au Porc	3.95	Pork Yet-Ca-Mein
Aux Champignons	4.25	Mushroom Yet-Ca-Mein

Fruits de Mer - Sea Food

Crevettes Géantes Panées avec Sauce Rouge	6.50	Breaded Jumbo Shrimps with Red Sauce
*Crevettes Frites à la Chinoise	6.50	Fried Shrimps* Chinese Style
*Crevettes au Cari	6.50	Curried Shrimps*
Crevettes en Dés & Ding aux Amandes	4.75	Diced Shrimps & Almond Ding
*Moo Koo Hah Kew	6.95	Moo Koo Hah Kew*
*Hah Kew Aigre-Doux	6.50	Sweet & Sour Hah Kew*
● Crevettes sauce piquante	8.75	Shrimps with Hot & Spicy Sauce●

Poisson - Fish

Poisson Frit avec Légumes Chinois	5.80	Fried Fish with Chinese Vegetables
Soo Yee aux Tomates Filet de poisson pané et sauce aigre-douce	4.60	Tomato Soo Yee Breaded fish fillet with sweet & sour sauce
Doré Frit avec Sauce aux Fèves Noires	6.25	Fried Dore with Black Bean Sauce

Dan Foo Young

*Foo Young au Poulet	3.80	Chicken Foo Young*
*Foo Young aux Crevettes	5.25	Shrimp Foo Young*
*Foo Young aux Légumes	3.80	Vegetable Foo Young*

Spéciaux - Specials

*Champignons Frits (portion supplémentaire)	3.25	Fried Mushrooms* (side order)
*Sauce aux Ananas	.90	Pineapple Sauce*
*Riz à la Vapeur	1.00	Steamed Rice*
*Sauce à l'Ail (grosse)	1.00	Large Garlic Sauce*
Sauce à l'Ail (petite)	.65	Small Garlic Sauce

Les plats indiqués par un ●
sont servis épicés style szechuan

Prix sujets à changement sans avis • Prices subject to change without notice

www.lestersdeli.com

SINCE 1951

Lesters

Delicatessen and Hot "Smoked Meat" Inc.

1057, BERNARD WEST, OUTREMONT (QC) H2V 1V1

VISA MasterCard AMEX

HOME or OFFICE DELIVERY MENU COAST TO COAST

TEL: (514) 276-6095 TOLL FREE 1 888 853-7335

MR. SMOKED MEAT

Our Famous Old-Fashioned Smoked Meat, or Roasted Brisket Conventently Sliced, Portioned and Vacuum-Sealed in Reheatable Bags to Ensure Quality & Freshness. Sandwiches Sooo-Delicious, You'll Swear You're in our Deli!

Qty.	Smoked Meat MEDIUM	Roast Brisket MEDIUM
4oz/115g	3.25	3.95
5oz/140g	3.95	4.95
6oz/170g	4.50	5.45
8oz/225g	5.50	6.79
16oz/455g	9.95	12.99

This section of our menu may be found on our Website in: delicounter/heat'n'eat

COLD CUTS

This section of our menu may be found on our Website in: delicounter/coldcuts

Smoked Meat (reg./old fash.) 9.29/455g
Our deliciously marinated first-cut medium smoked meat, perfectly sliced, ready to eat at room temperature. Just add our rye bread and mustard, and enjoy a Montreal classic.

Roast Brisket 12.29/455g
First-cut lean roast brisket of beef, "deli"cately marinated and sliced cold cut-style, ready to eat at room temperature. On rye, with a touch of dijon, perhaps? Mmm. . .

Salami 4.89/455g
Our American-style all-beef salami—a hearty favorite.

Stuffed Chicken 4.89/455g
Our stuffed chicken: a mild-flavored pâté, sliced cold-cut-style—one of our all-time favorites and a big hit with kids!

Turkey Breast (smoked) 10.99/455g
Our smoked turkey breast, succulent and thinly sliced. Low in fat, bursting with smokehouse flavor—a must for salads or sandwiches!

Turkey Breast (cooked) 10.99/455g
Our cooked turkey breast, succulent and thinly sliced. Low in fat, bursting with flavor—a must for salads or sandwiches, and kids love it!

Black Forest Ham 9.29/455g
Our savory black forest ham, flavored to perfection, just waiting to be served on french bread, on a bagel or just beside your eggs. Breakfast, anyone?

Karnatzel (fresh or dry) . . . . . 1.25 each
Four individual pieces (10x25 cm / 4x10 in.) of fresh all-beef karnatzel, ready to eat at room temperature—a slice of rye with mustard makes a nice wraparound. Your choice of fresh, medium or dry!

Bar-B-Q'ing Hot Dog (6) 4.69/455g
A package of six all-beef, juicy jumbo hot dogs—there's nothing better for barbecuing (455 g/1 lb).

Our Products are Freshly Sliced and Vacuum-Sealed in a Convenient "Zip Lock" Bag to Ensure Quality & Freshness.

Lesters Delicatessen Home Delivery Service now puts wholesome, mouthwatering deli products at your fingertips.
Our high-quality packaging methods, along with our outstanding reputation,mean consistent freshness and great taste - from our kitchen to yours - anywhere in Canada?
Bon Appétit!

Bill
bill@lestersdeli.com

www.lestersdeli.com
Taste the Tradition!

We Serve the Finest Bagels Directly from

FAIRMOUNT BAGEL

Taste the Tradition!

This section may be found on our Website in: delicounter/fairmountbagelbakery

Rye Bread	1.89
Challah	2.85
Black Russian	1.99
Bagels (sesame,poppy or plain)	4.75/12

Specialty Bagels $6.50/12
Cinnamon & Raisin • Blueberry
Whole Wheat • Multigrain
Power Bagel • Pumpernickel
Sun Dried Tomato • Pesto & Black Olive
Onion Bagels • Garlic Bagels

$1.10 each
Bozo Bagel • New York Style Pretzel
Chocolate Chip • Crunchy Matzah Flatbreads

$1.00 extra per dozen for slicing

SMOKED SALMON

If the making of smoked salmon is an art, ours is definitely a masterpiece.

$7.75 115g $14.49 225g

SIDE ORDERS

Our Famous Cole Slaw	3.99
Dill Pickles	4.89
1/2 Sours	4.89
Mustard (Home-Made)	2.69
Sweet Peppers	4.89
Cherry or Banana Peppers	4.99
Black Olives	6.69/455g

Lester's Delicatessen would like to thank **The Messengers** for their efficient delivery services to all our valued customers.
Montreal: (514) 937-0505
Toronto: (416) 365-0155

GOLDEN BROWN SMOKED TURKEYS

THE BEST YOU'VE EVER TASTED!
Presented in our beautiful Lester's Deli Turkey Box. A beautiful gift idea.
Carving, slicing and vacuum sealing also available for an additional charge. Seasonal Price per lb.
Also available in gift boxes.

"FESTIPAK"

for 15 people

Smoked Meat* (455 g)
Roast Beef* (455 g)
Salami (455 g)
Stuffed Chicken (455 g)
Black Forest Ham (455 g)
2 Sliced Rye Breads
3 lbs Cole Slaw
3 lbs Potato Salad
15 Dill(icious) Pickles
1 Mustard Jar
Utensils

$69.99
*Reheatable

COLD CUT PLATTERS

If you wish to send a delicious Deli Platter anywhere in Montreal for any occasion, please call us at
1-888-853-7335
Taste the Tradition!

menumontreal.com

MenuMontreal.com would like to congratulate the Lesters Deli team on a job well done with their e-commerce website! For more than 50 years Lesters Deli has been serving Montrealers and tourists with their Famous Smoked Meat. Now all Canadians can "Get a Taste of It" right accross the country!

Stewart's ROOT-BEER

Stewart's Root Beer is proud to be a sponsor of Lesters Delicatessen, a true Montreal Icon.
www.lestersdeli.com *Taste the Tradition!*

Porc Frais et Boeuf Tendre
Tenderloin Pork and Beef

Porc Grillé aux Amandes	4.80	B.B.Q. Pork Almond Ding
Porc Grillé avec Mélange de Légumes Chinois	4.55	B.B.Q. Pork with Chinese Vegetables
Porc aux Ananas	4.80	Pork with Pineapple
Boeuf avec Tomates	4.80	Beef with Tomatoes
Boeuf avec un Mélange de Légumes	5.60	Beef with Mixed Vegetables
Boeuf avec Brocoli	5.35	Beef with Broccoli
Boeuf avec Ananas et Gingembre Préservée	5.90	Beef with Pineapple and Preserved Ginger
Boeuf à la Sauce d'Huîtres	5.90	Beef with Oyster Sauce
Boeuf avec Sauce aux Fèves Noires	5.90	Beef with Black Bean Sauce
Boeuf aux Champignons	5.90	Beef with Mushroom

Fruits de Mer - Sea Food

Crevettes aux Amandes Ding	5.60	Shrimp Almond Ding
Crevettes Frites avec Sauce aux Fèves Noires	5.70	Fried Shrimps with Black Bean Sauce
Crevettes Panées (8) avec Sauce Rouge	5.70	Breaded Shrimp (8) with Red Sauce
Crevettes aux Ananas	5.70	Pineapple Shrimp
Moo Goo Har Pan	5.35	Moo Goo Har Pan
Crevettes avec Sauce au Homard	5.90	Shrimps in Lobster Sauce
Moo Goo Har Kew	5.70	Moo Goo Har Kew
Crevettes Créoles avec Riz à la Vapeur et Sauce aux Champignons	7.20	Butterfly Shrimps with Steam Rice and Mushroom Sauce
Doré Frit avec Légumes Chinois	4.25	Fried Sliced Dore with Chinese Vegetables
Doré Frit avec Sauce aux Fèves Noires	5.79	Fried Sliced Dore with Black Bean Sauce
Doré Panés avec Sauce Rouge et Ananas	5.10	Bread Sweet and Sour Dore with Pineapple

Foo Young

Légumes	3.50	Vegetable
R.B.Q. Porc	3.50	B.B.Q. Pork
Bacon	3.50	Bacon
Poulet	3.50	Chicken
Crevettes	5.10	Shrimp
Homerd	5.35	Lobster

Prix Sujet à Changement
Prices Subject to Change

Maçaroni Frit - Fried Macaroni

Porc ou Boeuf	3.50	Pork or Beef
Poulet	3.50	Chicken
Crevettes	4.75	Shrimp
Champignons	3.50	Mushroom

Curi Exotic Curries

Poulet	5.10	Chicken
Crevettes	6.10	Shrimp
Boeuf	5.10	Beef

Les Curis sont servis avec riz à la vapeur
Curry Served with Steam Rice

BUFFET DU MIDI

Lundi au Vendredi
(Excepté les Jours Fériés)
11:30 a.m. à 2:00 p.m.

$3.65
par personne
(Breuvage non-inclus)

MANGEZ AUTANT QUE VOUS VOULEZ

BUFFET SERVI

À TOUS LES SOIRS:
DE 5H À 8H

$5.35
par personne
(Breuvage non-inclus)
(#2.30 pour les enfants de moins de 12 ans)

Sept., 1983

Restaurant

Li King Inc.

Licence Complete — Fully Licence

美酒樂宴

Heures d'Affaires
Business Hours

Lun.-Jeu.	11am-11pm	Mon.-Thur.
Vendredi	11 am-1am	Friday
Samedi	2pm-1am	Saturday
Dimanche	2pm-11pm	Sunday

Livraison Gratuite — Free Delivery
(MIN $5.00)

728-3631-2

3157 Bélanger
(Pre de St. Michel)

No. 1 Diner Pour 2 **10.20**

Rouleaux aux Oeufs
Chop Suey au Poulet
Riz Frit au Poulet
Spareribs Aigre-Doux

Même Diner Pour 1 Per. ... 5.75
Per. Additionnelle ... 4.75

No. 2 Diner Pour 2 **11.25**

Rouleaux aux Oeufs
Chow Main eu Poulet
Riz Frit au Poulet
Spareribs Secs è l'Ail

Même Diner Pour 1 Per. ... 6.60
Per. Additionnelle ... 5.00

No. 3 Diner Pour 2 **12.65**

Rouleaux aux Oeufs
Soo Guy au Poulet
Spareribs Secs à l'Ail
Poulet aux Amandes en Cube
Riz Frit au Poulet

Même Diner Pour 1 Per. ... 7.40
Per. Additionnelle ... 5.50

No. 4 Diner Pour 2 **14.85**

Rouleaux aux Oeufs
Ailes de Poulet B.B.Q.
Chow Mein Style Chinois
Poulet aux Ananas
Spareribs Secs à l'Ail
Riz Frit au Poulet

Même Diner Pour 1 Per. ... 8.00
Per. Additionnelle ... 6.60

No. 5 Diner Pour 2 **16.90**

Rouleaux aux Oeufs
Crevettes Penées
Spareribs Secs à l'Ail
Poulet aux Ananas
Chow Mein Style Canton
Riz Frit Style Young Chow

Même Diner Pour 1 Per. ... 8.80
Per. Additionnelle ... 7.70

Spécial de la Maison

Peking Roast Duck ... 6.50
Canneton rôti désossé, sapoudré d'épices, servi dans délicieuse sauce de Peking, le tout garni d'epinards frais.

Roast Duck à le Li King ... 7.50
Viande de cannard rôti, finement préparée avec des légumes chinois, garnis avec des morceaux de crevettes, de petoncles, de porc frit et de poulet, le tout dans une sauce d'huîtres.

Szechwan Beef ... 7.75
Un plat populaire de Szechwan pour les fins palais fait de steak de flanc tranché, le tout cuit avec des oignons et servi dans une sauce aux fruits de mer. Servi avec riz a la vapeur.

Hong Kong Perc Chow Mein ... 6.00
Un plat favori des chinois, une généreuse portion de nouilles frites, garnies de porc tranché de chop suey et d'échalottes sur le dessus.

Szechwan Poulet ... 7.25
Spécialement préparé pour vous, fait d'un mélange de morceaux de poulet, de jambon, de foies de poulet, de légumes et d'arachides grillés, sauté dans une sauce piquante au poivre. Servi avec riz a la vapeur.

Chicken Roll ... 7.25
Un met delicieux, préparé avec filets de poulet, roulés dans des tranches de jambon et d'échalotte, servi avec légumes chinois.

Entrée - Appetizers

Rouleaux aux Oeufs	0.60	Egg Roll
Won Ton Frit Sauce Rouge	1.75	Fried Won Ton Red Sauce
Porc B.B.Q.	3.25	B.B.Q. Pork
Bo Bo (6)	3.50	Bo Bo (6)
Ailes de Poulet avec Sauce à l'Ail	4.00	Dry Garlic Chicken Wings

Soupe - Yet Ca Mein - Soup

Légumes et Champignons	1.10	Vegetable and Mushroom
Champignons et Oeuf	1.15	Mushroom and Egg
Poulet et Nouilles	1.05	Chicken Noodle
Won Ton	1.20	Won Ton
Wor Won Ton (pour 2)	3.75	Wor Won Ton ((for 2)
Yet-Ca-Mein au Porc	3.75	Pork Yet-Ca-Mein
Yat-Ca-Mein au Poulet	3.75	Chicken Yet-Ca-Mein

Spareribs

Spareribs Sauce Brune et Riz à la Vapeur	3.80	Spareribs Brown Gravy and Steam Rice
Spareribs aux Ananas avec Sauce Aigre-Douce	3.50	Pineapple Spareribs Sweet and Sour Sauce
Spareribs à l'Ail	5.25	Dry Garlic Spareribs
Spareribs B.B.Q. Long	5.25	B.B.Q. Long Spareribs

Chow Mein

Légumes	3.40	Vegetable
Porc ou Boeuf	3.75	Pork or Beef
Poulet	3.65	Chicken
Crevettes	5.00	Shrimp
Homard	5.75	Lobster
Poulet (à la Cantonnaise)	5.90	(Cantonese Style) Chicken
Chow Won Ton au Poulet (à la Cantonnaise)	5.90	Chicken Chow Won Ton (Cantonese Style)

Style Chinois 0.75 Extra

Any half order will be served 75% of the marked price

Poulet - Chicken

Cubes de Poulet aux Amandes	4.20	Chicken Almond Ding
Foies de Poulet avec Piments Verts	4.00	Chicken Liver with Green Pepper
Foies de Poulet avec Champignons	4.00	Chicken Liver with Mushroom
Soo Guy au Poulet avec Sauce Rouge	4.50	Chicken Soo Guy with Red Sauce
Poulet aux Ananas	4.80	Pineapple Chicken
Poulet au Gingembre	4.80	Ginger Chicken
Moo Goo Guy Pan	5.25	Moo Goo Guy Pan
Moo Goo Guy Kew	5.60	Moo Goo Guy Kew
Boulettes de Poulet à la Sauce d'Huîtres	5.60	Chicken Ball with Oyster Sauce

Riz Frit - Fried Rice

Riz à la Vapeur	1.00	Steam Rice
Nature	2.95	Plain
Porc B.B.Q.	3.25	B.B.Q. Pork
Poulet	3.30	Chicken
Bacon ou Jambon	3.25	Bacon or Ham
Boeuf	3.25	Beef
Champignons	3.25	Mushrooms
Légumes	3.10	Vegetables
Crevettes	4.15	Shrimp
Homard	5.30	Lobster
Riz Frit Style Young Chow	4.25	Young Chow Fried Rice

Chop Suey

Légumes	3.20	Vegetable
Porc ou Boeuf	3.50	Pork or Beef
Poulet	3.50	Chicken
Crevettes	5.00	Shrimp
Homard	5.25	Lobster

Style Chinois 0.75 Extra

Toutes les Demi-Portions Sont Chargés 75% du Prix Marqué

Photo: Stephen Bulawka (514) 866-7721

DIM SIM

Un repas inoubliable à La Maison Kam Fung

"Oim Sim" signifie "élan du coeur", et c'est le nom donné à un vaste assortiment de mets délicieux qui feront le régal de tous, petits et grands. Ces spécialités sont délicatement cuites à la vapeur, au four, ou à la friture. Voici quelques suggestions pour ceux qui n'ont pas encore eu le plaisir d'y goûter.

1. Avec le "Oim Sim", boire du thé est de rigueur. Votre serveur vous donnera le choix entre plusieurs sortes de thé.
2. Un serveur passera à votre table avec un chariot de plats variés parmi lesquels vous pourrez choisir ceux qui vous tentent, et il se fera un plaisir de vous dire de quelle spécialité il s'agit. Il y a tous les jours environ 75 plats de viande et de fruits de mer, et environ 20 sortes de friandises différentes pour le dessert.
3. Tous les plats que vous aurez choisis seront inscrits sur votre commande, à votre table, au prix indiqué.

DIM SIM

An unforgettable dining experience at La Maison Kam Fung

"Oim Sim" meaning "Touch of the Heart" is the name of a vast assortment of delicious goodies that will please the palate of all ages. These delicately fashioned tidbits are served steam-cooked, baked or fried. To those who have not had the pleasure of enjoying this dining experience–here are a few suggestions.

1. Drinking tea is an essential part of "Dim Sim". Your waiter will offer a choice of several blends.
2. Mobile carts will pass your table with different items, choose the ones that appeal to you. Each attendant is ready to explain each item served. There are usually about 75 meat and seafood items and about 20 sweet items daily.
3. Each item served is recorded on the service tab on your table where item prices are listed.

Un Palais en Chinatown
Capacité pour banquets
au-delà de 400 personnes
Licence Complète

° ° ° °

A Palace in Chinatown
Banquet capacity
over 400 persons
Fully Licensed

家園堂金
Restaurant
LA MAISON KAM FUNG
Inc.

1008 rue Clark, Montréal, Qué.
Tél: 866-4016

Polynesian Bar

DIM SIM

1. CÔTES DE PORC
À la vapeur, avec des fèves noires ou une savoureuse sauce aux prunes.
2. SHUI MAI
Emincé de porc et de crevettes cuit à la vapeur et enrobé d'une pâte délicate.
3. HAR GOW
Crevettes et pousses de bambou enrobées de farine de riz et cuites à la vapeur pour conserver leur goût naturel.
4. BOULETTES DE CREVETTES AU CURRY
Boulettes de crevettes cuites à la vapeur et servies sur un lit de couenne de porc.
5. POUDING FRAPPÉ AUX FRUITS
En saison, crème fouettée de fruits frais.
6. FUN GOR FRIT
Viande tranchée et pousses de bambou roulées dans la farine de riz et frites légèrement.
7. HUM SHUI GOK
Minces tranches de viande dans un beignet de farine de riz frit.
8. CANAPÉ AUX CREVETTES
Viande et crevettes étalées sur du pain croustillant.
9. BOULETTES DE SÉSAME FRIT
Mousse de lotus dans un beignet doré de pâte de riz aux graines de sésame.
10. BOULETTES DE CREVETTES CENT FLEURS
Boulettes de crevettes hachées, panées et passées à la friture.
11. SUI GOW
Dumplings à la viande dans un bouillon de poulet chaud.
12. ROULEAUX DE FEUILLES DE FÈVES
Emincé de viande et pousses de bambou enroulés dans de fines feuilles de fèves.
13. CHONG FOON
Cigares de porc barbecue, crevettes ou boeuf à la pâte de riz, cuits à la vapeur et servis avec une sauce soja sucrée.
14. POIVRONS FARCIS
Poivron vert farci de crevettes tranchées.
15. FUN GOR À LA VAPEUR
Délicats morceaux de viande et champignons chinois enrobés de pâte fine et légère cuit à la vapeur.
16. GAI BOW
Pain chaud farci au poulet.
17. TARTE À LA NOIX DE COCO
Tarte garnie de crème pâtissière à la noix de coco et cuite au four.
18. TARTE AUX OEUFS
Tarte aux oeufs frais battus et cuite au four.
19. FOON GOON
Julienne de porc et de légumes en croûte et cuite à la vapeur.
20. WO GOK
Mousseline de pousses de taro en chemise farcie de viande et dorée à la friture.
21. MAI GAI
Carrés de riz sucré entourés de feuilles de lotus et farcis avec de la viande, du poulet, des pousses de bambou cuits à la vapeur.
22. ROULEAU PRINTANIER
Viande, crevettes et pousses de bambou enrobées dans une pâte à beignet très fine et croustillante.
23. PAIN AU LOTUS
Pain chaud rempli de confiture de lotus.
24. PETIT PAIN AU PORC BARBECUE
Petit pain chaud farci au porc barbecue finement tranché.

DIM SIM

1. SPARE RIBS
Steamed with black beans or tingling plum sauce.
2. SHUI MAI
Steamed minced pork and shrimp wrapped in a delicate pasta.
3. HAR GOW
Shrimp and bamboo shoots wrapped in a rice flour casing steam-cooked to retain all the natural juices.
4. CURRIED SHRIMP BALLS
Steamed shrimp balls served on a bed of pork rind.
5. CHILLED WHIPPED FRUIT PUDDING
Made from fresh fruit in season.
6. FRIED FUN GOR
Minced meat and bamboo shoots wrapped in thin rice pasta, fried lightly.
7. HUM SHUI GOK
Chopped meat, wrapped in rice pasta–fried.
8. SHRIMP TOAST
Meat and shrimp spread on bread and toasted to a wafer crisp.
9. FRIED SESAME BALL
Lotus paste filling in a sweet rice pasta with a sprinkling of sesame seeds, fried to a golden brown.
10. 100-FLOWER SHRIMP BALL
Minced shrimp balls topped with bread crumbs and deep fried.
11. SUI GOW
Meat dumplings served in hot chicken broth.
12. BEANS CURD ROLLS
Shredded meat and bamboo shoots wrapped in thin bean curd leaves.
13. CHONG FOON
Steamed rice pasta roll, stuffed with B.B.Q. pork, shrimp or beef. Served with a special sweet soya sauce.
14. STUFFED PEPPERS
Green Pepper stuffed with minced shrimp.
15. STEAMED FUN GOR
Fine cuts of meat and Chinese mushroom wrapped in fine pasta and steam-cooked.
16. GAI BOW
Chicken filled steamed bread-bun.
17. COCONUT TARTE
Baked tarte with shredded coconut filling.
18. EGG TARTE
Baked tarte made with whipped fresh eggs.
19. FOON GOON
Shredded pork and vegetables wrapped in pasta and steamed.
20. WO GOK
Mashed taro roots jackets filled with meat centres and fried to a golden brown.
21. MAI GAI
Sweet rice squares filled with meat, chicken, bamboo shoots wrapped in lotus leaves and steamed.
22. SPRING ROLL
Meats, shrimp, bamboo shoots encased in a very thin wrapping and deep fried to a crispy texture.
23. LOTUS BUN
Steamed bread-bun filled with lotus jam.
24. B.B.Q. PORK BUN
Steamed bread-bun filled with shavings of B.B.Q. pork.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24

Porc et Côtelettes / Pork & Spareribs

97- Côtes levées Sauce Fèves Noires
Spareribs in Black Bean Sauce 9,25
98- Entrecôtes Aigres-Douces aux Ananas
Sweet and Sour Spareribs with Pineapple 8,25
99- Porc B.B.Q avec Tofu
B.B.Q Pork with Bean Curd 8,25
100- Porc avec Légumes Variés
Pork with mixed Vegetables 8,25
101- Assiette Combinée
Combination Plate 8,25
102- Porc Aigre-Doux aux Ananas
Sweet and Sour Pork with Pineapple 8,25

Nids d'oiseaux / Bird's Nests

103- Fruits de Mer dans un Nid d'Oiseau
Seafood in Bird's Nest 13,95
104- Boeuf émincé dans un Nid d'Oiseau
Shredded Beef in Bird's Nest 11,95
105- Combinaison dans un Nid d'Oiseau
Combination in Bird's Nest 11,95

Marmite / Hot-Pot

106- Viande mélangée avec Tofu dans la marmite
Bean Curd with mixed Meats in Hot-Pot 8,95
107- Poisson Spotted Grouper avec Tofu dans la marmite
Spotted Grouper with Bean Curd in Hot-Pot 8,95
108- Poulet dans la marmite
Chicken in Hot-Pot 8,95
109- Fruits de Mer au Tofu dans la marmite
Seafood with Bean Curd in Hot-Pot 8,95
110- Boeuf au Foo Choo dans la marmite
Beef siew with Foo Choo in Hot-Pot 8,95

Légumes / Vegetables

111- Special Végétarien Chinois
Chinese Vegetarian Special 7,50
112- Légumes Variés Chinois
Mixed Chinese Vegetables 7,50
113- Légumes sautés à la Chinoise
Fried Chinese Green Vegetables 7,50
114- Brocoli Chinois Sauce aux Huîtres
Chinese Broccoli in Oyster Sauce 7,50
115- Tofu avec Sauce aux Huîtres
Bean Curd in Oyster Sauce 7,50
116- Pois Mange-Tout sautés
Sauted Snow Peas 8,95
117- Cresson sauté
Sauted Watercress 7,50
118- Légumes marinés au Vinaigre
Pickled Vegetables 5,00

Nouilles / Noodles

119- Nouilles frites avec Crevettes Géantes & Légumes
Fried Noodles with Jumbo Shrimps and mixed Vegetables 9,95
120- Nouilles frites avec Crevettes Géantes et Brocoli Chinois
Fried Noodles with Jumbo Shrimps and Chinese Broccoli 9,95
121- Nouilles frites avec Fruits de Mer
Fried Noodles with Seafood 9,95
122- Nouilles frites avec Poulet Poivrons Verts Sauce Fèves Noires
Fried Noodles with Chicken Green Peppers in Black Bean Sauce 7,50
123- Nouilles frites avec Poulet et Légumes Variés
Fried Noodles with Chicken and mixed Vegetables 7,50
124- Nouilles de Riz avec Poulet aux Poivrons Sauce Fèves Noires
Rice Stick with Chicken Green Peppers & Black Bean Sauce 7,50
125- Nouilles de Riz avec Boeuf aux Poivrons Sauce Fèves Noires
Rice Stick with Beef Green Peppers & Black Bean Sauce 7,50
126- Nouilles frites à la Cantonnaise
Fried Noodles Cantonese Style 7,50
127- Nouilles frites avec Trois sortes de Viandes
Fried Noodles with Three Kinds of Shredded Meat 7,50
128- Nouilles frites avec Boeuf aux Poivrons Sauce Fèves Noires
Fried Noodles with Beef Green Peppers in Black Bean Sauce 7,50
129- Nouilles à la Shanghai
Noodles Shanghai Style 7,50
130- Nouilles frites avec Boeuf et Légumes Variés
Fried Noodles with Beef and mixed Vegetables 7,50
131- Nouilles frites avec Légumes Variés
Fried Noodles with mixed Vegetables 7,50
132- Nouilles de Riz au Boeuf Sauce Soya
Rice Stick with Beef and Soya Sauce 7,50
133- Nouilles de Riz frites avec Boeuf Sauce et Legumes
Rice Stick with Beef Vegetables and Sauce 7,50
134- Vermicelles de Riz à la Singapore
Fried Vermicelli Singapore Style 7,50
135- Vermicelles de Riz à la Annoon
Fried Vermicelli Annoon Style 7,50
136- Nouilles à la Vapeur avec Gingembre et Oignons
Steamed Noodles with Ginger and Onions 5,95

Riz / Rice

137- Riz frit Maison / *House Fried Rice* 6,50
138- Riz frit au Poulet / *Chicken Fried Rice* 5,50
139- Riz frit au Boeuf / *Beef Fried Rice* 5,50
140- Riz frit au Porc B.B.Q / *B.B.Q Pork Fried Rice* 5,50
141- Riz frit aux Crevettes / *Shrimp Fried Rice* 5,95
142- Riz à la Vapeur / *Steamed Rice* 1,50

Repas Complets / Full Course Dinners

No.1 — pour 2 15,95
4 Rouleaux Chinois — Chow Mein au Poulet — Porc - Côtelettes Sauce à l'Ail — Riz Frit au Poulet
4 Egg Rolls — Chicken Chow Mein — Dry Garlic Spareribs — Chicken Fried Rice
Personne additionnelle 6,95 *Additional person*

No.2 — pour 2 15,95
4 Rouleaux Chinois — Porc - Côtelettes Sauce à l'Ail — Poulet aux Noix d'Acajou — Riz Frit au Poulet
4 Egg Rolls — Dry Garlic Spareribs — Chicken Cashew — Chicken Fried Rice
Personne additionnelle 6,95 *Additional person*

No.3 — pour 2 19,95
4 Rouleaux Chinois — Porc - Côtelettes Sauce à l'Ail — Poulet aux Ananas — Boeuf aux Légumes mélangés — Riz Frit au Poulet
4 Egg Rolls — Dry Garlic Spareribs — Pineapple Chicken — Beef with mixed Vegetables — Chicken Fried Rice
Personne additionnelle 8,95 *Additional person*

No.4 — pour 2 19,95
4 Rouleaux Chinois — Porc - Côtelettes Sauce à l'Ail — Poulet Soo Guy — Boeuf aux Légumes mélangés — Riz Frit au Poulet
4 Egg Rolls — Dry Garlic Spareribs — Chicken Soo Guy — Beef with mixed Vegetables — Chicken Fried Rice
Personne additionnelle 8,95 *Additional person*

No.5 — pour 2 22,95
Soupe Aigre-piquante — 2 Rouleaux Printemps — Poulet du Général Tao — Crevettes Szechuan — Légumes mélangés — Riz Frit Young Chow
Hot and Sour Soup — 2 Spring Rolls — General Tao Chicken — Szechuan Shrimps — Mixed Vegetables — Young Chow Fried Rice
Personne additionnelle 9,95 *Additional person*

No.6 — pour 2 22,95
Soupe Aigre-piquante — 2 Rouleaux Printemps — Boeuf sauté aux Oranges — Crevettes Szechuan — Légumes mélangés — Riz Frit Young Chow
Hot and Sour Soup — 2 Spring Rolls — Orange Beef — Szechuan Shrimps — Mixed Vegetables — Young Chow Fried Rice
Personne additionnelle 9,95 *Additional person*

No.7 — pour 2 26,95
4 Rouleaux Printemps — Chow Mein Cantonnaise — Boeuf au Brocoli — Crevettes Sauce Moutarde — Légumes mélangés — Riz Frit Young Chow
4 Spring Rolls — Cantonese Chow Mein — Beef with Broccoli — Shrimps with Lobster Sauce — Mixed Vegetables — Young Chow Fried Rice
Personne additionnelle 12,95

No.8 — pour 2 25,95
4 Rouleaux Printemps — Chow Mein Cantonnaise — Poulet Sauce Fèves Noires — Boeuf à la Cantonnaise — Légumes mélangés — Riz Frit Young Chow
4 Spring Rolls — Cantonese Chow Mein — Chicken in Black Bean Sauce — Beef Cantonese Style — Mixed Vegetables — Young Chow Fried Rice
Personne additionnelle 12,50

Cuisine Szechuan et Cantonnaise
Style Quartier Chinois
Szechuan & Cantonese Style Cuisine

Restaurant

LA MAISON KUM MON

SPÉCIAL DU MIDI À PARTIR DE 4,25$ 酒家 LUNCHEON SPECIAL FROM 4,25$

LIVRAISON LOCALE GRATUITE
LOCAL FREE DELIVERY

HEURES DE LIVRAISON
de 11h30 à 15h et de 17h à 23h
du lundi au dimanche

DELIVERY HOURS
11:30 A.M. to 3:00 PM. and 5:00 PM. to 11:00 PM.
Monday to Sunday

10% *de rabais sur commande pour emporter*
rebate on Pick-Up Orders
(commande minimum order 10,00$)

6565, CÔTE DES NEIGES
MONTRÉAL, QUÉBEC

"Stationnement Gratuit"
"Free Parking"

733-6029
733-1067

Soupes / Soups

SOUPES SÉLECTION POUR 2 A 10 PERSONNES
SELECTION SOUPS FOR 2 TO 10 PERSONS

1- Soupe aux Ailerons de Requin avec Poulet
Shark's Fin with Shreaded Chicken Soup 19,95
2- Soupe à la Chair de Crabe et Maïs
Crab Meat and Corn Soup 6,50
3- Soupe aux Fruits de Mer
Seafood Soup 6,50
4- Soupe aux Asperges et Chair de Crabe
Crab Meat and Asparagus Soup 6,50
5- Soupe au Nid d'Hirondelle
Bird's Nest Soup 6,95
6- Soupe Chop Suey Won Ton
Chop Suey Won Ton Soup 6,95
7- Soupe au Tofu et Fruits de Mer
Bean Curd and Seafood Soup 6,95
8- Soupe au Maïs et Poulet
Minced Chicken and Corn Soup 5,95
9- Soupe au Boeuf et Perles d'Oeufs
Chopped Beef and Eggdrops Soup 5,95
10- Soupe au Tofu Pa Bo
Pa Bo Bean Curd Soup 6,95
11- Aigre Piquante
Hot and Sour Soup 6,50
12- Soupe aux Légumes variés
Mixed Vegetable Soup 5,95
13- Soupe au Cresson et Porc
Watercrest and Pork Soup 5,95
14- Soupe au Porc BBQ et Nouilles
BBQ Pork and Noodle Soup 5,95
15- Soupe au Canard Rôti et Nouilles
Roast Duck and Noodle Soup 5,95
16- Soupe au Poulet et Légumes avec Nouilles
Chicken Vegetables and Noodle Soup 5,95
17- Soupe Won Ton
Won Ton Soup 4,25

Entrées / Appetizers

18- Rouleaux aux Oeufs
Egg Rolls 1,10
19- Rouleaux Printemps
Spring Rolls 1,50
20- Crevettes frites sur Rôtie
Fried Shrimps on Toast 9,95

Cuisine Szechuan

21- Poulet de Général Tao
General Tao Chicken 9,75
22- Poulet à l'Impérial avec Noix d'Acajou
Imperial Chicken with Cashew Nuts 9,75
23- Poulet désossé frit à la Sauce de Citron
Fried Boneless Chicken in Lemon Sauce 9,75
24- Poulet avec Champignons Chinois et Pousses de Bambou
Chicken with Chinese Mushrooms and Bamboo Shoots 9,75

Cuisine Szechuan

25- Crevettes à la Sauce Szechuan
Shrimps in Szechuan Sauce 9,95
26- Boeuf sauté aux Oranges
Beef sauted in Orange Sauce 9,75
27- Boeuf D'Hunan
Beef Hunan 9,75
28- Boeuf avec Champignons Chinois et Pousses de Bambou
Beef with Chinese Mushrooms and Bamboo Shoots 9,75
29- Tofu avec Boeuf épicé
Braised Spicy Bean Curd with minced Beef 8,95
30- Aubergines Sauce piquante à l'Ail Yu Hsiang
Egg-Plant in Hot Garlic Sauce 8,95
31- Crevettes enrobées de Beurre d'Arachides Vapeur (10)
Steamed Dumplings Shrimps with Peanut Butter Sauce (10) 4,95

Fruits de Mer / Seafood

32- Pétoncles sautées avec Légumes Variés
Sauted Scallops with mixed Vegetables 11,95
33- Pétoncles sautées avec Champignons
Sauted Scallops with Mushrooms 11,95
34- Pétoncles sautées avec Pois Mange-Tout
Sauted Scallops with Snow Peas 11,95
35- Crevettes Frites à la Chinoise
Fried Shrimps Chinese Style 9,95
36- Crevettes Géantes sautées à la Sauce Citron
Sauted Jumbo Shrimps in Lemon Sauce 9,95
37- Crevettes Géantes sautées avec Pois Mange-tout
Sauted Jumbo Shrimps with Snow Peas 9,95
38- Crevettes frites au Sel et Poivre
Salt and Spice Fried Shrimps 9,95
39- Crevettes Géantes Sauce au Homard
Jumbo Shrimps with Lobster Sauce 9,95
40- Crevettes sautées avec Noix d'Acajou
Sauted Shrimps with Cashew Nuts 9,95
41- Crevettes sautées aux Légumes Variés
Sauted Shrimps with mixed Vegetables 9,95
42- Foo Young aux Crevettes
Fried Shrimps Egg Foo Young 9,95
43- Crevettes Géantes avec Broccoli Chinois
Jumbo Shrimps with Chinese Broccoli 9,95
44- Crevettes Sauce Aigre-Douce
Sweet and Sour Shrimps 9,95
45- Enrobés de Crevettes Frits
Fried Shrimp Balls 9,95
46- Filets de Poisson avec Légumes Variés
Fish Filets with mixed Vegetables 9,95
47- Filets de Poisson avec Broccoli Chinois
Fish Filets with Chinese Broccoli 9,95
48- Filets de Poisson Aigre Doux
Sweet and Sour Fish Filets 9,95

Fruits de Mer / Sea Food

49- Calmar sauté aux Légumes Variés
Sauted Squid with mixed Vegetables 8,25
50- Calmar sauté au Sel & Épices
Salt & Spice Fried Squid 9,25
51- Calmar sauté avec Champignons
Sauted Squid with Mushrooms 9,25
52- Seiche sautée aux Poivrons Sauce Fèves Noires
Sauted Cuttle fish with Green Peppers and Black Bean Sauce 9,25
53- Seiche à la Vapeur
Steamed Cuttle fish 9,25
54- Crabe sauté au Gingembre et Oignons
Baked Crab with Ginger and Onions seasonal
55- Crabe frit à la Cantonnaise
Cantonese Style Fried Crab seasonal
56- Doré à la Vapeur Sauce Fèves Noires
Steamed Dore Fish with Black Bean Sauce en saison seasonal
57- Doré entier avec Sauce Aigre Douce
Deep fried whole Dore with Sweet & Sour Sauce en saison seasonal
58- Homard sauté au Gingembre et Oignons
Baked Lobster with Ginger and Onions en saison seasonal
59- Homard sauté Style Cantonnais
Cantonese Style Sauted Lobster en saison seasonal
60- Homard à la Vapeur avec Gingembre
Steamed Lobster with Ginger en saison seasonal

Poulet / Chicken

61- Ragoût de Poulet aux Champignons Chinois (demi)
Braised Chicken with Chinese Mushrooms (half) 11,95
62- Poulet croustillant (demi)
Crispy Chicken (half) 8,95
63- Poulet à l'eau Salée (demi)
Chicken in Salted Water (half) 11,95
64- Poulet cuit à la Vapeur avec Champignons Chinois
Steamed sliced Chicken with Chinese Mushrooms 9,25
65- Poulet avec Noix d'Acajou
Chicken with Cashew Nuts 8,25
66- Poulet en tranches avec Pois Mange-Tout
Sliced Chicken with Snow Peas 8,95
67- Poulet aux Légumes Variés
Sliced Chicken with mixed Vegetables 8,25
68- Poulet sauté aux Ananas et Gingembre
Sliced Chicken with Pineapple & Sweet Ginger 8,25
69- Poulet à la Sauce Satay
Sliced Chicken in Satay Sauce 8,25
70- Poulet à la Sauce aux Huîtres
Sliced Chicken in Oyster Sauce 9,25
71- Poulet au Cari
Sliced Chicken in Curry Sauce 8,25
72- Poulet avec Broccoli Chinois
Sliced Chicken with Chinese Broccoli 8,25
73- Poulet avec Champignons Chinois
Sliced Chicken with Chinese Mushrooms 9,25

Poulet / Chicken

74- Poulet sauté aux Poivrons Verts Sauce Fèves Noires
Sauted Sliced Chicken with Green Peppers and Black Bean Sauce 8,25
75- Poulet aux Ananas
Pineapple Chicken 8,25
76- Poulet Soo Guy
Chicken Soo Guy 8,25

Canard / Duck

77- Canard croustillant (demi)
Crispy Duck (half) 9,25
78- Canard Braisé avec Sauce Pékinoise
Braised Duck with Peking Sauce 9,25
79- Canard Braisé avec Végétarien
Braised Duck with Vegetarian 9,25
80- Canard Braisé avec Viandes mélangées
Braised Duck with mixed Meats 9,25

Boeuf / Beef

81- Boeuf à la Cantonnaise
Beef Cantonese Style 9,25
82- Boeuf sauté aux Légumes Variés
Sliced Beef sauted with mixed Vegetables 8,25
83- Boeuf sauté au Broccoli Chinois
Sliced Beef sauted with Chinese Broccoli 8,25
84- Boeuf aux Ananas et Gingembre
Sliced Beef sauted with Pineapple & Sweet Ginger 8,25
85- Boeuf sauté Sauce Satay
Sliced Beef sauted with Satay Sauce 8,25
86- Boeuf sauté aux Poivrons Verts Sauce Fèves Noires
Sliced Beef with Green Peppers in Black Bean Sauce 8,25
87- Boeuf sauté aux Pois Mange-Tout
Sliced Beef sauted with Snow Peas 8,95
88- Boeuf sauté avec Deux sortes de Champignons
Beef sauted with Two Kinds of Mushrooms 9,25
89- Boeuf sauté avec Melon Sûr
Beef sauted with Bitter Melon 8,25
90- Boeuf au Gingembre et Échalottes
Sliced Beef with Ginger and Onions 9,25
91- Boeuf sauté Sauce aux Huîtres
Sliced Beef sauted with Oyster Sauce 9,25
92- Boeuf sauté avec Tofu
Sliced Beef sauted with Bean Curd 8,25
93- Boeuf sauté avec Aubergines
Sliced Beef sauted with Egg-Plant 8,25

Porc et Côtelettes / Pork & Sparerib s

94- Longe de porc frite au Sel et Poivre
Salt & Pepper Fried Pork Loin 9,25
95- Longe de Porc à la Sauce Spéciale
Pork Loin fried with Special Sauce 9,25
96- Côtelettes de Porc Sauce à l'Ail
Dry Garlic Sparerib s 8,25

Sandwichs — Sandwiches

Hamburger deluxe	5.50	Hamburger deluxe
Fromageburger deluxe	6.25	Cheeseburger deluxe
Hamburger super avec bacon	6.25	Super hamburger deluxe with bacon
Fromageburger Super avec bacon	6.75	Super cheeseburger with bacon

Servis avec patates frites, salade de chou et cornichon mariné / Served with french fries, coleslaw and dill pickle

Sandwich club Poulet, bacon, tomates, laitue, salade de chou salade de chou, patates frites	7.95	Club sandwich Chicken, bacon, tomatoes, lettuce, Coleslaw, french fries
Sandwich au poulet chaud viande blanche	7.95	Hot chicken sandwich white meat

Salades — Salads

Salade au poulet	7.95	Chicken salad
Salade au jambon	7.95	Ham salad
Salade au saumon	7.95	Salmon salad
Salade au thon	7.95	Tuna salad
Salade César	(p/s): 4.50 - 6.00 :(g/l)	Caesar salad
Riz frit au poulet	7.25	Chicken fried rice

Petites Commandes

Patates frites / *French fries*	1.75
Patates frites avec sauce brune *French fries with gravy*	2.50
Salade du chef / *Chef's salad*	3.75
Fromageburger / *Cheeseburger*	2.75
Hamburger tout garni *Hamburger all dressed*	2.50

Poutine	(p/s): 4.35 - (g/l): 6.55
Poutine italienne *Italian poutine*	(p/s): 5.00 - (g/l): 6.90
Poutine au poulet *Chicken poutine*	(p/s): 5.35 - (g/l): 7.25
Poutine toute garnie *Poutine all dressed*	(p/s): 6.00 - (g/l): 7.00
Poutine avec viande *Poutine with meat*	(p/s): 5.25 - (g/l): 7.25

NEW PALACE RESTAURANT

LICENCE COMPLÈTE

281 BERNARD O., MONTRÉAL, QUÉ.
(coin Avenue du Parc)

La meilleure pizza en ville

BROCHETTES - METS ITALIENS
PIZZA - SOUVLAKI

Déjeuner Spécial

Repas Complet - Table d'Hôte

1960 - 2002
C'était un plaisir de vous servir pour ces 42 dernières années

LIVRAISON GRATUITE
à partir de 4:00 pm
Livraison minimum 7.00$

273-1180

OUVERT
7 JOURS PAR SEMAINE
24Hrs

Pizza délicieuse

	P/S	M	G/L	X-G/L	
FROMAGE	5.95	7.95	10.95	12.95	CHEESE
PIMENTS VERTS	7.15	9.25	11.95	14.95	GREEN PEPPERS
CHAMPIGNONS	7.15	9.25	11.95	14.95	MUSHROOMS
PEPPERONI	7.50	9.95	13.25	16.50	PEPPERONI
BACON ET OIGNONS	7.95	10.95	14.50	18.70	BACON AND ONIONS
TOUTE GARNIE	7.95	10.95	14.50	18.70	ALL DRESSED
SPÉCIALE «PALACE»	8.95	12.25	15.90	18.90	SPECIAL «PALACE»
HAWAÏENNE	8.15	11.95	14.25	18.50	HAWAIIAN
VÉGÉTARIENNE	7.95	11.95	14.50	17.50	VEGETARIAN
EXRA	1.75	2.25	3.00	4.00	EXTRA

Spécialités Italiennes — Italian Specialties

Spaghetti sauce à la viande	6.95	Spaghetti and meat sauce
Rigatoni sauce à la viande	6.95	Rigatoni and meat sauce
Lasagne	7.50	Lasagna
Poulet et spaghetti style italien	7.50	Chicken and spaghetti italian style
Spaghetti Caruso	7.50	Spaghetti Caruso
Escalope de veau Parmesane	9.50	Veal cutlet Parmesan
Poulet parmezana fait à la maison	9.50	Chicken parmezana house special

Fruits de Mer — Seafood

Filet de sole frit	8.75	Fried fillet of sole

De Notre Grill

Steak d'entrecôte marque rouge *Red brand rib steak*	15.70
Filet de poulet *Chicken fillet*	10.95
Steak haché / *Hamburger steak*	7.95

Spécialités Grecques

Foie de boeuf à la grecque Servie avec salade et patates frites *Beef liver Greek style* *Served with salad and french fries*	7.75
Souvlaki (porc) sur pita *Pork souvlaki on pita*	3.75
Poulet pita / *Chicken pita*	4.00
Sandwich Doner	3.85
Sandwich Doner deluxe	7.55
Souvlaki pita deluxe	7.55
Poulet pita deluxe *Chicken pita deluxe* Servis avec salade et patates frites *Served with salad and french fries*	7.75
Assiette de 1 souvlaki brochette *1 Brochette souvlaki platter*	7.55
Assiette de 2 souvlaki brochettes *2 Brochette souvlaki platter*	9.75
Assiette de 1 brochette de poulet *1 Chicken brochette platter*	7.75
Assiette de 2 brochettes de poulet *2 Chicken brochette platter* Servies avec salade et patates frites *Served with salad and french fries*	10.75
Salade grecque Greek Salad	(p/s): 4.65 - (g/l): 6.75

La Porte de Chine

RESTAURANT

Fine cuisine de Szechuan et Hunan
Superb Szechuan and Hunan Cuisine

400 René Lévesque ouest
(coin de Bleury /corner Bleury)

(514) 878-0598

Livraison gratuite

Complimentary Delivery

Expérimentez la fine cuisine de Szechuan dans l'intimité et le confort de votre demeure
Experience fine Szechuan cuisine in the privacy and comfort of your own home

Dîner *Dynastie* pour un
Dynasty Dinner For One
Lundi au dimanche
17h30 à 22h30

Dîner pour deux
Dinner For Two
Monday to Sunday
5:30 p.m. to 10:30 p.m.

Choix de dîner
Choice of Dinners

Dîner crevette
Shrimp Dinner
△ Crevettes à la sauce Szechuannaise
Shrimps with szechuan sauce

Dîner bœuf
Beef Dinner
△ Bœuf croustillant avec sésame
Crispy Beef with sesame

Dîner poulet
Chicken Dinner
△ Poulet à la saveur d'orange
Chicken with orange flavour

Chaque dîner comprend :
Each Dinner Includes:

Soupe Won Ton ou aigre et piquante
Won ton or hot and sour Soup
△ Beignets à la Hunan
Hunan Dumplings
△ Délices de Bouddha
Buddha's Delight
Riz sauté
Fried Rice

$25.00

Dîner "A" pour deux
Dinner "A" For Two

Soupe Won Ton ou soupe aux asperges et crabe
Won Ton Soup or asparagus and crab meat Soup
△ Beignets à la Hunan
Hunan Dumplings
△ Petites côtes de porc à la Pékinoise
Spareribs Peking Style
△ Poulet "Général Tao"
General Tao's Chicken
△ Crevettes à la sauce Szechuannaise
Shrimps with szechuan sauce
Délices de Bouddha
Bouddha's Delight
Riz
Rice

$35.50

Dîner "B" pour deux
Dinner "B" For Two

Soupe aigre et piquante ou Soupe asperges et crabe
Hot & sour Soup or asparagus and crab meat Soup
△ Beignets à la Hunan
Hunan Dumplings
△ Crevettes croustillantes au sésame
Crispy sesame shrimp toast
△ Bœuf croustillant avec sésame
Crispy Beef with sesame
△ Crevettes aux gingembres
Dry ginger shrimps
Fruits de mer variés aux légumes
Assorted seafood with vegetables
Riz
Rice

$40.50

△ Mets épicés – Hot and Spicy

Entrées - Appetizers

Pâté impérial (2)	1.25	Egg Roll (2)
Nouilles frites	0.75	Fried Noddle
Won Ton sec et frit	1.75	Fried Won Ton dry
Porc B.B.Q.	4.00	B.B.Q. Pork
Biscuits aux amandes Ch	0.35	Each almond cookies

Soupes & Yet Ca Mein

Won Ton Spécial	4.50	Special Won Ton
Soupe Won Ton	1.30	Won Ton Soup
Poulet et nouilles	1.15	Chicken noodle
Riz et poulet	1.15	Chicken with Rice
Oeuf et champignons	1.30	Egg and mushrooms
Légumes chinois	1.30	Chinese vegetables
Porc, B.B.Q. Yet Ca Mein	3.75	B.B.Q. Pork Yet Ca Mein
Poulet Yet Ca Mein	3.75	Chicken Yet Ca Mein
Crevettes Yet Ca Mein	5.00	Shrimps Yet Ca Mein

Poulet - Chicken

Poulet aux ananas	4.80	Pineapple chicken
Poulet pané (sauce rouge)	4.80	Chicken Soo Guy
Poulet eux emandes	3.80	Almond chicken
Foie de poulet B.B.Q.	3.50	B.B.Q. Chicken liver
Poulet avec champ.	4.50	Chicken with mush.
Poulet et piment vert	4.25	Chicken and green pepper
Moo Goo Guy Pain	5.50	Moo Goo Guy Pain
Moo Goo Guy Kew	5.65	Moo Goo Guy Kew
Poulet roulé Moo Goo	7.50	Moo Goo Chicken Roll
Wet Guy Fun	5.00	Wet Guy Fun
Poulet avec brocoli	4.50	Chicken broccoli
Ailes de poulet B.B.Q.	3.75	B.B.Q. Chicken Wing
Poulet au cari et riz	5.50	Curry chicken & rice

Boeuf Tendre - Beef Tenderloin

Boeuf et légumes chinois.	4.70	Beef and chinese green
Boeuf avec brocoli	5.00	Beef with broccoli
Boeuf avec tomates	4.70	Beef with tomatoes
Boeuf avec champ.	4.80	Beef with mushrooms
Boeuf avec piment vert	4.70	Beef with green pepper
Boeuf au cari avec riz	5.50	Curry beef with rice

Porc Frais - Pork

Petites côtelettes à l'ail sucrées	5.25	Dry Garlic spare ribs
Petites côtelettes sûres et sucrées	4.00	Sweet & sour spare ribs
Petites côtelettes sauce brune	4.00	Spare ribs brown gravy
Bobo boulettes de viande	4.25	Bobo Meat Ball

Nouilles frites - Fried Macaroni

(A la Chinoise)		(Chinese Style)
Nouilles au poulet	3.75	Chicken macaroni
Nouilles au boeuf	3.75	Beef macaroni
Nouilles au porc	3.75	Pork macaroni
Nouilles eux crevettes	5.00	Shrimp macaroni
Nouilles aux champ.	3.75	Mushroom macaroni

PRIX SUJETS À CHANGEMENTS SANS PRÉ-AVIS

À LA CARTE

Fruits de Mer - Sea Food

Crevettes panées	6.00	Breaded Shrimps
Crevettes genre papillon	7.25	Butterfly Shrimp
Grend mélange de fruits de mer	9.25	Sea Food Mixed
Crevettes aux ananas	6.00	Pineapple Shrimps
Crevettes cubées arrosées d'amandes Ding	5.50	Diced Shrimps almonds Ding
Crevettes au Cari avec riz	6.50	Curry Shrimps with rice
Crevettes rôties avec sauce aux tomates	6.05	Fried Shrimps with Tomato Sauce
Crevettes à l'ail sec	6.05	Garlic Shrimps
Crevettes avec légumes chinois	5.40	Shrimps with Chinese Greens
Crevettes avec sauce au homard	6.25	Shrimps with Lobster Sauce
Morceau de doré pané avec sauce aux ananas	5.50	Breaded dore morsels with pineapple sauce
Tranche de doré avec légumes chinois	5.50	Sliced dore with Chinese Greens

Riz frit - Fried Rice

Riz frit au boeuf	3.25	Beef fried rice
Riz frit au poulet	3.25	Chicken Fried rice
Riz frit nature	3.00	Plain Fried Rice
Riz frit jambon ou bacon	3.25	Bacon or ham fried rice
Riz frit aux crevettes	4.25	Shrimp fried rice
Riz frit au homard	5.00	Lobster fried rice
Riz frit aux champ.	3.25	Mushroom fried rice
Riz frit aux légumes	3.25	Vegetable fried rice
Riz frit Reine de Chine	4.50	Miss Chinatown fried rice
Riz Vapeur	0.85	Steamed rice

Chop Suey

Chop Suey au poulet	3.50	Chicken Chop Suey
Chop Suey aux légumes	3.50	Vegetable Chop Suey
Chop Suey aux champ.	3.50	Mushroom Chop Suey
Chop Suey au porc	3.50	Pork Chop Suey
Chop Suey aux crevettes.	4.75	Shrimps Chop Suey
Chop Suey au homard	5.60	Lobster Chop Suey
Chop Suey au boeuf	3.75	Beef Chop Suey
Style Chinoise	0.50	Chinese Style Extra

Chow Mein

Chow Mein aux légumes	3.60	Vegetables Chow Mein
Chow Mein aux champ.	3.60	Mushroom Chow Mein
Chow Mein au porc ou poulet	3.60	Pork or Chicken Chow Mein
Chow Mein Cantonnaise	6.00	Chow Mein Cantons style
Chow Mein au homard	5.75	Lobster Chow Mein
Chow Mein au boeuf	3.75	Beef Chow Mein
Chow Mein aux crevettes.	5.00	Shrimp Chow Mein
Style Chinoise	0.50	Chinese Style Extra

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

New Menu Nov./1985 Nouveau Menu

MISS CHINATOWN INC.

RESTAURANT

La Reine de Chine

華 小
埠 姐

NOUVELLE SPECIAL Pour notre Clients
Tous les jour de 11:00 a.m. À 4:00 p.m.
10% REDUCTION sur Notre Facture
COMPARE NOTRE PRIX

HEURES O'OUVERTURE

LUNDI À JEUDI ET DIMANCHE
11:00 a.m. à 1:00 a.m.
VENDREDI — 10:30 a.m. à 3:00 a.m.
SAMEDI — 11:00 a.m. à 3:00 a.m.

MINIMUM $4.50
LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE

TEL.: 849-1691

263 MT. ROYAL EAST/EST

REPAS COMPLETS

Diner No. 1

Pour 1 personne	5.90
Pour 2 personnes	9.50
Personne extra	4.60

Pâtés impériaux (3) par p.	Egg Rolls (3) per person
Poulet aux amandes cube	Diced Chicken almond
Spareib Sauce Brune	Brown Gravey Spare Ribs
Riz Frit au Poulet	Chicken Fried Rice

Diner No. 2

Pour 1 personne	6.20
Pour 2 personnes	10.25
Personne extra	4.75

Pâtés impériaux (3) par p.	Egg Rolls (3) per person
Chow Mein au Poulet	Chicken Chow Mein
Spareib à l'ail	B.B.Q. dry Spare Ribs
Riz Frit au Poulet	Chicken Fried Rice

Diner No. 3

Pour 1 personne	7.25
Pour 2 personnes	11.50
Pour 3 personnes	15.00
Personne extra	5.50

Pâtés impériaux (3) par p.	Egg Rolls (3) per person
Poulet aux amandes cube	Diced Chicken almond
Poulet panés sauce rouge	Chicken Soo Guy
Spareib Sauce Rouge	Red Gravey Spare Ribs
Riz Frit au Poulet	Chicken Fried Rice

Diner No. 4

Pour 1 personne	7.50
Pour 2 personnes	12.75
Pour 3 personnes	16.50
Personne extra	5.50

Pâtés impériaux (3) par p.	Egg Rolls (3) per person
Chow Mein au Poulet	Chicken Chow Mein
Poulet aux ananas	Pineapple Chicken
Spareib à l'ail	B.B.Q. dry Spare Ribs
Riz Frit au Poulet	Chicken Fried Rice

Diner No. 5

Pour 1 personne	9.00
Pour 2 personnes	15.00
Pour 3 personnes	19.00
Personne extra	5.60

Pâtés impériaux (3) par p.	Egg Rolls (3) per person
Chow Mein au Poulet (Style Chinoise)	Chicken Chow Mein (Chinese Style)
Boeuf avec piments verts	Beef with green peppers
Spareib à l'ail	B.B.Q. dry Spare Ribs
Bobo boulettes de viande	Bobo Meat Balls
Riz Frit au Poulet	Chicken Fried Rice

Diner No. 6

Pour 1 personne	8.25
Pour 2 personnes	13.50
Personne extra	5.50

Pâtés impériaux (3) par p.	Egg Rolls (3) per person
Soo Guy Sauce Rouge	Chicken Soo Guy red sauce
Chow Mein aux Légumes (Style Chinoise)	Vegetables Chow Mein (Chinese Style)
Crevettes Panées	Breaded Shrimp
Riz Frit aux Légumes	Vegetables Fried Rice

Diner No. 7

Pour 2 personnes	16.50
Pour 3 personnes	21.00
Personne extra	6.00

Pâtés impériaux (3) par p.	Egg Rolls (3) per person
Poulet avec amande	Almond Chicken
Crevettes panées	Breaded Shrimps
Chow Mein Cantonese	Chow Mein Cantonese
Spareib à l'ail	B.B.Q. dry Spare Ribs
Riz Frit Reine de Chine	Miss Chinatown Fried Rice

½ Commande Sera Chargee à 65%

UN COUPON AVEC
CHAQUE COMMANDE
DE $10.00 OU PLUS
Tout Changement sujet à une charge additionnelle

NOTRE CHEF SUGGÈRE
OUR CHEF RECOMMENDS

Bo Bo Boulettes de viande	4.25	Bo Bo Meat Balls
LE GRAND MÉLANGE (TAI CHOP WOY) — Filet de poulet, porc, barbecue crevettes, champignons, pétoncles tofe, châtaignes et coeurs de légumes frais	7.75	THE GREAT MIX (TAI CHOP WOY) — Fillet of chicken, barbecued pork shrimps, scallops, livers mushrooms, waterchestnuts bombee shoots and vegetable
GRAND MÉLANGE À LA CHINOISE FRUITS DE MER — Crevettes, Huitres, Morceaux de doré et pétoncles	8.25	SEA FOOD CHINESE STYLE — Shrimps, Oysters Doré Morsels Scallops
CREVETTES Geante PAPILLON — Crevettes farcies avec bacon trempées dans les oeufs et farine ensuite frites dans l'huile d'arachides, servies avec sauce aux champignons	7.25	BUTTERFLY SHRIMPS — Stuffed shrimps with bacon dipped in egg and water chestnut flour, then creaspad in peanut oil and served with mushroom sauce
NOUILLES AU BOEUF	4.25	BEEF MACARONI
PETITES COTELETTES		SPARE RIBS
SAUCE BRUNE	4.00	BROWN GEAVY

Omelettes - Egg Foo Young
AVEC RIZ — WITH RICE

FOO YOUNG AU POULET	4.10	CHICKEN FOO YOUNG
FOO YOUNG AUX LÉGUMES	4.10	VEGETABLE FOO YOUNG
FOO YOUNG PORC B.B.Q.	4.10	B.B.Q. PORK FOO YOUNG
FOO YOUNG AUX CREVETTES	5.75	SHRIMP FOO YOUNG
FOO YOUNG AU HOMARD	6.25	LOBSTER FOO YOUNG

Sandwiches

POISSON ET FRITES	4.50	FISH & CHIPS
SANDWICH AU POULET CHAUD	4.25	HOT CHICKEN SANDWICH
BIFFECK HACHÉ	4.50	HAMBURGER STEAK
SANDWICH COMBINÉ TRANCHÉ	4.25	CLUB HOUSE SANDWICH
SANDWICH POULET TRANCHÉ	2.25	SLICED CHICKEN SANDWICH

Macaroni

MACARONI AU POULET	4.00	CHICKEN MACARONI
MACARONI AU BOEUF	4.25	BEEF MACARONI
MACARONI AU LEGUMES	4.00	VEGETABLE MACARONI
MACARONI AU PORC B.B.Q.	4.00	B.B.Q. PORK MACARONI
MACARONI AUX CHAMPIGNONS	4.00	MUSHROOM MACARONI
MACARONI AUX CREVETTES	5.50	SHRIMP MACARONI
MACARONI AU HOMARD	6.50	LOBSTER MACARONI

Boeuf - Beef

STEAK DE BOEUF (STYLE CHINOIS)	6.75	BEEF STEAK (CHINESE STYLE)
BOEUF TENDERLOIN AVEC BROCCOLI	5.50	BEEF TENDERLOIN WITH BROCCOLI
BOEUF AVEC PIMENT VERT	5.50	BEEF WITH GREEN PEPPERS
BOEUF AVEC TOMATES	5.50	BEEF AND TOMATOES
BOEUF AVEC CHAMPIGNONS	5.50	BEEF WITH MUSHROOM
BOEUF AVEC LEGUMES VERTS CHINOIS	5.50	BEEF WITH CHINESE VEGETABLE

Fruits de Mer - Sea Food

CREVETTES PANNEES AUX ANANAS	6.55	PINEAPPLE SHRIMPS KEW
CREVETTES PANNEES (SAUCE ROUGE)	6.55	BREADED JUMBO SHRIMPS (RED SAUCE)
CREVETTES EN CUBES AUX AMANDES	6.75	DICED ALMOND SHRIMPS
CREVETTES FRITES AVEC SAUCE TOMATE	6.95	FRIED SHRIMPS WITH TOMATO SAUCE
CREVETTES FRITES AVEC SAUCE B.B.Q. A L'AIL	6.95	FRIED SHRIMPS WITH B.B.Q. GARLIC SAUCE
CREVETTES FRITES AVEC SAUCE AU HOMARD	9.95	FRIED SHRIMPS WITH LOBSTER SAUCE
CREVETTES FRAICHES PANNEES AUX CHAMPIGNONS	6.95	FRESH BREADED SHRIMPS WITH MUSHROOM
MOO GOO HAR PENG	6.25	MOO GOO HAR PENG
CREVETTES PAPILLONS AVEC BACON ET RIZ	8.00	BUTTERFLY SHRIMPS WITH BACON AND RICE
DORE FRIT AVEC SAUCE CHINOIS	6.95	FRIED DORE WITH BLACK BEAN SAUCE
DORE PANNE AVEC LEGUMES CHINOIS	6.95	BREADED DORE WITH CHINESE VEGETABLE
DORE FRIT AVEC LEGUMES CHINOIS	6.95	FRIED DORE WITH CHINESE VEGETABLE
PETONCLES AIGRE-DOUCE SUBGUM	6.95	SUBGUM SWEET & SOUR SCALLOPS
DORE SURS ET SUCRES	6.25	SUBGUM SWEET AND SOUR DORE

Entrees - Appetizers

EGG ROLLS SPECIAL (2)	1.80	SPECIAL EGG ROLLS (2)
EGG ROLLS (2)	1.30	EGG ROLLS (2)
WON TON FRITES AVEC SAUCE ROUGE	1.75	FRIED WON TON WITH RED SAUCE
CHAMPIGNONS FRITS	2.75	FRIED MUSHROOMS
NOUILLES FRITES	0.60	FRIED NOODLES
PATATES FRITES	0.85	FRENCH FRIED POTATOES
SAUCE AUX ANANAS	0.60	PINEAPPLE SAUCE
SAUCE HOMARD	2.00	LOBSTER SAUCE
SAUCE A L'AIL	0.60	B.B.Q. GARLIC SAUCE
SAUCE ROUGE OU SAUCE AUX PRUNES	0.60	RED SAUCE OR PLUM SAUCE
SAUCE BRUNE	0.60	BROWN GRAVY SAUCE
BISCUIT AU AMANDE	0.25	ALMOND COOKIE
BISCUIT AU FORTUNE	0.25	FORTUNE COOKIE
BREUVAGES	0.75	BEVERAGES

Suggestions De Notre Chef

SIZZLING WORR BAR	11.50
WORR SOO GUY	9.25
THE GREAT MAX	8.25
STEAK KEW	9.50
CHOW MING YOUNG	7.25
MOO GOO HAR KEW	8.95
DORE KEW	8.25
POULET ROULE MOU GOO	9.25
LICHEE GAI	6.75
KEW SPECIAL SAM WAH	8.25
POULET AU CARI STYLE CHINOISE AVEC RIZ	6.25
CREVETTES PAPILLON AVEC RIZ	8.00
CREVETTES AUX CARIE A LA CHINOIS AVEC RIZ	7.50
DOUBLE HOMARD STYLE CANTONAISE AVEC RIZ	11.00
BOEUF AU CARIL AVEC RIZ	6.75
POULET ENTIER AVEC PATATES FRITES	11.50
½ POULET	6.75

FAMEUSE CUISINE CANADIENNE

POULET POITRINE	4.50
POULET CUISSE	4.00
T-BONE STEAK (BRAND ROUGE)	8.50
PETIT STEAK	6.50
HAMBURGER STEAK	4.25
SANDWICH CLUB	4.75
SANDWICH POULET CHAUD	4.25
SANDWICH AUX OEUFS ET JAMBON	2.25
SANDWICH AUX OEUFS ET BACON	2.25
SANDWICH AU JAMBON OU BACON	1.75
SANDWICH AU BACON & TOMATES	2.25
SANDWICH AU POULET	1.75
SANDWICH AU OEUF HACHE	1.75
SPAGHETTE AVEC SAUCE A LA VIANDE	4.00
SPAGHETTE AVEC BOULETTES DE VIANDE	5.00
SAUCE A LA VIANDE	2.00
SANDWICH ROTI EXTRA 10¢	

UN COUPON AVEC CHAQUE COMMANDE DE $15.00

Dix de ces coupons donneront droit au diner No.1 pour un personne

RESTAURANT SAM WAH

Heures D'Ouverture
Dim. au Jeu. 11.00 am.-1.00 am.
Ven. et Sam. 11.00 am.-3.00 am.

BUFFET CHINOIS
Lun. au Ven. 11:30 a.m.-2:30 p.m.
Jeu., Ven., Sam., et Dim.
5:00 p.m.-8:30 p.m.

ESCOMPTE DE 10% SUR TOUTE COMMANDE DE $12.00 OU PLUS POUR EMPORTER
10% DISCOUNT FOR PICK UP OF $12.00 OR UP
LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE (MIN $4.50)
FAST AND FREE DELIVERY (MIN $4.50)

270-2171-2-3

NO.1 DINER POUR 1 $5.95

EGG ROLLS
CHOW MEIN AU POULET
SPARERIBS AUX ANANAS
RIZ FRIT AU POULET

PERSONNE ADD. 4.80

NO. 3 DINER POUR 2 $13.25

EGG ROLLS
CHOW MEIN AU POULET
(STYLE CHINOIS)
SPARERIBS A L'AIL
CREVETTES PANNES
(AVEC SAUCE ROUGE)
RIZ FRIT AU POULET

MEME REPAS POUR 1 8.00
PERSONNE ADD. 6.00

NO.5 DINER POUR 2 $14.00

EGG ROLLS
CHOW MEIN AU POULET
(STYLE CANTON)
SPARERIBS A L'AIL
POULET AUX ANANAS
RIZ FRIT AU POULET

MEME REPAS POUR 1 8.25
PERSONNE ADD. 6.00

NO.7 DINER POUR 3 $19.25

EGG ROLLS
CHOW MEIN AU POULET
SPARERIBS A L'AIL
AILES DE POULET B.B.Q
RIZ FRIT AU POULET

PERSONNE ADD 5.50

NO.2 DINER POUR 2 $11.50

EGG ROLLS
CHOW MEIN AU POULET
SPARERIBS A L'AIL
RIZ FRIT AU POULET

MEME REPAS POUR 1 6.75
PERSONNE ADD. 4.80

NO.4 DINER POUR 2 $13.25

EGG ROLLS
POULET EN CUBES AUX AMANDES
SPARERIBS A L'AIL
POULET AUX ANANAS
RIZ FRIT AU POULET

MEME REPAS POUR 1 8.00
PERSONNE ADD. 6.00

NO.6 DINER POUR 2 $14.50

EGG ROLLS
MOO GOO GUY KEW
SPARERIBS A L'AIL
SOO GUY AU POULET
RIZ FRIT SPECIAL SAM WAH

MEME REPAS POUR 1 8.50
PERSONNE ADD. 6.50

NO.8 DINER POUR 4 $26.00

EGG ROLLS
POULET EN CUBES AUX AMANDES
SOO GUY AU POULET
FOIE AU POULET
AVEC PIMENTS VERTS
SPARERIBS A L'AIL
RIZ FRIT AU POULET

PERSONNE ADD. 6.00

DINER ROYAL

DINER POUR 2 $18.50

EGG ROLL SPECIAL
SAM WAH KEW SPECIAL
CREVETTES FRITES AVEC SAUCE HOMARD
SOO GUY AU POULET
SPARERIBS A L'AIL
RIZ FRIT YOUNG CHOW

PERSONNE ADD. 8.75

Prix sujet à changement sans preavis

Soupes - Soups

POULET ET NOUILLES	1.30	CHICKEN NOODLE
RIZ ET POULET	1.30	CHICKEN RICE
OEUF ET CHAMPIGNONS	1.40	EGG AND MUSHROOM
WON TON	1.30	WON TON
LEGUMES CHINOIS	1.40	CHINESE VEGETABLE
WON TON SPECIAL DE SAM WAH	5.25	SAM WAH SPECIAL WON TON
YET CA MEIN AU PORC B.B.Q.	4.25	B.B.Q. PORK YET-CA-MEIN
YET CA MEIN AUX CHAMPIGNONS	4.25	MUSHROOM YET-CA-MEIN
YET CA MEIN AUX CREVETTES	5.25	SHRIMP YET-CA-MEIN
YET CA MEIN AU POULET	4.25	CHICKEN YET-CA-MEIN

Chop Suey

CHOP SUEY AUX LEGUMES	4.00	VEGETABLE CHOP SUEY
CHOP SUEY AUX CHAMPIGNONS	4.00	MUSHROOM CHOP SUEY
CHOP SUEY AU PORC	4.00	PORK CHOP SUEY
CHOP SUEY AU BOEUF	4.25	BEEF CHOP SUEY
CHOP SUEY AU POULET	4.00	CHICKEN CHOP SUEY
CHOP SUEY AUX CREVETTES	5.50	SHRIMP CHOP SUEY
CHOP SUEY AU HOMARD	6.50	LOBSTER CHOP SUEY
STYLE CHINOIS EXTRA 75¢		CHINESE STYLE 75¢ EXTRA

Riz Frit - Fried Rice

WAT GUY FUN	5.50	WAT GUY FUN
RIZ FRIT NATURE	3.60	PLAIN FRIED RICE
RIZ FRIT AU POULET OU CHAMPIGNONS	3.75	CHICKEN OR MUSHROOM FRIED RICE
RIZ FRIT AU B.B.Q. PORC OU JAMBON	3.75	B.B.Q. PORK OR HAM FRIED RICE
RIZ FRIT AU BACON	3.75	BACON FRIED RICE
RIZ FRIT AUX LEGUMES	3.75	VEGETABLE FRIED RICE
RIZ FRIT AU BOEUF	4.00	BEEF FRIED RICE
RIZ FRIT AU HOMARD	6.60	LOBSTER FRIED RICE
RIZ FRIT AUX CREVETTES	5.50	SHRIMP FRIED RICE
RIZ FRIT SPECIAL SAM WAH	5.50	SAM WAH SPECIAL FRIED RICE
RIZ A LA VAPEUR	1.00	STEAM RICE

Chow Mein

CHOW MEIN AUX LEGUMES	4.00	VEGETABLE CHOW MEIN
CHOW MEIN AUX CHAMPIGNONS	4.00	MUSHROOM CHOW MEIN
CHOW MEIN AU POULET	4.00	CHICKEN CHOW MEIN
CHOW MEIN AU PORC	4.00	PORK CHOW MEIN
CHOW MEIN AU BOEUF	4.25	BEEF CHOW MEIN
CHOW MEIN AUX CREVETTES	5.50	SHRIMP CHOW MEIN
CHOW MEIN AU HOMARD	6.50	LOBSTER CHOW MEIN
CHOW MEIN STYLE CANTON	6.25	CHOW MEIN (CANTONESE STYLE)
CHOW WON TON STYLE CANTON	6.25	CHOW WON TON (CANTONESE STYLE)
STYLE CHINOIS EXTRA 75¢		CHINESE STYLE 75¢ EXTRA

Egg Foo Young

FOO YOUNG AU POULET	4.50	CHICKEN FOO YOUNG
AU BACON OU AU JAMBON	4.50	BACON OR HAM
AUX LEGUMES OU AU PORC	4.60	VEGETABLES OR PORK
AUX CREVETTES OU AU HOMARD	6.50	SHRIMP OR LOBSTER

Porc - Pork

SPARERIBS AVEC SAUCE BRUNE	3.50	BROWN GRAVY SPARERIBS
SPARERIBS AVEC SAUCE ROUGE	4.00	SWEET AND SOUR SPARERIBS
SPARERIBS A L'AIL	5.25	GARLIC (DRY) SPARERIBS
SPARERIBS LONGUES	8.00	LONG SPARERIBS
PORC B.B.Q. STYLE CHINOIS	5.00	B.B.Q. PORK (CHINESE STYLE)
PORC AIGRE-DOUX	5.00	SWEET AND SOUR PORK

Poulet - Chicken

AILES DE POULET B.B.Q. (SAUCE A L'AIL)	4.25	B.B.Q. CHICKEN WINGS (GARLIC SAUCE)
FOIE DE POULET AVEC PIMENTS VERTS	4.25	CHICKEN LIVER WITH PEPPER
FOIE DE POULET B.B.Q. A L'AIL	4.00	DRY CHICKEN LIVER (WITH GARLIC SAUCE)
POULET AUX ANANAS	5.00	PINEAPPLE CHICKEN
POULET EN CUBES AUX AMANDES	4.60	DICED ALMOND CHICKEN
POULET SOO GUY (SAUCE ROUGE)	6.00	CHICKEN SOO GUY (RED SAUCE)
POULET AVEC PIMENT VERT	6.00	GREEN PEPPER WITH CHICKEN FILET
MOO GOO GUY KEW	6.00	MOO GOO GUY KEW
MOO GOO GUY PENG	5.50	MOO GOO GUY PENG

TOUTE DEMI-COMMANDE SERA CHARGEE A 70% PRIX REGULIER

Repas Complets

No. 1

Soupe Wonton
Egg Rolls (2 par pers.)
Poulet Chow Mein
Spareribs aux ananas
Riz Frit au Poulet

Diner pour 1	6.25
Diner pour 2	10.50
Diner pour 3	15.00
Pers. Add.	5.00

No. 2

Soupe Wonton
Egg Rolls (2 par pers.)
Poulet Chow Main
Spareribs à l'ail
Riz frit au poulet

Diner pour 1	7.25
Diner pour 2	12.00
Diner pour 3	17.00
Pers. Add.	5.50

No. 3

Soupe Wonton
Egg Rolls (2 par pers.)
Poulet aux amandes
Spareribs à l'ail
Poulet aux ananas
Riz frit au poulet

Diner pour 1	8.30
Diner pour 2	13.75
Diner pour 3	19.50
Pers. Add.	6.25

No. 4

Soupe Wonton
Egg Rolls (2 par pers.)
Poulet Chow Mein
Spareribs à l'ail
Crevettes pannées
Riz frit au poulet

Diner pour 1	8.30
Diner pour 2	13.75
Diner pour 3	19.50
Pers. Add.	6.25

No. 5

Soupe Wonton
Egg Rolls (2 par pers.)
Poulet Chow Mein
Spareribs à l'ail
Poulet Sao Guy
Ailes de poulet B.B.Q.
Riz frit au poulet

Diner pour 1	9.00
Diner pour 2	15.00
Diner pour 3	21.00
Pers. Add.	6.75

No. 6

Soupe Wonton
Egg Rolls (2 par pers.)
Subgum Chow Mein
Spareribs à l'ail
Crevattes pannées
Poulet aux ananas
Riz spécial

Diner pour 1	10.00
Diner pour 2	16.50
Diner pour 3	23.00
Pers. Add.	7.25

Full Course Dinners

No. 1

Wonton Soup
Egg Rolls (2 per person)
Chicken Chow Mein
Pineapple Spareribs
Chicken Fried Rice

Dinner for 1	6.25
Dinner for 2	10.50
Dinner for 3	15.00
Add. Person	5.00

No. 2

Wonton Soup
Egg Rolls (2 per person)
Chicken Chow Main
Dry Spareribs
Chicken Fried Rice

Dinner for 1	7.25
Dinner for 2	12.00
Dinner for 3	17.00
Add. Person	5.50

No. 3

Wonton Soup
Egg Rolls (2 per person)
Almond Chicken
Dry Spareribs
Pineapple Chicken
Chicken Fried Rice

Dinner for 1	8.30
Dinner for 2	13.75
Dinner for 3	19.50
Add. Person	6.25

No. 4

Wonton Soup
Egg Rolls (2 per person)
Chicken Chow Main
Dry Spareribs
Breadad Shrimps
Chicken Fried Rice

Dinner for 1	8.30
Dinner for 2	13.75
Dinner for 3	19.50
Add. Person	6.25

No. 5

Wonton Soup
Egg Rolls (2 per person)
Chicken Chow Mein
Dry Spareribs
Chicken Sao Guy
B.B.Q. Chicken Wings
Chicken Fried Rice

Dinner for 1	9.00
Dinner for 2	15.00
Dinner for 3	21.00
Add. Person	6.75

No. 6

Wonton Soup
Egg Rolls (2 per person)
Subgum chow Mein
Dry Spareribs
Breaded Shrimps
Pineapple Chicken
Special Rice

Dinner for 1	10.00
Dinner for 2	16.50
Dinner for 3	23.00
Add. Person	7.25

Restaurant SING LI

METS CHINOIS
FINE CHNESE FOOD

LICENCE COMPLETE-FULLY LICENSED

LIVRAISON GRATUIT
FREE DELIVERY
MINIMUM $5.00

721-1888
721-1459

Heures D'Ouverture * Business Hours

Lun. au Jeu	11.00 a.m. - 12.00 a.m.
Vendredi	11.00 a.m. - 2.00 a.m.
Samedi	4.00 p.m. - 2.00 a.m.
Dimanche	4.00 p.m. - 11.00 p.m.

10% D'escompte au Comptoir
Discount at counter (Minimum $8.00

2040 BEAUBIEN E. MTL.
(COIN / CORNER DE LORIMIER)

mai 1989

SOUPE—SOUP

Soupe Wonton	1.30		Wonton Soup
Soupe champignons et oeufs	1.40		Mushroom Egg Drop Soup
Soupe poulet et nouilles	1.30		Chicken Noodle Soup
Soupe poulet et riz	1.30		Chicken Rice Soup
Soupe légumes chinois	1.40		Chinese Vegetable Soup
Yet Ca Mein au poulet	4.00		Chicken Yet Ca Mein
Soupe au Chop Suey	4.00		Chop Suey Soup

ENTRÉES—APPETIZERS

Egg Roll (2)	1.30		(2) Egg Roll
Won Ton frit (sauce aux cerises)	2.00		Fried Won Ton (Cherry Sauce)
Nouilles frites	0.70		Fried Noodles

PORC FRAIS—PORK SPARERIBS

Spareribs à l'ail	5.75		Dry Garlic Spareribs
(1/2)	4.50		(1/2)
Spareribs aigre-doux	4.00		Sweet & Sour Spareribs
Spareribs sauce brune et riz	4.25		Spareribs Brown Gravy & Rice
Porc Bar-B-Q à la chinoise	4.25		Chinese Bar-B-Q Pork

RIZ—RICE

Riz frit au poulet	2.80	3.50	Chicken Fried Rice
Riz frit régulier	2.60	3.10	Plain Fried Rice
Riz frit au porc Bar-B-Q	3.00	3.75	Bar-B-Q Pork Rice
Riz frit au boeuf	3.00	3.75	Beef Fried Rice
Riz frit aux crevettes	3.80	4.75	Shrimp Fried Rice
Riz frit au homard	4.80	6.00	Lobster Fried Rice
Riz frit aux légumes	2.80	3.50	Vegetable Fried Rice
Riz frit au bacon ou jambon	3.00	3.75	Bacon or Ham Fried Rice
Riz frit aux champignons	2.80	3.50	Mushroom Fried Rice
Riz frit spécial	3.80	4.75	Special Fried Rice
Riz à la vapeur		1.00	Steamed Rice

CHOP SUEY

Chop Suey au poulet	3.70		Chicken Chop Suey
Chop Suey aux légumes	3.70		Vegetable Chop Suey
Chop Suey porc ou boeuf	4.00		Beef or Pork Chop Suey
Chop Suey aux crevettes	5.25		Shrimp Chop Suey
Chop Suey au homard	6.00		Lobster Chop Suey
Chop Suey aux champignons	3.70		Mushroom Chop Suey
Légumes chinois	4.00		Chinese Vegetables

BOEUF—BEEF

Boeuf et piments verts	5.25		Beef & Green Pepper
Boeuf et tomates	5.25		Beef & Tomatoes
Boeuf et broccoli	5.25		Beef & Broccoli
Boeuf et champignons	5.50		Beef & Mushroom
Boeuf et légumes chinois	5.25		Beef & Chinese Vegetables
Boeuf au Cari	5.25		Curry Beef
Steak Kew	9.50		Steak Kew

CHOW MEIN

Chow Mein au poulet	3.80		Chicken Chow Mein
(1/2)	3.00		(1/2)
Au poulet (style canton)	6.50		Chicken (Cantonese style)
Au poulet "Subgum"	4.80		Subgum Chicken
Chow Mein aux légumes	3.80		Vegetable Chow Mein
Porc ou boeuf	4.10		Beef or Pork Chow Mein
Crevettes	5.25		Shrimp
Aux champignons	3.80		Mushroom
Au homard	6.25		Lobster

EGG FOO YOUNG (OEUFS)

Foo Young au poulet	4.20		Chicken Foo Young
Foo Young porc B.B.Q. ou boeuf	4.20		B.B.Q. Pork or Beef Foo Young
Foo Young crevettes	5.25		Shrimp Foo Young
Champignons ou légumes	4.20		Mushroom or Vegetable
Foo Young homard	6.25		Lobster Foo Young

POULET—CHICKEN

Poulet à l'ananas	5.00		Pineapple Chicken
(1/2)	2.80		(1/2)
Sao Guy au poulet	5.00		Chicken Sao Guy
(1/2)	2.80		(1/2)
Poulet aux amandes	4.35		Diced Almond Chicken
Ailes de poulet Bar-B-Q	4.25		Bar-B-Q Chicken Wings
Foie de poulet et champignons	4.25		Chicken Livers & Mushrooms
Foies de poulet et piments verts	4.25		Chicken Livers & Green Peppers
Foies de poulet et sauce à l'ail	4.25		Chicken Livers & Garlic Sauce
Poulet au Cari	5.00		Curry Chicken
Moo Goo Guy Pen	5.00		Moo Goo Guy Pen
Lychee Guy Kew	6.25		Lychee Guy Kew
Moo Goo Guy Kew	6.50		Moo Goo Guy Kew
Boulettes de poulet (sauce à l'ail)	5.10		Chicken Ball (Garlic Sauce)

PRODUITS DE MER—SEA FOODS

Crevettes jumbo panées	6.00		Breaded Jumbo Shrimps
(1/2)	3.20		(1/2)
Crevettes avec Sauce Homard	6.75		Shrimp with Lobster Sauce
Crevettes en cubes aux amandes	6.50		Diced Almond Shrimps
Crevettes au Cari	6.75		Curry Shrimps
Crevettes et sauce aux tomates	6.75		Shrimp & Tomato Sauce
Har Kew (crevettes et légumes)	7.50		Har Kew (Shrimp & Veg.)
Crevettes Jumbo Bar-B-Q	8.75		Bar-B-Q Jumbo Shrimps
Crevettes et sauce aux fèves noires	6.75		Shrimp & Black Bean Sauce
Crevettes papillon	8.00		Butterfly Shrimps
Ooré et légumes chinois	6.00		Oore with Chinese Vegetable
Ooré aigre-doux	6.00		Sweet & Sour Oore
Pétoncles avec légumes chinois	6.50		Scallop with Chinese Veg.
Pétoncles aigre-douce	6.50		Sweet & Sour Scallop
Homard vivant (Style Cant.)	13.00		Live Lobster (Cant. Style)
Plateau de produits de mer	9.50		Sea Food Platter
Oai Drop Wai	8.50		Oai Drop Wai
Lung Fung Kew	9.50		Lung Fung Kew

Prix Sujets à changement sans avis / Prices Subject to change without notice

MACARONI

Macaroni au poulet	4.00		Chicken Macaroni
Macaroni au boeuf	4.25		Beef Macaroni
Macaroni au légumes	4.00		Vegetable Macaroni
Macaroni au porc B.B.Q.	4.25		B.B.Q. Pork Macaroni
Macaroni aux champignons	4.00		Mushroom Macaroni
Macaroni aux crevettes	5.25		Shrimp Macaroni
Macaroni au homard	6.25		Lobster Macaroni

A COTES—SIDE DISHES

Homard sauce	2.50		Lobster Sauce
Champignons frits	3.00		Fried Mushroom
Sauce à l'ail	0.70		Dry Garlic Sauce
Sauce aux cerises	0.60		Cherry Sauce
Sauce aux prunes	0.60		Plum Sauce

PLAT BO-BO
Egg Rolls
Poulet aux ananas
Spareribs à l'ail
Crevettes panées
Porc B.B.Q.
Won Ton Frit
9.00
Egg Rolls
Pineapple Chicken
Garlic Spareribs
Breaded Shrimps
Bar-B-Q Pork
Fried Won Ton

Spécial Sing Li
Diner pour 2 .... 19.00
Egg Rolls
Crevettes Fantail
Wonton Cantonais
Spareribs à l'ail
Lychee Guy Kew
Riz frit Young Chow
Egg Rolls
Fantail Shrimps
Wonton Cantonese
Dry Spareribs
Lychee Guy Kew
Young Chow Fried Rice
Pers. Add. .. 8.50

Pour que ce coupon soit valide, le Mentionnez avec votre commande, un coupon par commande

$1.00 — Échangeable sur achat — $1.00
Exchangeable on $10.00 et plus
En vigueur jusqu'au 31 oct 1989
$1.00 — Sing Li — $1.00

$2.00 — Échangeable sur achat — $2.00
Exchangeable on $20.00 et plus
En vigueur jusqu'au 31 oct 1989
$2.00 — Sing Li — $2.00

*Valide sur livraison seulement * aviser avant votre commande

Yet-Ca-Mein

Yet-ca-mein Song Hee	4.50	Song Hee Yet-ca-mein
Yet-ca-mein au poulet	3.50	Chicken Yet-ca-mein
Yet-ca-mein au porc	3.50	Pork Yet-ca-mein
Yet-ca-mein aux crevettes	4.00	Shrimp Yet-ca-mein

Fruits de Mer - Sea Foods

Crevettes aux ananas	5.75	Pineapple shrimp
Crevettes au Cari	6.00	Curried shrimp
Moo Goo Har Kuo	6.50	Moo Goo Har Kuo
Crevettes papillon	7.00	Butterfly shrimps
Crevettes B-B-Q	5.75	B-B-Q. shrimps
Tranches doré algire-doux	4.75	Sweet & sour sliced dore
Filet doré légumes chinois	5.25	Filet dore chinese green
Crevettes frites sauce au homard	6.00	Fried shrimps lobster sauce
Crevettes en cubes aux amandes	4.60	Diced almond shrimps
Crevettes frites avec sauce aux tomates	5.75	Fried shrimps with tomato sauce
Crevettes panées avec sauce rouge	5.75	Breaded shrimps with red sauce

Sandwichs - Sandwiches

(Toasted 0.05 Extra)		(Rolls 0.05 Extra)
Poulet chaud	4.00	Hot chicken
Club sandwich	4.50	Club house
Sandwich au poulet	1.70	Chicken sandwich
Porc B-B-Q	1.70	B-B-Q. pork
Bacon et oeuf	2.50	Bacon and egg
Oeuf	1.40	Egg
Fromage	1.35	Cheese
Jambon	1.70	Ham
Tomates	1.30	Tomato
Patates frites	1.00	French fried

Soupes - Soups

Soupe légumes chinois	1.10	Chinese vegetable
Oeuf et champignon	1.30	Egg and mushrooms
Wun Toon	1.10	Wun Toon
Chop Suey W.T.	3.75	W.T. Chop Suey
Poulet et riz	1.10	Chicken Rice
Nouilles et poulet	1.10	Chicken Noodles
Chop Suey spécial	3.25	Special Chop Suey

PRIX SUJETS A CHANGEMENT SANS AVIS

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

Sauce et Portions Additionnelles
Side Order and Sauce

Piments verts	3.75	Order of green peppers
Sauce à l'ail	0.90	Garlic sauce
Sauce rouge	0.75	Red sauce
Sauce brune	0.90	Brown sauce
Sauce B-B-Q	0.90	B-B-Q. sauce
Sauce à l'ananas	1.50	Pineapple sauce
Champignons	3.50	Side order of mushroom
Sauce aux prunes "P"	0.70	Plum sauce "P"
Sauce aux prunes "G"	1.00	Plum sauce "G"
Nouilles frites	0.60	Fried noodles

COMMANDE MINIMUM $5.00 — **TÉL.: 374-2323** — MINIMUM ORDER $5.00

$9.25 et plus de Commande vous donne droit à 1 COUPON
10 COUPONS vous donnent droit à un Diner Gratuit
DINER N° A
POUR UNE PERSONNE
LICENSE COMPLÈTE
SERVI AU RESTAURANT SEULEMENT

BUFFET CHAUD TOUS LES JOURS HOT BUFFET EVERY DAY

11:30 A.M. - 2:30 P.M.
5:00 P.M. - 9:00 P.M.

OVER $9.25 we give 1 COUPON
10 COUPONS give you the right to a FREE Diner for 1
DINNER NO. A
FOR ONE PERSON
FULLY LICENSED
SERVED IN RESTAURANT ONLY

STATIONNEMENT GRATUIT
À L'ARRIÈRE DU RESTAURANT
(ENTRÉE PAR LA 15e AVENUE)

SONG HEE Restaurant

BUFFET CHAUD TOUS LES JOURS
HOT BUFFET EVERY DAY
SERVI AU RESTAURANT SEULEMENT
SERVE IN RESTAURANT ONLY

METS CHINOIS

LICENSE COMPLETE
STATIONNEMENT GRATUIT À L'ARRIÈRE DU RESTAURANT
(ENTRÉE PAR LA 15e AVENUE)

CHINESE FOOD

3550 JEAN-TALON EST, MTL., P.Q.
LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE

COMMANDE MINIMUM $5.00

Tél.:374-2323

MINIMUM ORDER $5.00

JUN 86

A
DINER POUR DEUX
DINNER FOR TWO
$10.25

4 Rouleaux aux Oeufs
Chow Mein au poulet
Côtes de Porc sucrées & sures
avec Sauce Rouge
Riz Frit au Poulet

Même Dîner pour 1 Pers. 5.90
Pers. Additionnelle 4.50

B
DINER POUR DEUX
DINNER FOR TWO
$11.25

4 Rouleaux eux Oeufs
Côtes de Porc à l'Ail
avec Sauce Sucrée
Chow mein au Poulet
Riz Frit au Poulet

Même Dîner pour 1 Pers. 6.75
Pers. Additionnelle 5.50

C
DINER POUR TROIS
DINNER FOR THREE
$17.50

5 Rouleaux aux Oeufs
Côtes de Porc à l'Ail
Poulet Oing aux Amandes
Chow Mein au Poulet
Riz Frit au Poulet

Même Dîner pour 1 Pers. 7.60
Même Dîner pour 2 Pers. 12.00
Pers. Additionnelle 5.75

D
DINER POUR QUATRE
DINNER FOR FOUR
$25.00

8 Rouleaux aux Oeufs
Côtes de porc à l'Ail
Poulet à l'Ananas
Chow Mein au Poulet
Poulet Oing aux Amandes
Rix Frit au Poulet

Même Dîner pour 1 Pers. 9.70
Même Dîner pour 2 Pers. 14.50
Pers. Additionnelle 6.00

E
DINER POUR CINQ
DINNER FOR FIVE
$32.50

10 Rouleaux aux Oeufs
Côtes de Porc à l'Ail
Chow Mein au Poulet
Soo Guy au Poulet
Porc Aigre-Doux
Boulettes viande (style chin.)
Riz Frit au Poulet

Même Dîner pour 1 Pers. 11.50
Même Dîner pour 2 Pers. 16.00
Pers Additionnelle 6.25

F
DINER POUR SIX
DINNER FOR SIX
$39.00

12 Rouleaux aux Oeufs
Côtes de Porc à l'Ail
Poulet à l'Ananas
Crevettes aux Amandes
Chow Mein au Poulet
Boeuf & Champignons
Riz Frit au Poulet

Même Dîner pour 1 Pers. 12.00
Même Dîner pour 2 Pers. 18.00
Pers. Additionnelle 6.25

A LA CARTE
Suggestions

FAMEUX METS CHINOIS		FAMOUS CHINESE DISHES
Boulettes de viande	4.95	Song Hee Meat Balls
Guy Pan piments verts	5.20	Guy Pan green pepper
Poulet Soo Guy (sauce rouge)	4.55	Chicken Soo Guy (red sauce)
Poulet aux amandes	4.00	Chicken almond
Poulet à l'ananas	4.55	Pineapple chicken
Foie de poulet avec piments verts	3.75	Chickens livers with green peppers
Foie de poulet avec champignons	3.75	Chicken livers with mushroom
Moo Koo Guy Q	5.20	Moo Koo Guy Q
Moo Koo Guy Pan	5.20	Moo Koo Guy Pan
Foie de poulet B-B-Q	3.50	B-B-Q. chicken livers
Ailes de poulet B-B-Q	3.85	B-B-Q. chicken wings
Tranche de porc B-B-Q	3.75	B-B-Q. sliced pork
Croquettes au poulet	7.00	Chicken rolls
Poulet au gingembre	4.55	Ginger chicken
Boulettes de poulet avec sauce à l'ail	5.00	Chicken ball with garlic sauce
Boeuf aux tomates	4.80	Beef with tomatoes
Boeuf et légumes chinois	4.80	Beef with chinese greens
Boeuf et piments verts	4.80	Beef with green peppers
Boeuf et champignons	4.80	Beef with mushrooms
Steak de boeuf style chinois	6.00	Beef steak chinese style
Porc B-B-Q. avec légumes chinois	5.20	B-B-Q. pork with chinese greens
Porc sauce aigre-douce	4.00	Sweet & Sour Pork
Poulet au Cari	5.20	Curried chicken
Chow mein cantonnais	5.75	Chow mein cantonese
Chow Wun Toon style cantonnais	5.75	Chow Wun Toon centonese style
Wun Toon sec	1.80	Dry Wun Toon
Macaroni au poulet	3.75	Chicken macaroni
Macaroni boeuf ou porc	3.75	Beef or pork macaroni
Broccoli au boeuf	5.20	Beef Broccoli
Poulet Wing Q. pané et désossé avec légumes	5.00	Boneless breaded chicken Wing Q. & vegetables

SPÉCIAL OU VENOREOI SEULEMENT POUR DEUX
$14.75

Soupe légumes chinois
Doré sauce aigre-douce
Chow Mein aux Crevettes
Riz Frit aux légumes

Pour 1 Pers. 8.50

FRIDAY SPECIAL ONLY FOR TWO
$14.75

Chinese Vegetable Soup
Sweet & Sour Oore
Shrimp Chow Mein
Vegetable Fried Rice

For 1 Pers. 8.50

Riz Frit-Fried Rice

Riz frit «Song Hee» Spécial	4.50	Song Hee Spec. fried rice
Riz frit au homard	6.75	(m o) Lobster fried rice
Riz frit aux champignons	3.25	Mushroom fried rice
Riz frit aux crevettes	3.85	Shrimp fried rice
Riz frit au poulet	3.25	Chicken fried rice
Riz frit porc ou boeuf	3.35	Pork or beef fried rice
Riz frit eu lambon	3.35	Ham fried rice
Riz frit aux légumes	3.25	Vegetable fried rice
Riz frit aux oeufs	3.25	Egg fried rice
Riz frit au becon	3.35	Bacon fried rice
Riz frit nature	2.55	Plein fried rice
Wuy Gai Fun	5.50	Wuy Gai Fun
Riz è la vapeur	1.00	Steamed Rice

Eggs Foo Young

Foo young au homard	7.00	(m o) Lobster Foo Young
Foo young aux crevettes	4.75	Shrimp Foo Young
Foo young au poulet	3.55	Chicken Foo Young
Foo young au jambon	4.00	Ham Foo Young
Foo young au bacon	4.00	Bacon Foo Young
Foo young porc ou boeuf	4.00	Pork or beef foo young
Foo young aux légumes	3.55	Vegetable foo young
Rouleau aux oeufs(chacun)	0.80	Egg Roll (each)

Chow Mein

(Style chinois ou avec Champignons: 0.80 Extra)		*(Chinese style or with mushroom: 0.80 Extra)*
Chow mein champignons	3.50	Mushroom Chow Mein
Chow mein au homard	7.00	(m o) Lobster Chow Mein
Chow mein aux crevettes	4.55	Shrimp Chow Mein
Chow mein au poisson	4.90	Fish Chow Mein
Chow mein au poulet	3.70	Chicken Chow Mein
Chow mein au porc	3.70	Pork Chow Mein
Chow mein au boeuf	3.70	Beef Chow Mein
Chow mein aux oeufs	3.50	Egg Chow Mein
Chow mein aux légumes	3.50	Vegetable Chow Mein
Chow mein nature	3.30	Plain Chow Mein

Chop Suey

(Style chinois ou avec Champignons: 0.80 Extra)		*(Chinese style or with mushroom: 0.80 Extra)*
Chop suey au homard	6.75	(m o) Lobster chop suey
Chop suey aux crevettes	4.40	Shrimp chop suey
Chop suey au poisson	4.50	Fish chop suey
Chop suey au champignon	3.40	Mushroom chop suey
Chop suey au poulet	3.40	Chicken chop suey
Chop suey boeuf ou porc	3.40	Beef or pork chop suey
Chop suey aux oeufs	3.40	Egg chop suey
Chop suey aux légumes	3.40	Vegetable chop suey
Chop suey nature	3.00	Plain chop suey

Côtes Coupées
Spareribs

Côtes de porc à l'ananas avec sauce aigre-douce	3.50	Pineapple Sweet & Sour Spareribs
Côtes de porc à l'ail	5.25	Dry Spareribs
Côtes de porc aigre-douces	3.40	Sweet & Sour spareribs
Côtes de porc sauce brune	3.40	Spareribs brown gravy
Ailes de poulet panées et désossés sauce aigre-douce	3.55	Sweet & Sour chicken wing breaded boneless
Pannées de boulettes de viande aigre-douce	4.50	Sweet & Sour breaded meat balls

Special Szechwan/Szechwan Special

(Pour un personne / For one person)

Soupe Won Ton ou Soupe Aigre et Piquante
Won Ton Soup or Hot and Sour Soup

Rouleau de Printemps
Spring Roll

Riz à la Vapeur
Steamed Rice

S1. Légumes Sautés Variés
Sauteed Mixed Vegetables 6.95

S2. Poulet avec Légumes Variés
Chicken with Mixed Vegetables 7.95

S3. Poulet à l'Orange
Orange Chicken 8.95

S4. Poulet à la Sauce Poivre Noir
Chicken with Black Pepper Sauce 8.95

S5. Poulet à la Sauce Fèves Noires
Chicken with Black Bean Sauce 8.95

S6. Poulet à la Sauce Kung Po
Kung Po Chicken 8.95

S7. Poulet avec Noix d'Acajou
Chicken with Cashew Nuts 8.95

S8. Poulet Général Tao
General Tao Chicken 8.95

S9. Boeuf au Brocoli
Beef with Broccoli 8.95

S10. Boeuf à la Sauce Fèves Noires
Beef with Black Bean Sauce 8.95

S11. Boeuf à la Sauce Poivre Noir
Beef with Black Pepper Sauce 8.95

S12. Boeuf au Sésame
Sesame Beef 8.95

S13. Crevettes Sauce Szechwan
Shrimps with Szechwan Sauce 9.95

S14. Crevettes avec Noix d'Acajou
Shrimps with Cashew Nuts 9.95

S15. Crevettes à la Sauce Fèves Noires
Shrimps with Black Bean Sauce 9.95

S16. Crevettes avec Légumes Variés
Shrimps with Mixed Vegetables 9.95

S17. Fruits de Mer avec Légumes Variés
Seafood with Mixed Vegetables 9.95

Soupe et Nouille/Soup and Noodle

N1. Soupe Tonkinoise aux Légumes
Vegetable Noodle Soup 5.50

N2. Soupe Tonkinoise au Boeuf
Beef Noodle Soup 5.75

N3. Soupe Tonkinoise aux Légumes et Poulet
Vegetable and Chicken Noodle Soup .. 6.50

N4. Soupe Tom Yum au Poulet avec Nouille
Chicken Tom Yum Soup with Noodles . 6.50

N5. Soupe Tom Yum au Crevettes avec Nouille
Shrimp Tom Yum Soup with Noodles . 7.25

N6. Nouilles de Riz Sautées au Style Thaïlandais
Thai Style Rice Noodle (Phad Thai) 6.95

N7. Nouilles de Riz Sautées aux Feuilles de Basilic avec Poulet
Chicken Basilic Rice Noodles 6.75

N8. Nouilles de Riz Sautées aux Feuilles de Basilic avec Boeuf
Beef Basilic Rice Noodles 6.95

N9. Nouilles de Riz Sautées aux Feuilles de Basilic avec Crevettes
Shrimp Basilic Rice Noodles 7.95

N10. Chow Mein à la Cantonnaise
Cantonese Chow Mein 6.95

N11. Chow Mein avec Poulet et Légumes
Chicken and Vegetable Chow Mein 6.35

N12. Nouilles de Riz avec Poulet à la Sauce Fèves Noires
Chicken with Black Bean Sauce Noodles 6.75

N13. Nouilles de Riz avec Boeuf à la Sauce Fèves Noires
Beef with Black Bean Sauce Noodles . 6.75

N14. Nouilles à la Singapour
Singapore Noodles 6.75

N15. Nouilles à la Shanghai
Shanghai Noodles 6.75

N16. Nouilles de Riz Sautées au Boeuf
Stir Fried Beef with Rice Noodle 6.75

N17. Udon avec Poulet au Style Japonnais
Chicken with Japanese Style Udon 6.75

N18. Udon avec Boeuf au Style Japonnais
Beef with Japanese Style Udon 6.75

Mets épicés / *Hot and spicy*

Special Szechwan Szechwan Special

(Pour 2 personnes / For 2 person)

A

Soupe Won Ton ou Soupe Aigre et Piquante	Won Ton Soup or Hot and Sour Soup
Rouleau de Printemps (2)	Spring Roll (2)
Beignets Hunan (6)	Hunan Dumplings (6)
Poulet Général Tao	General Tao Chicken
Légumes Variés	Mixed Vegetables
Riz à la Vapeur (2)	Steamed Rice (2)

$17.95

B

Soupe Won Ton ou Soupe Aigre et Piquante	Won Ton Soup or Hot and Sour Soup
Rouleau de Printemps (2)	Spring Roll (2)
Beignets Hunan (6)	Hunan Dumplings (6)
Boeuf au Sésame	Sesame Beef
Fruits de Mers avec Légumes	Seafood with Mixed Vegetables
Riz à la Vapeur (2)	Steamed Rice (2)

$19.95

C

Soupe aux Légumes ou Soupe Aigre et Piquante	Vegetable Soup or Hot and Sour Soup
Rouleau de Printemps (2)	Spring Roll (2)
Won Ton Frits	Fried Won Ton
Végétarien Général Tao	General Tao Vegetarian
Légumes Variés	Mixed Vegetables
Riz à la Vapeur (2)	Steamed Rice (2)

$17.95

Les prix sont sujets à changement sans pré-avis
The prices are subject to change without notice

蜀苑

Szechwan et Nouille

VISA 355 BERNARD OUEST MONTRÉAL MasterCard

(514) 274-7452

FINE CUISINE

SZECHWAN HUNAN NOUILLE

15% *d'escompte sur commande au comptoir avant 18h*

10% *d'escompte sur commande au comptoir après 18h*

LIVRAISON GRATUITE
FREE DELIVERY (min. $10)

Heure d'Ouverture et de Livraison
Opening & Delivery Hours

Lundi - Mer.	11 h - 22 h	Mon. - Wed.
Jeudi, Ven.	11 h - 23 h	Thur., Fri.
Samedi	11 h - 22 h	Saturday
Dimanche	17 h - 22 h	Sunday

Traiteur disponible / Catering available

Fév. 2005

Les Hors d'oeuvre / Appetizers

1. Rouleaux de Printemps (2)
Spring Rolls (2) 2.95

2. Épinards Croustillants
Crispy Spinach 3.95

3. Ailes de Poulet Frites (5)
Fried Chicken Wings (6) 3.95

🌶 4. Beignets à la Hunan et Beurre d'Arachides
Hunan Dumplings with Peanut Butter .. 4.95

5. Beignets Frites "Koutiens"
Pan Fried Dumplings "Koutien" 4.95

6. Won Ton Frits
Fried Won Ton 3.95

Les Potages / Soups

10. Soupe Won Ton
Won Ton Soup 2.50

🌶 11. Soupe Aigre et Piquante
Hot & Sour Soup 2.50

12. Soupe aux Fruits de Mer
Seafood Soup 2.95

13. Soupe au Poulet et Maïs
Corn with Chicken Soup 2.95

14. Soupe au Crabe et Maïs
Corn with Crab Meat Soup 2.95

15. Soupe au Crabe et Asperges
Crab Meat & Asparagus Soup 2.95

Les Légumes / Vegetables

20. Légumes Sautés Variés
Sauteed Mixed Vegetables 6.00

21. Pâte de Soya Mode Familiale
Bean Curd Family Style 6.00

🌶 22. Pâte de Soya à la Sauce Piquantes
Spicy Bean Curd 6.00

🌶 23. Aubergine à la Sauce Yu Hsiang
Eggplant with Yu Hsiang Sauce 6.00

24. Pois de Neige avec Champignons Chinois
Snow Peas with Chinese Mushrooms . 6.95

🌶 25. Végétarien Général Tao
General Tao Vegetarian 6.00

Les Volailles / Fowl

30. Tranches de Poulet avec Légumes Variés
Sliced Chicken with Mixed Vegetables . 7.35

🌶 31. Poulet à la Sauce Kung Po
Kung Po Chicken 7.35

32. Poulet avec Noix d'Acajou
Chicken with Cashew Nuts 7.35

🌶 33. Poulet aux Épinards Croustillants
Chicken with Crispy Spinach 7.35

🌶 34. Poulet au Beurre d'Arachides
Chicken with Peanut Butter Sauce 7.50

35. Poulet à la Sauce Fèves Noires
Chicken with Black Bean Sauce 7.35

🌶 36. Poulet à la Sauce Poivre Noir
Chicken with Black Pepper Sauce 7.35

🌶 37. Poulet au Miel et Gingembre
Honey Ginger Chicken 7.50

🌶 38. Poulet Général Tao
General Tao Chicken 7.50

39. Poulet Mu Shu avec 4 Crêpes Mandarin
Mu Shu Chicken with 4 Mandarin Pancakes 7.50

Les Viandes / Meat

🌶 40. Boeuf à la Sauce au Poivre Noir
Beef with Black Pepper Sauce 7.95

41. Boeuf Sauce aux Fèves Noires
Beef with Black Bean Sauce 7.95

🌶 42. Boeuf à la Hunan
Hunan Beef 7.95

🌶 43. Boeuf à la Sauce Sa Tay
Beef with Sa Tay Sauce 7.95

🌶 44. Boeuf à l'Orange
Orange Beef 8.35

🌶 45. Boeuf au Sésame
Sesame Beef 8.35

46. Boeuf au Broccoli
Beef with Broccoli 7.95

47. Porc à la Sauce Aigre-Douce
Sweet & Sour Pork 7.50

48. Tranches de Porc à la Sauce Yu Hsiang
Shredded Pork with Yu Hsiang Sauce . 7.50

49. Porc Mu Shu avec 4 Crêpes Mandarin
Mu Shu Pork with 4 Mandarin Pancakes 7.50

Les Fruits de Mer / Seafood

🌶 50. Crevettes Sauce Szechwan
Shrimps with Szechwan Sauce 8.95

51. Crevettes au Citron
Lemon Shrimps 8.95

52. Crevettes Sauce aux Fèves Noires
Shrimps with Black Bean Sauce 8.95

53. Crevettes avec Noix d'Acajou
Shrimps with Cashew Nuts 8.95

🌶 54. Crevettes à la Hunan
Hunan Shrimps 8.95

55. Crevettes Sauce au Homard
Sauteed Shrimps with Lobster Sauce .. 8.95

🌶 56. Crevettes Croustillantes
Crispy Shrimps 8.95

57. Crevettes avec Légumes Variés
Shrimps with Mixed Vegetables 8.95

🌶 58. Crevettes aux Épinards
Spinach Shrimps 8.95

🌶 59. Crevettes Sauce au Kung Po
Kung Po Shrimps 8.95

🌶 60. Pétoncles aux Épinards
Spinach Scallops 9.45

61. Pétoncles Sautés avec Pois de Neige
Scallops with Snow Peas 9.45

🌶 62. Pétoncles à la Sauce Sa Tay
Scallops with Sa Tay Sauce 9.45

63. Fruits de Mer avec Légumes Variés
Seafood with Mixed Vegetables 9.45

Riz / Rice

70. Riz Frit au Poulet
Chicken Fried Rice 6.45

71. Riz Frit aux Légumes
Vegetable Fried Rice 6.00

72. Riz Frit au Boeuf
Beef Fried Rice 6.95

73. Riz Frit au Style Yang Chow
Yang Chow Fried Rice 6.95

74. Riz à la Vapeur
Steamed Rice 1.50

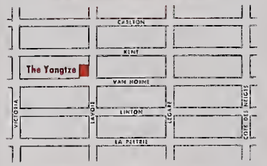
🌶 Mets epices / *Hot and spicy*

EXCLUSIVE SPECIAL DISHES
PLATS SPÉCIAUX EXCLUSIFS

Yangtze Shrimps Rolls	10.00	Roulés de Crevettes Yangtze
Butterfly Shrimps	9.50	Crevettes Papillon
Fish Rolls with Mushrooms	11.00	Roulés de Poisson avec champignons
Bo Lo Guy Pan	8.00	Bo Lo Guy Pan
Chicken Cube with Black Bean Sauce	7.50	Poulet en Cubes avec Sauce aux Fèves Noires
Curried Shrimps Chinese Style	9.50	Crevettes au Cari, Style Chinois
Curried Chicken Chinese Style	8.75	Poulet au Cari, Style Chinois
Chow Steak Cube	10.50	Bœuf en Cubes Chow
Chicken Rolls with Mushrooms	10.00	Roulés de Poulet avec Champignons
Lichee Guy Kew	10.00	Lichee Guy Kew
Moo Goo Guy Kew	9.00	Moo Goo Guy Kew
Curried Beef Chinese Style	8.75	Bœuf au Cari, Style Chinois
Moo Goo Har Kew (Shrimps)	10.00	Moo Goo Har Kew (Crevettes)
Fried Lobster Tail Cantonese Style	18.00	Queue de Homard Frite Style Cantonese
Whole Dore Cantonese with Tomato Sauce (According to size)		Doré Entier Cantonese avec sauce aux Tomates (Selon la Grosseur)
Whole Dore with Black Bean Sauce (According to size)		Doré Entier avec Sauce aux Fèves Noires (Selon la Grosseur)
Fried Lobster Cantonese Style (According to size)		Homard Frit Style Cantonese (Selon la Grosseur)
Steamed Plain Lobster (According to size)		Homard Nature, Cuit à la Vapeur (Selon la Grosseur)
Steamed Stuffed Lobster (According to size)		Homard Garni, à la Vapeur (Selon la Grosseur)

Yangtze

4645 VAN HORNE AVENUE



DELIVERY AREA — REGION LIVRAISON
SUJET AU MINIMUM
SUBJECT TO MINIMUM

CÔTE ST LUC	CÔTE DES NEIGES
TOWN OF MT ROYAL	SNOWDON
VILLE ST LAURENT	WESTMOUNT
OUTREMONT	HAMPSTEAD
PARK EXTENTION	N.D.G.

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1956
SERVING YOU SINCE 1956

NOTRE NOUVELLE SALLE À DÎNER MAGNIFIQUEMENT DÉCORÉE À L'ORIENTALE VOUS ASSURE UN SERVICE DES PLUS MODERNES ET DE L'EFFICACITÉ D'UN PERSONNEL COMPÉTENT POUR VOS BANQUETS, DÎNERS ET RÉUNIONS DE TOUS GENRES.

OUR NEW DINING ROOM BEAUTIFULLY DECORATED IN AN ORIENTAL ATMOSPHERE BELIES ITS ULTRA MODERN FACILITIES AND THE EFFICIENCY OF OUR STAFF TO HANDLE BANQUETS, DINNER, MEETINGS AND PARTIES.

Restaurant

Yangtze

YANGTZE RESTAURANT

La Maison de l'Art Culinaire Chinois
The Home of Chinese Culinary Artistry

FREE DELIVERY — **LIVRAISON GRATUITE**

SUJET AU MINIMUM
SUBJECT TO MINIMUM

Phone 733-7171

BUSINESS HOURS / HEURES D'AFFAIRES

11h00 à 22h00
11:00 a.m. to 10 p.m.

MasterCard VISA

4645 VAN HORNE AVENUE
MONTREAL

FULL COURSE DINNERS' REPAS COMPLETS

DINNER No. 1 DÎNER
FOR TWO 17.50 POUR DEUX

3 Egg Rolls per person	3 Egg Rolls par personne
Sweet & Sour Spareribs in Red Sauce	Côtes Levées Sucrées et Sûres dans Sauce Rouge
Chicken Chow Mein	Chow Mein au Poulet
Chicken Fried Rice	Riz Frit au Poulet
Same Dinner for one 9.85	Même Dîner pour une
Each additional person 8.75	Personne additionnelle

DINNER No. 2 DÎNER
FOR TWO 19.00 POUR DEUX

3 Egg Rolls per person	3 Egg Rolls par personne
Chicken Chow Mein	Chow Mein au Poulet
Dry Garlic Spareribs	Côtes Levées à l'ail
Chicken Fried Rice	Riz Frit au Poulet
Same Dinner for one 10.50	Même Dîner pour une
Each additional person 9.50	Personne additionnelle

DINNER No. 3 DÎNER
FOR TWO 21.50 POUR DEUX

3 Egg Rolls per person	3 Egg Rolls par personne
Chicken Chow Mein	Chow Mein au Poulet
Diced Almond Chicken	Poulet aux Amandes
Dry Garlic Spareribs	Côtes Levées à l'ail
Chicken Fried Rice	Riz Frit au Poulet
Same Dinner for one 12.50	Même Dîner pour une
Each additional person 10.75	Personne additionnelle

DINNER No. 4 DÎNER
FOR TWO 24.00 POUR DEUX

3 Egg Rolls per person	3 Egg Rolls par personne
Chicken Chow Mein	Chow Mein au Poulet
Pineapple Chicken	Poulet à l'Ananas
Almond Chicken	Poulet aux Amandes
Dry Garlic Spareribs	Côtes Levées à l'ail
Chicken Fried Rice	Riz Frit au Poulet
Each additional person 12.00	Personne additionnelle

DINNER No. 5 DÎNER
FOR TWO 27.50 POUR DEUX

3 Egg Rolls per person	3 Egg Rolls par personne
Chicken Chow Mein	Chow Mein au Poulet
Bar-B-Q Chicken Wings	Ailes de Poulet Bar-B-Q
Diced Almond Chicken	Poulet aux Amandes
Dry Garlic Spareribs	Côtes Levées à l'ail
Pineapple Chicken	Poulet à l'Ananas
Chicken Fried Rice	Riz Frit au Poulet
Each additional person 13.75	Personne additionnelle

ABOVE DINNERS WITH SOUP EXTRA CHARGE
LES REPAS CI-HAUT AVEC SOUPE EXTRA

SOUPS – SOUPES

Chicken Noodle	2.00	Poulet et Nouilles
Chicken Rice	2.00	Poulet et Riz
Chicken Consomme	1.70	Consommé au Poulet
Chinese Vegetable	2.00	Légumes Chinois
Mushrooms and Egg	2.00	Champignons et Oeuf
Won Ton	2.00	Won Ton
B.B.Q. Pork or Chicken Yet Ca Mein	5.25	Porc ou Poulet (B.B.Q.) Yet Ca Mein

APPETIZERS – ENTRÉES

Egg Roll (each)	1.10	Egg Roll (chacun)
Dry Won Ton	3.25	Won Ton Sec
Fried Noodles	1.00	Nouilles Frites
Barbecued Pork	5.75	Porc Rôti (B.B.Q.)

SEA FOOD – FRUITS DE MER

Sliced Dore with Black Bean Sauce	9.25	Tranche de Doré avec Sauce Fèves Noires
Breaded Dore Morsels with Tomato Sauce	8.50	Morceaux de Doré panés avec sauce aux Tomates
Sliced Dore with Chinese Greens	8.50	Tranche de Doré avec Légumes Chinois
Breaded Jumbo Shrimps	8.50	Crevettes Géantes Panées
Fried Shrimps with Tomato Sauce	8.75	Crevettes Rôties avec sauce aux Tomates
Dry Garlic Shrimps	9.75	Crevettes à l'ail
Shrimps with Black Bean Sauce	9.00	Crevettes avec sauce au Fèves Noires
Pineapple Shrimps	9.00	Crevettes aux Ananas
Shrimps with Chinese Greens	9.00	Crevettes avec Légumes Chinois
Shrimps with Lobster Sauce	9.15	Crevettes avec sauce au Homard
Diced Shrimps Almond Ding	8.75	Crevettes aux Amandes

BEEF – BOEUF

Beef with Broccoli	7.00	Boeuf avec Broccoli
Beef with Chinese Greens	7.00	Boeuf avec Légumes Chinois
Beef with Tomatoes	7.00	Boeuf avec Tomates
Beef with Green Pepper	7.00	Boeuf avec Piment Vert
Garlic Beef Steak Chinese Style	7.75	Boeuf avec Ail, Style Chinois
Beef with Mushrooms	7.00	Boeuf avec Champignons

FRIED RICE – RIZ FRIT

Steamed Rice	1.75	Riz à la Vapeur
Chicken Fried Rice	4.75	Riz Frit au Poulet
Pork Fried Rice	4.75	Riz Frit au Porc
Vegetable Fried Rice	4.75	Riz Frit aux Légumes
Shrimps Fried Rice	7.00	Riz Frit aux Crevettes
Lobster Fried Rice	8.00	Riz Frit au Homard
Special Fried Rice	7.50	Riz Frit Spécial

EGG FOO YOUNG

Chicken Foo Young	5.50	Foo Young au Poulet
Shrimps Foo Young	7.75	Foo Young au Crevettes
Pork Foo Young	5.50	Foo Young au Porc
Vegetable Foo Young	5.00	Foo Young aux Légumes
Lobster Foo Young	8.50	Foo Young au Homard

CHICKEN – POULET

Pineapple Chicken	7.00	Poulet aux Ananas
Ginger Chicken	7.00	Poulet au Gingembre
Moo Goo Gay Pan	7.00	Moo Goo Gay Pan
Diced Almond Chicken	6.50	Poulet aux Amandes
Barbecued Chicken Wings	6.50	Ailes de Poulet B.B.Q.
Dry Chicken Liver	7.00	Foie de Poulet
Chicken Soo Guy	7.00	Poulet Soo Guy
Chicken Liver with Green Pepper	7.00	Foie de Poulet avec Piments Verts
Chicken Liver with Mushrooms	7.00	Foie de Poulet avec Champignons
Pineapple Chicken Liver	7.00	Foie de Poulet aux Ananas

PORK AND RIBS – PORC ET CÔTE LEVÉES

Dry Garlic Spareribs	7.00	Côtes Levées à l'ail
Long Spareribs	8.50	Côtes Levées Longues
Sweet and Sour Spareribs	6.00	Côtes Levées Sucrées et Sûres
Subgum Sweet and Sour Pork	7.00	Porc Sucré & Sûr
Barbecued Pork with Chinese Greens	7.00	Porc Bar-B-Q avec Légumes Chinois
Spareribs with Brown Gravy	5.50	Côtes Levées avec sauce brune
Hot Barbecued Pork with Garlic Sauce	7.00	Porc Bar-B-Q avec sauce à l'ail
Spareribs with Curried Sauce	5.75	Côtes Levées avec sauce au Cari

CHOW MEIN

Low Mein Cantonese Style	8.50	Low Mein Style Cantonese
Chow Mein Cantonese Style	8.50	Chow Mein Style Cantonese
Chow Won Ton Cantonese Style	8.50	Chow Won Ton Style Cantonese
Subgum Chow Mein	6.00	Chow Mein Subgum
Chicken Chow Mein	6.00	Chow Mein au Poulet
Beef Chow Mein	6.00	Chow Mein au Boeuf
Pork Chow Mein	6.00	Chow Mein au Porc
Vegetable Chow Mein	5.50	Chow Mein aux Légumes
Shrimps Chow Mein	8.25	Chow Mein au Crevettes
Lobster Chow Mein	8.75	Chow Mein au Homard
Chicken Chow Mein Chinese Style	6.00	Chow Mein au Poulet Style Chinois

CHOP SUEY

Chicken Chop Suey	5.90	Chop Suey au Poulet
Beef Chop Suey	5.90	Chop Suey au Boeuf
Pork Chop Suey	5.90	Chop Suey au Porc
Vegetable Chop Suey	5.40	Chop Suey aux Légumes
Shrimps Chop Suey	8.00	Chop Suey aux Crevettes

MISCELLANEOUS – DIVERS

Side Order Mushrooms	3.50	Ordre de Champignons
Side Order Green Pepper	3.50	Ordre de Piments Verts
Tomatoes or Lettuce	2.75	Tomates ou Laitue
Pineapple Sauce	2.50	Sauce au Ananas
Lobster Sauce	3.75	Sauce au Homard
Garlic Sauce	1.25	Sauce à l'ail